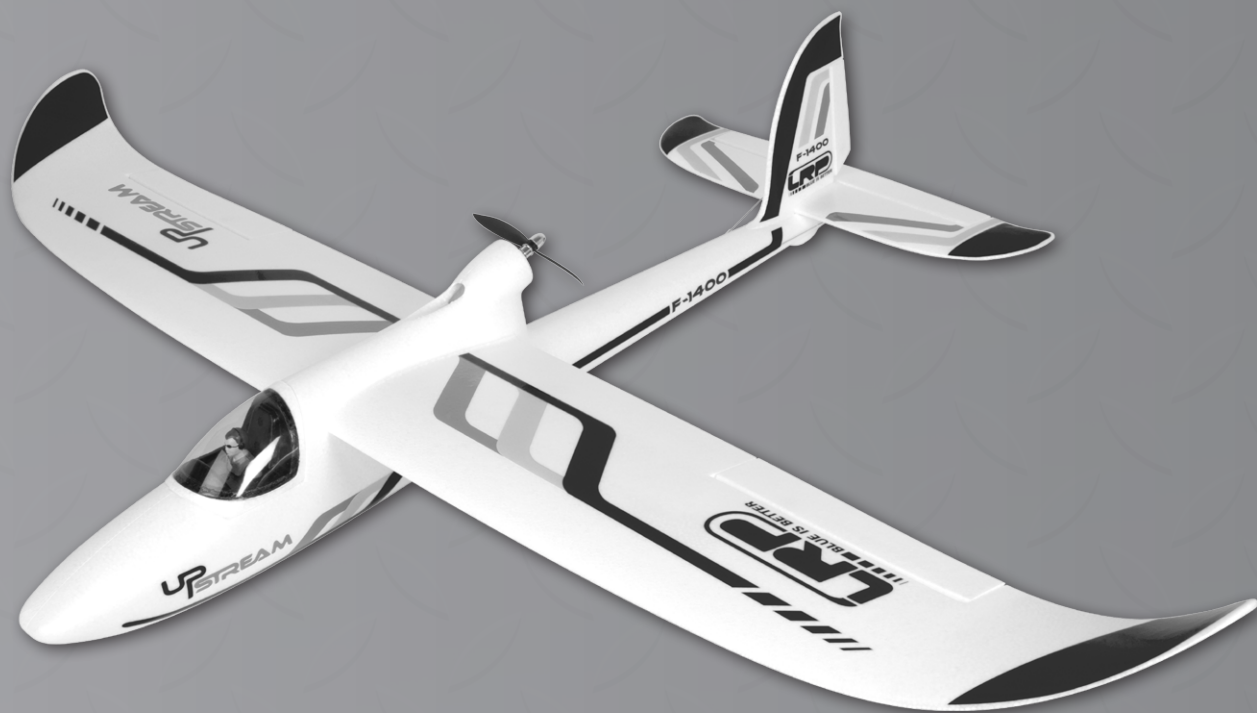




UPSTREAM

BEDIENUNGSANLEITUNG • USER GUIDE
MODE D'EMPLOI • MANUAL DE INSTRUCCIONES

**INHALTSVERZEICHNIS****TABLE OF CONTENTS****SOMMAIRE****INDICE**

Einleitung - Introduction - Introduction - Introducción	3
Technische Daten - Specification - Spécifications - Datos técnicos	4
Benötigtes Werkzeug/Zubehör - Required tools/Accessories - Outils/Accessories - Herramientas necesarias/Accesorios.....	5
Sekundenkleber und Kleber für EPO - Superglue and glue for EPO Adhésif instantané et colle pour EPO - Pegamentos para EPO.....	5
Lieferumfang - Included in this package - Inclus en ce paquet - Incluido en esta caja.....	6
Montage - Assembly - Assemblage - Montaje	7
Fernsteuerung (nur bei RTF) - Remote Control (RTF only) - Émetteur (seulement pour RTF) - Emisora (solo con RTF)	11
Schnellstart - Quick Start - Départ rapide - Inicio rápido.....	14
Drehzahlsteller - Speed controller - Variateur - Variador de Velocidad.....	15
Ersatzteile - Spare Parts - Pièces détachées - Refacciones	20
Wissenswertes - Valuable information - Information Utile - Informacion util	21
Fehlerbehebung - Troubleshooting guide - Guide de dépannage - Guia solucion de problemas	26
Allgemeine Gewährleistungs- und Reparaturbestimmungen - Repair procedures / Limited warranty Condition général de garantie et de réparation - Reparaciones / Garantía	30
Warnhinweise - Warning notes - Consignes de sécurité - Advertencias	32
Allgemeine Hinweise - General notes - Informations général - Información adicional.....	39

EINLEITUNG**INTRODUCTION****INTRODUCTION****INTRODUCCIÓN**

Sehr geehrter Modellbaufreund,

die Firma LRP electronic bedankt sich, dass Sie sich zum Kauf und Bau des LRP F-1400 UpStream entschieden haben. Der LRP F-1400 UpStream ist ein einsteigerfreundlicher und gutmütiger Motorsegler, der sowohl für den Anfänger und auch für den Profi geeignet ist.

LRP electronic Baukästen unterliegen einer ständigen Material- und Qualitätskontrolle. Wir bitten Sie trotzdem alle Teile nach Erhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit zu prüfen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Bauen und Fliegen. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Anleitung sorgfältig durch. Sollten Fragen auftauchen dürfen Sie gerne Ihren Fachhändler oder unsere Service + Technik Hotline kontaktieren.

Technik + Service Hotline für D:

0900 577 4624 (0900 LRP GMBH) (0,49eur/Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen)

Technik + Service Hotline für A:

0900 270 313 (0,73eur/Minute aus dem österreichischen Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen)

Dear Customer,

LRP electronic thanks you for choosing the LRP F-1400 Upstream. The LRP F-1400 UpStream is a beginner-friendly power glider, which is easy to fly and suitable for beginners as well as professionals.

LRP electronic Kits are subject to constant checks concerning material and quality. Nevertheless we ask you to check your kit for completeness and intactness. We wish you much fun building and flying your airplane. Please read the instruction manual carefully prior to initial use of your airplane. Should you have any questions, do not hesitate to contact your local dealer.

Cher client,

la société LRP vous remercie d'avoir acheté ce planeur F-1400 Up-Stream de LRP. Ce planeur à moteur convient parfaitement aux débutants mais aussi bien aux experts grâce à ses caractéristiques de vol excellentes.

Les kits LRP sont à sujets des contrôles constants concernant le matériel et la qualité. Néanmoins nous vous demandons d'examiner votre kit pour assurer la perfection. Nous vous souhaitons beaucoup d'amusement pendant le bâtiment et de vol de votre avion. Veuillez lire le manuel d'instruction soigneusement avant l'utilisation initiale de votre avion. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre vendeur local.

Estimado Cliente;

gracias por elegir este F-1400 UpStream de LRP. El modelo F-1400 UpStream es un planeador motorizado perfecto tanto para principiantes como para expertos gracias a sus excelentes características de vuelo.

Los kits LRP están sometidos a continuas comprobaciones de los materiales y calidades. De todos modos le rogamos que compruebe que su kit está completo y en perfecto estado. Le deseamos que disfrute montando y volando su modelo. Por favor lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar su modelo. Si tiene alguna duda, consúltela en su tienda habitual.

TECHNISCHE DATEN

SPECIFICATION

SPÉCIFICATIONS

DATOS TÉCNICOS

Technische Daten

Länge:	925mm
Spannweite:	1400mm
Flächeninhalt:	26dm ²
Flächenbelastung:	25g/dm ²
Abfluggewicht:	650g
Motor:	Brushless 45g, 1950kv
Luftschaube:	5x4,5"
Drehzahlsteller:	20A
Material:	EPO
Servos:	4 x MiniServo
Akku:	3S 11,1V 1300mAh (RTF)
RC Anlage:	4 Kanäle (RTF)
Ladegerät:	2S/3S 12V DC (RTF)

Steuerfunktionen: Querruder, Seitenruder, Motor, Höhe

Données techniques

Longueur:	925mm
Envergure:	1400mm
Superficie:	26dm ²
Charge de voilure:	25g/dm ²
Poids en vol:	650g
Moteur:	Brushless 45g, 1950kv
Hélice:	5x4,5"
Variateur:	20A
Materiel:	EPO
Servo:	4x MiniServo
Batterie:	3S 11,1V 1300mAh (RTF)
Émetteur:	4 voies (RTF)
Chargeur:	2S/3S 12V DC (RTF)

Pilotage: Aileron, direction, moteur, profondeur

Specification

Length:	925mm
Wingspan:	1400mm
Wing area:	26dm ²
Wing loading:	25g/dm ²
Take-off weight:	650g
Motor:	Brushless 45g, 1950kv
Propeller:	5x4,5"
Speed controller:	20A
Material:	EPO
Servos:	4 x MiniServo
Battery:	3S 11,1V 1300mAh (RTF)
Transmitter:	4 channels (RTF)
Charger:	2S/3S 12V DC (RTF)

Controllable functions: aileron, rudder, motor, height

Especificaciones técnicas

Longitud:	925mm
Envergadura:	1400mm
Superficie:	26dm ²
Carga alar:	25g/dm ²
Peso en vuelo:	650g
Motor:	Brushless 45g, 1950kv
Hélice:	5x4,5"
Variador:	20A
Material:	EPO
Servo:	4x MiniServo
Batería:	3S 11,1V 1300mAh (RTF)
Emisora:	4 Canales (RTF)
Cargador:	2S/3S 12V DC (RTF)

Canales: Alerones, dirección, motor, profundidad

BENÖTIGTES WERKZEUG/ZUBEHÖR OUTILS/ACCESSORIES

REQUIRED TOOLS/ACCESSORIES HERRAMIENTAS NECESARIAS/ACCESORIOS

Zur Montage erforderliches Werkzeug: Tools required for assembly: Outils requis pour l'assemblée: Herramientas necesarias para el montaje:



Zip Plus 3
Sekundenkleber
super glue
adhésif instantané
Cianocrilato
65221

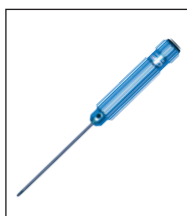


Zip Turbo 3
Aktivator
activator
activateur
Acelerador
65281



Modellbaumesser
Hobby Knife
Cutter
Cortador de modelismo

Zusätzlich empfohlenes Werkzeug: Additional recommended tools: Outils recommandés additionnels: Herramientas adicionales recomendadas:



WorksTeam Tools
Kreuzschlitz, klein
Phillips head screwdriver, small
Tournevis phillips, petit
Destornillador estrella pequeño
65771



Spitzzange
Long-nosed pliers
Pinces au nez long
Pinzas largas

SEKUNDENKLEBER UND KLEBER FÜR EPO ADHÉSIF INSTANTANÉ ET COLLE POUR EPO

SUPERGLUE AND GLUE FOR EPO PEGAMENTOS PARA EPO

Verwenden Sie zur Montage des Höhen- und Seitenleitwerks einen für EPO geeigneten Kleber. In der Regel funktioniert ein handelsüblicher Sekundenkleber wie LRP Zip Plus 3 (#65221) am besten. Testen Sie im Zweifel die Materialverträglichkeit an einer nicht sichtbaren Stelle! Wenn Sie zusätzlich einen Aktivator (z.B. LRP Zip Turbo 3 #65281) verwenden, gehen Sie wie folgt vor: Um eine schnelle und sichere Verbindung zwischen zwei EPO-Teilen herzustellen, tragen Sie auf eines der Teile Sekundenkleber auf, auf das andere den Aktivator. Durch kurzes aber kräftiges Zusammenpressen der beiden Bauteile bindet der Sekundenkleber noch schneller ab.

ACHTUNG: Die Position der Teile muss beim Zusammenpressen 100% passen. Ein Nachjustieren ist bei der Verwendung von Aktivator nicht möglich! Wenn Sie keinen Aktivator verwenden, empfiehlt sich ein mitteldickflüssiger Sekundenkleber.

For assembling the elevator and rudder use glue suitable for EPO only. Usually a standard superglue like LRP Zip Plus 3 (#65221) works best. In case of doubt test the compatibility of materials on a hidden area! When using an activator in addition (e.g. LRP Zip Turbo 3 #65281), proceed as follows: In order to glue two EPO-parts fast and tightly together, apply the superglue to the one, the activator to the other part. By pressing the two parts together shortly but firmly, the superglue hardens even faster.

CAUTION: The Positioning of the two parts has to be 100 % accurate when gluing them together. It is NOT possible to readjust the parts when using an activator. If you do not use an activator, use semi-viscous superglue.

Pour assembler l'empennage employez seulement de la colle appropriée pour EPO. Habituellement un adhésif instantané standard comme LRP Zip Plus 3 (#65221) fonctionne bien. En cas de doute essayez la compatibilité des matériaux sur un secteur caché! En outre à l'aide d'un activateur (par exemple LRP Zip Turbo 3 #65281), opérez comme suivant: Afin de coller deux parties EPO rapidement et étroitement ensemble, appliquez l'adhésif instantané à celui et l'activateur à l'autre cloison. En pressant les deux pièces ensemble pas trop fort, l'adhésif instantané durcit encore plus rapidement.

ATTENTION: Le positionnement des deux pièces doit être 100 % précis en les

collant ensemble. Il n'est plus possible de rajuster les pièces après l'aide d'un activateur. Si vous n'utilisez pas un activateur, employez un adhésif instantané semi visqueux.

Para pegar el estábilo y la deriva utilice únicamente pegamento adecuado para EPO. Habitualmente un cianocrilato standard LRP Zip Plus 3 (#65221) es adecuado. Proceder del siguiente modo:

Para pegar dos piezas de EPO rápida y solidamente, aplicar el cianocrilato en la superficie de contacto de una de ellas y el acelerador de cianocrilato en la otra pieza. Al unir las piezas presionando firmemente durante un corto tiempo, el cianocrilato se endurecerá rápidamente.

PRECAUCION: El posicionamiento de ambas piezas ha de ser totalmente correcto cuando se unan, no es posible re-ajustar la posición si se ha utilizado acelerador. Si no utiliza acelerador, use cianocrilato denso.

Geeignete Klebstoffe für EPO:

Sekundenkleber, spezielle Foam-Sekundenkleber, Styropor-Kleber, PU-Kleber für Schaumstoffe sowie 2-Komponenten Kleber und Epoxyd Harze.

Glues suitable for EPO:

Superglue, special Foam-Superglue, Styrofoam-glue, PU-glue for rubber foam, two-part adhesive, epoxy resin.

Colle approprié à l'EPO :

Adhésif instantané, adhésif instantané pour mousse spéciale, adhésif instantané pour styrofoam, colle PU pour gomme et mousse, adhésif en deux composants, résine époxyde.

Pegamentos adecuados para EPO:

Cianocrilato, cianocrilato para foam, pegamento para foam, pegamento para espumas, pegamento epoxi de dos componentes.

UPSTREAM

LIEFERUMFANG

INCLUDED IN THIS PACKAGE

INCLUS EN CE PAQUET

INCLUIDO EN ESTA CAJA

Lieferumfang:

- Rumpf mit eingebautem Brushless Motor, 2 Servos und Drehzahlsteller
- Tragfläche mit 2 eingebauten Servos
- Höhenleitwerk
- Seitenleitwerk
- Ladegerät mit Adapterkabel (nur bei RTF)
- Lipo 3S 11,1V 1300mAh (nur bei RTF)
- Sender 2,4Ghz (nur bei RTF)
- Empfänger 2,4Ghz (nur bei RTF)
- Propeller
- Y-Kabel
- Holm
- Anleitung

Included in this package (contents):

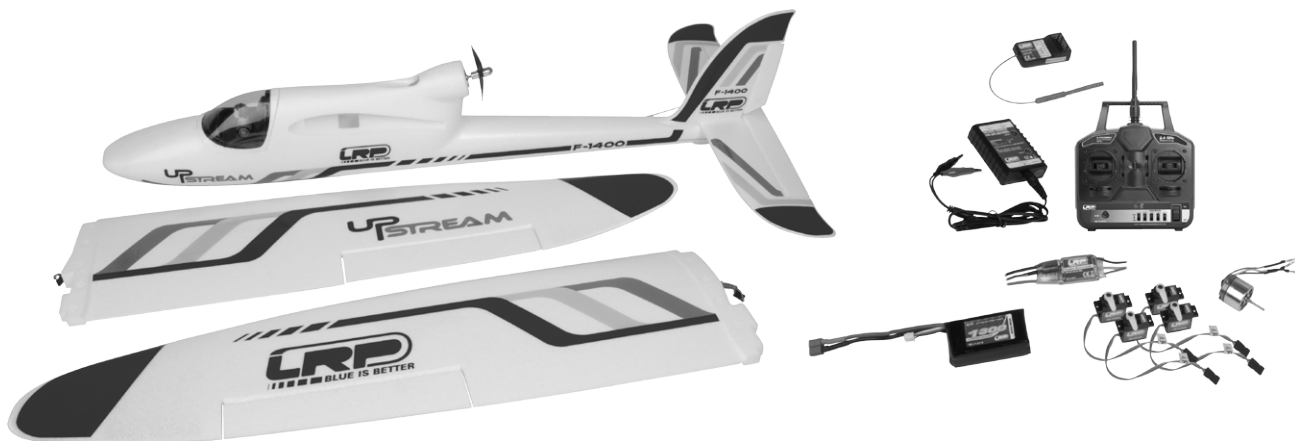
- Fuselage with installed brushless motor, two servos and speed controller
- Wing with two installed servos
- Elevator
- Rudder
- Charger with adapter cable (RTF only)
- Lipo 3S 11,1V 1300mAh (RTF only)
- Transmitter 2,4GHz (RTF only)
- Receiver 2,4GHz (RTF only)
- Propeller
- Y-cable
- Spar
- Manual

Inclus en ce paquet (contenu):

- Fuselage avec les composants suivants déjà montés: moteur brushless, 2 servos et variateur
- Voilure avec 2 servos embarqués
- Empennage horizontal
- Empennage vertical
- Chargeur avec fil d'adaptateur (seulement en version RTF)
- Lipo 3S 11,1V 1300mAh (seulement en version RTF)
- Émetteur 2,4Ghz (seulement en version RTF)
- Récepteur 2,4Ghz (seulement en version RTF)
- Hélice
- Fil Y
- Longeron
- Notice d'utilisation

Incluido en esta caja (contenido):

- Fuselaje con motor brushless, 2 servos y variador montados
- Alas con dos servos montados
- Elevador
- Timón
- Cargador con cable adaptador (solo en versión RTF)
- LiPo 3S 11,1V 1300mAh (solo en versión RTF)
- Emisora 2,4GHz (solo en versión RTF)
- Receptor 2,4GHz (solo en versión RTF)
- Hélice
- Cable Y
- Bayoneta
- Manual de instrucciones



Empfohlenes Zubehör RTF:

- 8 x Mignon AA für Sender (z.B. LRP VTEC 3000mAh #78221)

Empfohlenes Zubehör ARF:

- Sender (z.B. Sanwa SD-6G #101A30108A)
- Empfänger (z.B. Sanwa RX-600 #107A40963A)
- Flugakku 3S Lipo 1100 bis 1800mAh
- Ladegerät (z.B. Quadra Pro 3 #41282)

Recommended accessories RTF:

- 8 x Mignon AA for the transmitter (e.g. LRP VTEC 3000mAh #78221)

Recommended accessories ARF:

- Transmitter (e.g. Sanwa SD 6G #101A30108A)
- Receiver (e.g. Sanwa RX-600 #107A40963A)
- Flight battery 3S Lipo from 1100 to 1800mAh
- Charger (e.g. Quadra Pro 3 #41282)

Accessoires conseillés pour la version RTF:

- 8 x batterie mignon AA pour émetteur (p.ex.: VTEC 3000mAh #78221 de LRP)

Accessoires conseillés pour la version ARF:

- Émetteur (p.ex.: Sanwa SD-6G #101A30108A)
- Récepteur (p.ex.: Sanwa RX-600 #107A40963A)
- Batterie: 3S Lipo 1100 jusqu'à 1800mAh
- Chargeur (p.ex.: Quadra Pro 3 #41282)

Accesorios recomendados para la versión RTF:

- 8 baterías Mignon AA para la emisora (p.ej. VTEC 3000mAh de LRP #78221)

Accesorios recomendados para la versión ARF:

- Emisora (p.ej. Sanwa SD6G #101A30108A)
- Receptor (p.ej. Sanwa RX-600 #107A40963A)
- Batería LiPo 3S de 1100 a 1800mAh
- Cargador (p.ej. Quadra Pro 3 #41282)

MONTAGE

ASSEMBLY

ASSEMBLAGE

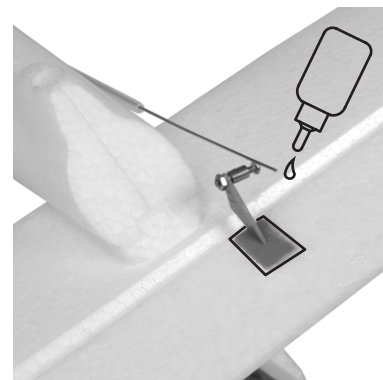
MONTAJE

- 1) Kleben Sie ein Ruderhorn in die vorgesehene Vertiefung der Höhenleitwerksflosse.

Glue a rudder horn into the provided deepening of the tailplane.

Coller un guignol dans le creux de la gouverne de profondeur.

Pegue un horn de profundidad en la hendidura del timón de profundidad

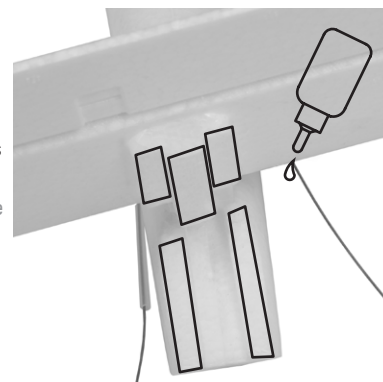


- 2) Setzen Sie das Höhenleitwerk zur Probe auf den Rumpf. Nehmen Sie dann das Leitwerk ab und geben Klebstoff auf die Kontaktflächen. Setzen Sie das Höhenleitwerk auf den Rumpf und fixieren Sie es bis der Klebstoff angesetzt hat.

Attach the elevator onto the fuselage as a trial. Then remove the elevator and apply glue to the contact surface. Attach the elevator onto the fuselage and hold it pressed until the glue becomes dry.

Poser à l'essai l'empennage horizontal sur le fuselage. Retirer l'empennage et mettre de la colle sur les zones de contact. Reposer l'empennage horizontal sur le fuselage et le fixer jusqu'à ce que la colle se fige.

Coloque a modo de prueba el elevador en el fuselaje. Retire el elevador y aplique pegamento en la superficie en contacto. Fije el elevador en el fuselaje y manténgalo presionado hasta que el pegamento se seque.

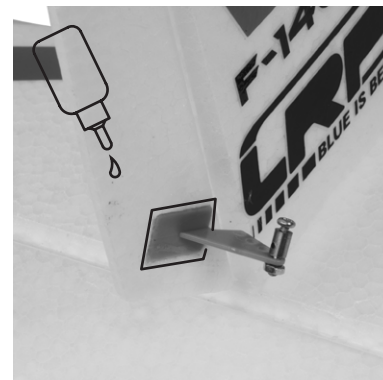


- 3) Kleben Sie ein Ruderhorn in die vorgesehene Vertiefung des Seitenleitwerks.

Glue a rudder horn into the provided deepening of the rudder.

Coller un guignol dans le creux de la gouverne de direction.

Pegue un horn de dirección en la hendidura del timón de dirección.

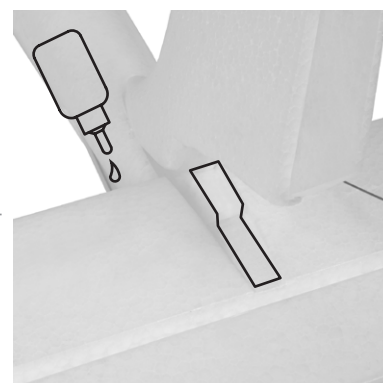


- 4) Setzen Sie das Seitenleitwerk zur Probe auf den Rumpf. Nehmen Sie dann das Leitwerk ab und geben Klebstoff auf die Kontaktflächen. Setzen Sie das Leitwerk auf den Rumpf und fixieren Sie es bis der Klebstoff angesetzt hat.

Attach the rudder onto the fuselage as a trial. Then remove the rudder and apply glue to the contact surface. Attach the rudder unit onto the fuselage and hold it pressed until the glue becomes dry.

Poser à l'essai l'empennage vertical sur le fuselage. Retirer l'empennage et mettre de la colle sur les zones de contact. Reposer l'empennage vertical sur le fuselage et le fixer jusqu'à ce que la colle se fige.

Coloque a modo de prueba el timón de dirección en el fuselaje. Retire el timón y aplique pegamento en la superficie de contacto. Fije el timón en el fuselaje y manténgalo presionado hasta que el pegamento se seque.



MONTAGE

ASSEMBLY

ASSEMBLAGE

MONTAJE

5) Kleben Sie je ein Ruderhorn in die beiden Hälften der Tragfläche

Glue a rudder horn into both halves of the wing.

Coller un guignol dans les deux moitiés de la voilure.

Pegue un horn de alerón en ambas mitades de las alas.

6) Installieren Sie den Empfänger und schliessen Sie das Höhen und Seitenruderservo an:

Die korrekte Empfängerbelegung für alle anderen Fernsteuersender finden Sie in der diesbezüglichen Bedienungsanleitung.

Install the receiver and connect the servos of the rudder and the elevator:

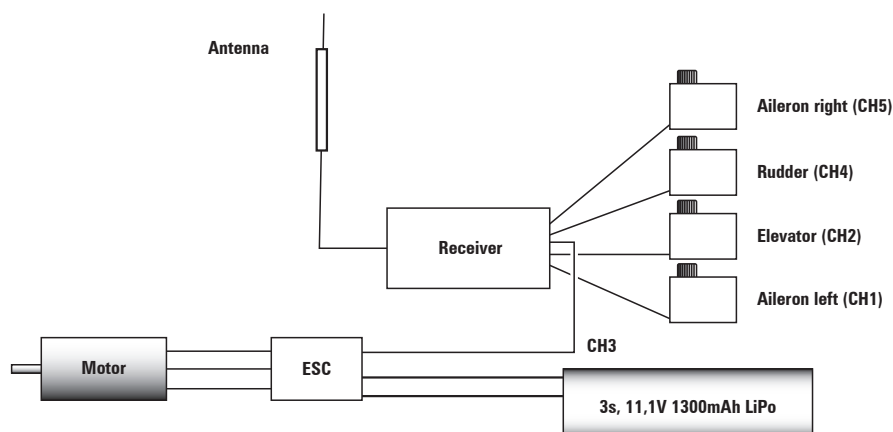
For all other transmitters you will find the correct receiver-configuration in the respective manuals.

Monter le récepteur et brancher les servos de la gouverne de profondeur et de direction:

En ce qui concerne tous les autres émetteurs, vous trouverez la configuration correcte du récepteur dans la notice d'utilisation correspondante.

Monte el receptor y conecte los servos del timón y del elevador:

Para el resto de emisoras, consulte previamente la configuración correcta de receptor en el manual de instrucciones de la emisora.



RTF:

Kanal 1: Querruder über beiliegendes Y-Kabel

Kanal 2: Höhenruder

Kanal 3: Drehzahlsteller (Motor)

Kanal 4: Seitenruder

Sanwa SD-6G:

Kanal 1: Höhenruder

Kanal 2: linkes Querruder
(oder beide Querruder über Y-Kabel)

Kanal 3: Drehzahlsteller (Motor)

Kanal 4: Seitenruder

Kanal 5: rechtes Querruder

RTF:

Voie 1: Aileron, utiliser le fil Y inclus

Voie 2: Gouvernail de profondeur

Voie 3: Variateur (moteur)

Voie 4: Gouvernail de direction

Sanwa SD-6G:

Voie 1: Gouvernail de profondeur

Voie 2: Aileron de gauche
(ou tous les deux ailerons en utilisant le fil Y)

Voie 3: Variateur (moteur)

Voie 4: Gouvernail de direction

Voie 5: Aileron de droite

RTF:

Channel 1: Aileron (use the included Y-cable)

Channel 2: Elevator

Channel 3: Speed controller (motor)

Channel 4: Rudder

Sanwa SD-6G:

Channel 1: Elevator

Channel 2: Left aileron
(or both ailerons with the included Y-cable)

Channel 3: Speed controller (motor)

Channel 4: Rudder

Channel 5: Right aileron

RTF:

Canal 1: Alerón, utilice el cable Y incluido

Canal 2: Elevador

Canal 3: Variador (Motor)

Canal 4: Timón de dirección

Sanwa SD-6G:

Canal 1: Elevador

Canal 2: Alerón izquierdo
(o ambos alerones por medio del cable Y)

Canal 3: Variador (Motor)

Canal 4: Timón de dirección

Canal 5: Alerón derecho

MONTAGE

ASSEMBLY

ASSEMBLAGE

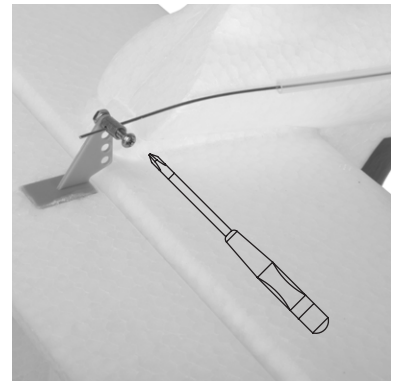
MONTAJE

- 7) Schalten Sie Ihren Sender und das Modell an - schließen Sie dazu den Drehzahlsteller und den Flugakku an. Setzen Sie alle Trimmungen auf neutral. Hängen Sie die Rudergestänge des Höhen- und Seitenleitwerks ein, und ziehen diese fest. Achten Sie auf die korrekte Laufrichtung der Servos und des Antriebs. Hinweis: Vorsicht bei drehender Luftschraube. Achten Sie darauf dass keine Gegenstände in den Drehkreis des Propellers geraten!

Switch on your transmitter and model - therefore connect the speed controller and the flight battery. Set all trims to neutral. Mount the linkages of the rudder and the elevator and set them tight. Pay attention to the correct direction of travel of the servos. Notice: Beware of rotating propeller. Make sure that no objects can get into the proximity of the propeller!

Mettre en marche l'émetteur et le modèle réduit - cela veut dire brancher le variateur et la batterie de vol. Mettre toutes les commandes de compensation sur neutre. Accrocher la timonerie de la gouverne de profondeur et de direction et la serrer. Faire attention au sens de marche correcte des servos et de l'entraînement. Faire attention à l'hélice tournante et à ce qu'il n'y ait pas d'objets dans l'écoulement de l'hélice.

Encienda su emisora y su modelo - para ello conecte el variador y la batería de vuelo. Ajuste todos los trims a neutro. Monte los varillajes del elevador y del timón y fíjelos. Tenga en cuenta la correcta dirección de recorrido de los servos. Aviso: Tenga cuidado con la hélice y asegúrese de que no hay ningún objeto en el diámetro de rotación de la misma.



- 8) Stecken Sie den Holm in eine Tragflächenhälfte und setzen Sie die Fläche am Rumpf an. Stecken Sie die andere Tragfläche auf den Holm und schieben beide Hälften im Rumpf zusammen. Sichern Sie mit etwas Klebeband die Flächen am Rumpf.

Insert the spar into one half of the wing and attach this wing to the fuselage. Put the other wing on the spar and push both halves together into the fuselage. Secure the wings to the fuselage with some adhesive tape.

Enfiler le longeron dans une moitié de la voilure et ajuster l'envergure au fuselage. Enfiler aussi l'autre moitié sur le longeron et ensuite enfiler les deux moitiés dans le fuselage. Joindre les deux moitiés de voilure sur le fuselage et mettre un peu de ruban adhésif pour être sûr.

Inserte la bayoneta en una mitad de un ala y fije este ala al fuselaje. Ponga el otro ala en la bayoneta y presione ambas partes en el fuselaje. Asegure las alas al fuselaje con cinta adhesiva.

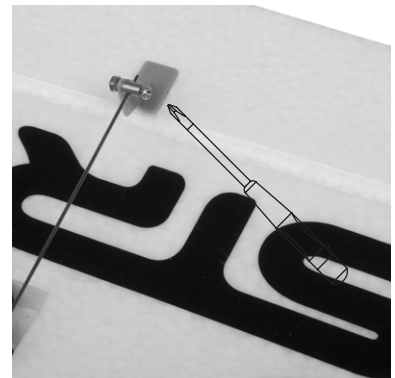


- 9) Verbinden Sie die Flächenservos mit dem Empfänger. Achten Sie darauf, dass die Trimmung neutral steht und die Laufrichtung korrekt ist. Schliessen Sie die Gestänge der Querruder an.

Connect the wing servos to the receiver. Set the trim to neutral and pay attention to the correct direction of travel. Mount the linkages of the ailerons.

Raccorder les servos de voilure avec le récepteur. Faire attention à ce que les commandes de compensation soient mises à neutre et que le sens de marche soit correcte. Accrocher la timonerie des ailerons.

Conecte los servos del ala al receptor. Ajuste el trim a neutral y tenga en cuenta la dirección correcta del recorrido. Monte el varillaje de los alerones.



UPSTREAM

MONTAGE

ASSEMBLY

ASSEMBLAGE

MONTAJE

10) Stellen Sie die Ruderausschläge ein

Adjust the rudder deflection

Ajuster le débattement de la gouverne.

Ajuste del recorrido máximo del alerón

Querruder: 12mm oben / 6mm unten

Aileron: 12mm up / 6mm down

Aileron: 12mm en haut / 6mm en bas

Alerón: 12mm arriba / 6mm abajo

Höhenruder: 12mm oben / 8mm unten

Elevator: 12mm up / 8mm down

Gouverne de profondeur: 12mm en haut / 8mm en bas

Elevador: 12mm arriba / 8mm abajo

Seitenruder: maximal, ohne Blockade

Rudder: maximal, without blockade

Gouverne de direction: maximal, sans blocage

Timón de dirección: máximo, sin bloqueo

Schwerpunkt auswiegen

Establish CG position

Peser le centre de gravité

Establezca el centro de gravedad

Bereiten Sie Ihr Modell flugfertig vor. Schwerpunkt (CG) mit den folgenden Werten einstellen:

Schwerpunkt: 58 - 65mm ab Tragflächenvorderkante (Anfänger mit 58mm beginnen)

Prepare your model ready to fly. Adjust the center of gravity (CG) with the following values:

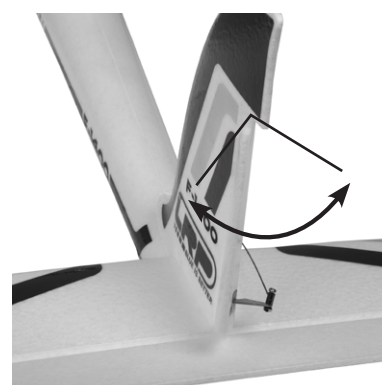
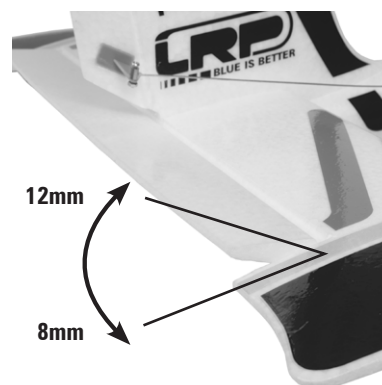
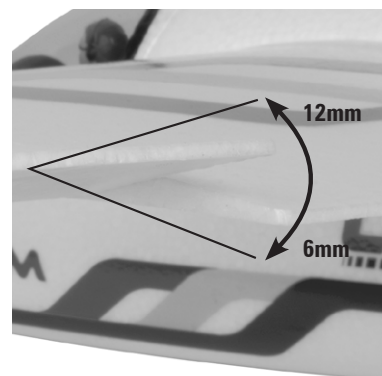
Center of gravity: 58 - 65mm ahead of the leading edge of the wing (Beginners start with 58mm)

Préparer votre modèle pour le décollage. Ajuster le centre de gravité avec les valeurs suivants:

Centre de gravité: 58 - 65mm depuis le bord d'attaque (les débutants devraient commencer avec 58mm)

Prepare su modelo para el vuelo. Ajuste el centro de gravedad con los siguientes valores:

Centro de gravedad: 58 - 65mm por detrás del borde de ataque del ala (los principiantes empiezan con 58mm)



FERNSTEUERUNG (NUR BEI RTF) ÉMETTEUR (SEULEMENT POUR RTF)

REMOTE CONTROL (RTF ONLY) EMISORA (SOLO CON RTF)

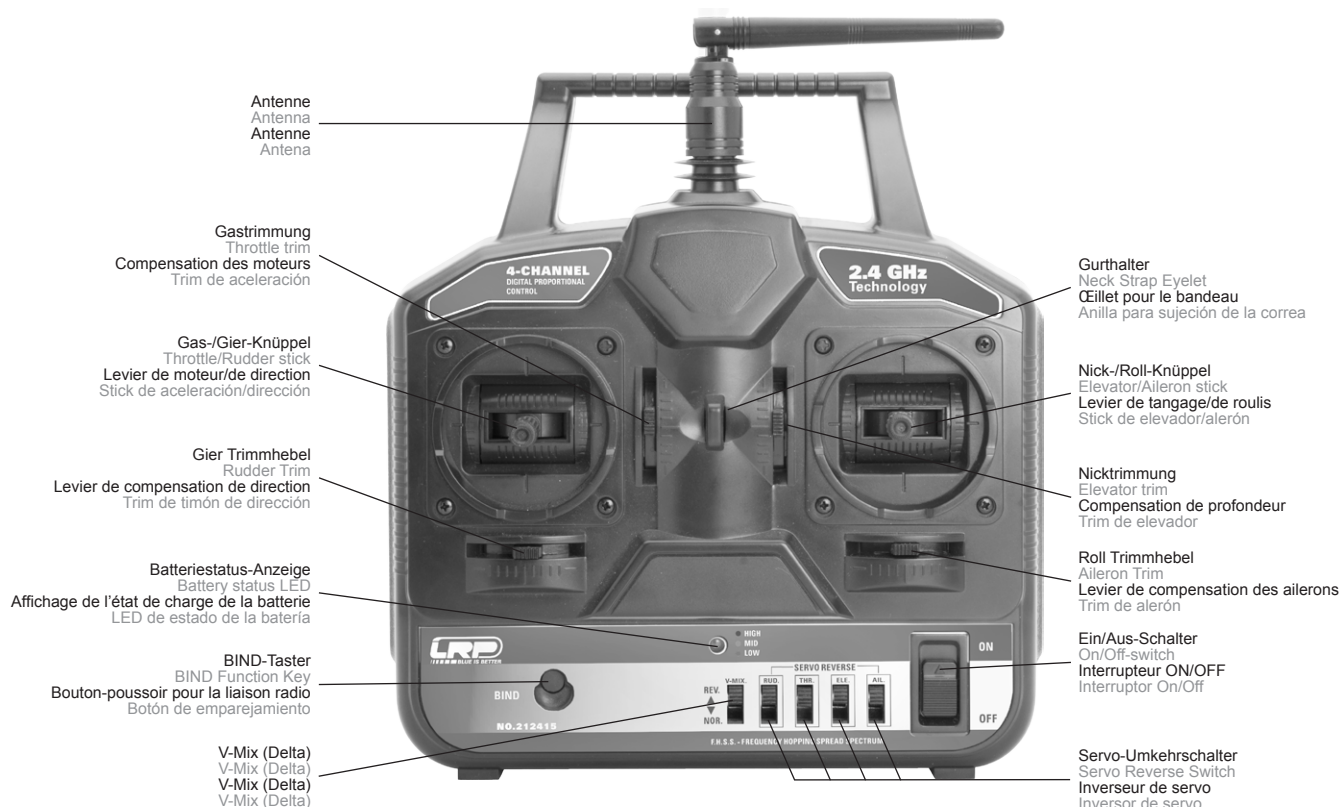
BEDIENELEMENTE

OPERATIONAL CONTROLS

ÉLÉMENT DE COMMANDE

CONTOLES

MODE 2



Ladebuchse für wiederaufladbare Akkus
Charging plug for rechargeable transmitter batteries
Connecteur femelle pour pouvoir charger des batteries
Conector para pilas recargables



Batteriedeckel
Battery compartment cover
Couvercle du logement de batterie
Tapa de compartimento de baterías

Einsetzen der Akkus
Insertion of batteries
Placer les batteries
Inserción de las baterías



FERNSTEUERUNG (NUR BEI RTF) ÉMETTEUR (SEULEMENT POUR RTF)

REMOTE CONTROL (RTF ONLY) EMISORA (SOLO CON RTF)

FUNKTIONEN

Servomkehrschalter Die Drehrichtung der Servos wird umgedreht

Ein/Aus Schalter Der Sender wird hiermit ein- und ausgeschaltet.

Batteriestatus Anzeige Grün – Akkus voll geladen Orange – Akkus ca. 50% geladen Rot – Akku aufladen

FUNCTIONS

Servo Reverse Switch The direction of servo rotation will be reversed

ON/OFF Switch Switches the transmitter on or off

Battery status Green – Battery fully charged Orange – Battery charged appr. 50% Red – Charge battery

FONCTIONS

Inverseur de servo Pour retourner le sens de rotation des servos

Interrupteur ON/OFF Pour allumer et éteindre l'émetteur

Affichage de l'état des batteries vert – batterie chargée complètement, orange – batterie chargée à 50%, rouge – charger la batterie

FUNCIONES

Inversor de servo La dirección de los servos será invertida

Interruptor On/Off Enciende y apaga la emisora

Indicador del estado de la batería Verde - batería cargada completamente, Naranja - batería cargada al 50%, Rojo - cargue la batería



Binden der Fernsteuerung an den Empfänger

1. Beiliegende Kurzschlussbrücke im „BAT“ Platz des Empfängers einstecken.
2. Den Empfänger mit 4,8-6V versorgen. LED des Empfängers blinkt.
3. Bind Button des Senders drücken und Sender anschalten – Die LED des Empfängers leuchtet dauerhaft, sobald der Vorgang korrekt abgeschlossen ist.
4. Bind Button des Senders loslassen, alles ausschalten
5. Entfernen Sie die Kurzschlussbrücke, alles wieder einschalten
6. Fertig

Transmitter and receiver binding

1. Insert the enclosed jumper into the „BAT“-slot of the receiver.
2. Supply the receiver with 4.8 to 6V. Receiver's LED will be flashing.
3. Hold the transmitter's bind-button pushed while switching on the transmitter. The LED of the transmitter will glow permanently as soon as the binding is correctly completed.
4. Release the transmitter's binding button, turn off TX and RX
5. Remove the jumper, turn on TX and RX again.
6. Ready.

Liaison de l'émetteur et du récepteur

1. Connecter le court-circuitage inclus à la position „BAT“ du récepteur.
2. Alimenter le récepteur de 4,8-6V. La LED du récepteur clignote.
3. Presser le bouton de liaison (BIND) du récepteur tout en allumant le récepteur – La LED du récepteur est au vert en permanence, dès que le processus est terminé correctement.
4. Lâcher le bouton Bind du récepteur, éteindre le tout
5. Enlever le court-circuitage, et rallumer tout.
6. Ça y est.

Emparejamiento de la emisora y el receptor

1. Inserte el puente en la ranura BAT del receptor.
2. Conecte una batería de receptor (4,8-6,0V). El LED del receptor parpadeará.
3. Mantenga el botón de emparejamiento de la emisora pulsado y mientras enciéndala. El LED de la emisora se encenderá en modo permanente tan pronto como el emparejamiento esté completado correctamente.
4. Suelte el botón de emparejamiento de la emisora y apague emisora y receptor.
5. Quite el puente del receptor, encienda de nuevo emisora y receptor.
6. El emparejamiento ha sido realizado con éxito.

FERNSTEUERUNG (NUR BEI RTF) **ÉMETTEUR (SEULEMENT POUR RTF)**

REMOTE CONTROL (RTF ONLY) **EMISORA (SOLO CON RTF)**

MODE 1	MODE 2
Tiefenruder Elevator down Gouverne de profondeur – bas Elevador abajo Motor Vollgas Motor full throttle Moteur haute vitesse Máxima aceleración Seitenruder links Rudder left Gouverne de direction - gauche Timón de dirección izquierda Seitenruder rechts Rudder right Gouverne de direction - droite Timón de dirección derecha Höhenruder Elevator up Gouverne de profondeur - haut Elevador arriba Querruder links Aileron left Aileron à gauche Alerón a la izquierda Querruder rechts Aileron right Aileron à droite Alerón a la derecha Motor Leerlauf Motor idle speed Moteur marche à vide Mínima velocidad	Motor Vollgas Motor full throttle Moteur haute vitesse Máxima aceleración Tiefenruder Elevator down Gouverne de profondeur – bas Elevador abajo Seitenruder links Rudder left Gouverne de direction - gauche Timón de dirección izquierda Seitenruder rechts Rudder right Gouverne de direction - droite Timón de dirección derecha Höhenruder Elevator up Gouverne de profondeur - haut Elevador arriba Querruder links Aileron left Aileron à gauche Alerón a la izquierda Querruder rechts Aileron right Aileron à droite Alerón a la derecha Motor Leerlauf Motor idle speed Moteur marche à vide Mínima velocidad
MODE 3	MODE 4
Tiefenruder Elevator down Gouverne de profondeur – bas Elevador abajo Motor Vollgas Motor full throttle Moteur haute vitesse Máxima aceleración Seitenruder links Rudder left Gouverne de direction - gauche Timón de dirección izquierda Seitenruder rechts Rudder right Gouverne de direction - droite Timón de dirección derecha Höhenruder Elevator up Gouverne de profondeur - haut Elevador arriba Querruder links Aileron left Aileron à gauche Alerón a la izquierda Querruder rechts Aileron right Aileron à droite Alerón a la derecha Motor Leerlauf Motor idle speed Moteur marche à vide Mínima velocidad	Motor Vollgas Motor full throttle Moteur haute vitesse Máxima aceleración Tiefenruder Elevator down Gouverne de profondeur – bas Elevador abajo Seitenruder links Rudder left Gouverne de direction - gauche Timón de dirección izquierda Seitenruder rechts Rudder right Gouverne de direction - droite Timón de dirección derecha Höhenruder Elevator up Gouverne de profondeur - haut Elevador arriba Querruder links Aileron left Aileron à gauche Alerón a la izquierda Querruder rechts Aileron right Aileron à droite Alerón a la derecha Motor Leerlauf Motor idle speed Moteur marche à vide Mínima velocidad

Modi:

Mode 2 / 4

Kanal 1: Querruder (2) / Seitenruder (4)

Kanal 2: Höhenruder

Kanal 3: Gas

Kanal 4: Seitenruder (2) / Querruder (4)

Mode 1 / 3

Kanal 1: Querruder (1) / Seitenruder (3)

Kanal 2: Höhenruder

Kanal 3: Gas

Kanal 4: Seitenruder (1) / Querruder(3)

Modes:

Mode 2 / 4

Channel 1: aileron (2) / rudder (4)

Channel 2: elevator

Channel 3: throttle

Channel 4: rudder (2) / aileron (4)

Mode 1 / 3

Channel 1: aileron (1) / rudder (3)

Channel 2: elevator

Channel 3: throttle

Channel 4: rudder (1) / aileron (3)

Modes:

Mode 2 / 4

Voie 1: Aileron (2) / Gouvernail de direction (4)

Voie 2: Gouvernail de profondeur

Voie 3: Accellerateur

Voie 4: Gouvernail de direction (2) / Aileron (4)

Mode 1 / 3

Voie 1: Aileron (1) / Gouvernail de direction (3)

Voie 2: Gouvernail de profondeur

Voie 3: Accellerateur

Voie 4: Gouvernail de direction (1) / Aileron(3)

Modos:

Mode 2 / 4

Canal 1: Alerón (2) / Timón de dirección (4)

Canal 2: Elevador

Canal 3: Acelerador

Canal 4: Timón de dirección (2) / Alerón (4)

Mode 1 / 3

Canal 1: Alerón (1) / Timón de dirección (3)

Canal 2: Elevador

Canal 3: Acelerador

Canal 4: Timón de dirección (1) / Alerón (3)

SCHNELLSTART

QUICK START

DÉPART RAPIDE

INICIO RÁPIDO

Wir empfehlen jedem Neueinsteiger und/oder unerfahrenen Piloten sich einen fachkundigen Lehrer und/oder einen Verein zur Unterstützung zu suchen. Ihr Fachhändler hilft Ihnen gerne weiter.

CHECKLISTE VOR DEM FLUG

1. Überprüfung der Komponenten auf sichtbare Beschädigungen.
2. Überprüfen aller Schraub- und Steckverbindungen auf festen Sitz.
3. Überprüfung der beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit.
4. Überprüfen der Luftschaube auf festen Sitz und Beschädigungen.
5. Überprüfung der Umgebung auf Gefahrenstellen.

CHECKLISTE VOR DEM START

1. Flugakku geladen?
2. Senderakku geladen?
3. Trimmungen neutral, Gas in Pos. Aus stellen
4. Sender anschalten
5. Flugakku anschließen
6. Funktionskontrolle aller Ruder
7. Fliegen

CHECKLISTE NACH JEDEM FLUG

1. Flugakku abstecken
2. Fernsteuerung ausschalten
3. Überprüfung der Komponenten auf sichtbare Beschädigungen ~ Beschädigte Teile vor dem nächsten Flug austauschen
4. Überprüfung der Schraub- und Steckverbindungen auf festen Sitz

Pour avoir du succès avec les produits radiocommandés et pour pouvoir éprouver rapidement le plaisir de piloter, nous conseillons à chaque pilote sans expérience ou avec très peu d'expérience de demander un moniteur compétent ou trouver un club afin d'avoir de support et de connaître les astuces pour bien réussir.

CHECK-LIST AVANT LE DÉPART

1. Vérifiez les composants s'ils présentent des dommages visibles.
2. Vérifiez tous les vis et tous les connecteurs s'ils sont bien fixés.
3. Vérifiez les parties mobiles si elles sont facilement maniables.
4. Vérifiez l'hélice si elle est bien fixée et si elle n'est pas endommagée.
5. Contrôlez l'environnement s'il y a des points noirs.

CHECK-LIST AVANT DE DÉCOLLER

1. Les accus de vol sont-ils bien chargés?
2. Les batteries du transmetteur sont-elles bien chargées?
3. Est-ce que les trims sont en position neutre et l'accélérateur se trouve en position „Off“?
4. Mettez en marche le transmetteur.
5. Branchez les batteries de vol.
6. Contrôlez le bon état de tous les gouvernails.
7. Décollez.

CHECK-LIST APRÈS CHAQUE VOL

1. Débranchez la batterie.
2. Éteignez le transmetteur.
3. Vérifiez de nouveau tous les composants qu'il n'y a pas de parties endommagées - remplacez ces composants avant de redécoller
4. Contrôlez tous les vis et tous les connecteurs s'ils sont bien fixés.

We recommend every beginner and unexperienced pilot to look for an experienced teacher and/or a club for their support. Your local dealer is willing to help you.

CHECKLIST BEFORE THE FLIGHT

1. Check the components for visible damage.
2. Check all screwed and plug-in connections for tight fit.
3. Check the moving parts for free movement.
4. Check the propeller for tight fit and damage.
5. Check the environment for dangerous spots.

CHECKLIST BEFORE THE START

1. Flight batteries charged?
2. Transmitter batteries charged?
3. Trim neutral, throttle in position „off“
4. Switch on the transmitter.
5. Connect the flight battery.
6. Function check of all rudders.
7. Fly.

CHECKLIST AFTER EVERY FLIGHT

1. Disconnect the battery.
2. Switch off the transmitter.
3. Check all components for visible damage - replace damaged components before the next flight.
4. Check all screwed and plug-in connections for tight fit.

Recomendamos a todo piloto novato e inexperto que acuda a un club o a un piloto experto que le guíe en su aprendizaje. La tienda RC de su localidad podrá aconsejarle.

LISTA DE COMPROBACION ANTES DEL VUELO

1. Compruebe si el modelo tiene daños aparentes.
2. Compruebe el apriete de los tornillos y conexiones.
3. Compruebe que las partes móviles se mueven libremente.
4. Compruebe que la hélice está correctamente apretada y en buen estado.
5. Asegúrese de estar en una zona libre de peligros.

LISTA DE COMPROBACION ANTES DEL ARRANQUE

1. ¿Están las baterías del modelo cargadas?
2. ¿Están las baterías del emisor cargadas?
3. ¿Están los trims centrados y el stick de motor en parado?
4. Conecte el emisor.
5. Conecte la batería del modelo.
6. Compruebe el funcionamiento de todos los mandos.
7. Vuele.

LISTA DE COMPROBACION DESPUES DE CADA VUELO

1. Desconecte la batería del modelo.
2. Desconecte el emisor.
3. Compruebe si algún componente del modelo está dañado. Sustitúyalo antes del próximo vuelo.
4. Compruebe el apriete de los tornillos y conexiones.

DREHZAHLSSTELLER

SPEED CONTROLLER

VARIATEUR

VARIADOR DE VELOCIDAD

Kurzanleitung Drehzahlsteller

Der Flugregler ist für die Verwendung von 3S LiPo Akkus ausgelegt, ab Werk bereits voreingestellt und kann ohne weitere Einstellungen sofort in Betrieb genommen werden. Der Drehzahlregler kann jedoch auch nach Ihren Bedürfnissen programmiert werden. Gehen Sie bei Bedarf wie folgt vor:

Stellen Sie sicher, dass die Gaskurve bei der Gashebelstellung ganz unten (Gas aus) auf „0“ und bei Vollgasstellung (Gashebel ganz oben) auf 100% steht.

Quick manual speedcontroller

The ESC is designed for 3s LiPo battery. It is preset ex factory and can be used without further configuration. Nevertheless, the speedcontroller can also be programmed according to your personal requirements. Proceed as follows: Ensure that the throttle-curve is set to „0“ when throttle control is completely down (no throttle) and to 100% at full throttle (throttle control all the way up).

Guide rapide du variateur

Le variateur est conçu pour l'utilisation d'accus LiPo 3s. Il est pré-programmé en usine et peut être utilisé sans plus de configuration. Néanmoins, le variateur peut également programmer selon vos besoins personnels. Procéder comme suivant: Assurez-vous que la courbe de gaz est définie à « 0 % » lors la manche de contrôle de gaz est complètement vers le bas (en ralenti) et à « 100 % » à pleins gaz (manche de contrôle complètement en haut).

Manual de ajuste rápido del variador de velocidad

El variador de velocidad está diseñado para baterías LiPo 3S. Ha sido preajustado en fábrica y puede ser utilizado sin configurarlo de nuevo. No obstante, el variador de velocidad puede ser programado de acuerdo a sus gustos personales. Proceda del siguiente modo: Asegúrese que la curva de motor está ajustada a “0” cuando el stick del motor esté completamente abajo (motor parado) y al 100% a máximo motor (Stick de motor completamente arriba)

Einstellen des Senders auf den Regler

1. Schalten Sie den Sender ein und schieben Sie den Gasknüppel in die Vollgasposition.
2. Schließen Sie den Flugakku an den Regler an und warten Sie 2 Sekunden.
3. Durch einen Piepton (beep-beep-) wird die Vollgasposition an den Regler angeglichen.
4. Schieben Sie den Gasknüppel ganz nach unten. Der Regler wird nun auf die Zellenanzahl konfiguriert. Pro Zelle ertönt je ein Tonsignal. Beispiel: 3S LiPo = 3 kurze Pieptöne
5. Ein langgezogener Piepton (beep-----) signalisiert nun die niedrigste Gasposition (Gasknüppel ganz unten) und gleichzeitig die korrekte Konfiguration des Reglers auf den Sender.

Adjusting the transmitter to the speed controller

1. Turn on the transmitter und move the throttle control to full throttle position.
2. Connect the battery pack to the speed controller and wait for 2 seconds.
3. Full throttle position is adjusted to the speed controller after you hear a beep-tone (beep-beep-).
4. Move throttle control completely downwards. The speed controller is adjusted to the cell number of your battery. You will hear 1 short beep for each cell of the battery (e.g. 3s Lipo = 3 short beeps)
5. A long beep (beep-----) now signals the lowest throttle position (throttle control completely down) as well as the correct adjustment of your Transmitter to the speed controller.

Ajustement d'émetteur au variateur

1. Allumez l'émetteur et placez la manche de contrôle du gaz à plein gaz.
2. Connectez l'accu au variateur et attendez 2 secondes.
3. Position plein gaz est ajustée pour le variateur après que vous entendez un ton (bip - bip-).
4. Passer manche de contrôle du gaz complètement vers le bas (ralenti). Le variateur est ajusté pour le nombre de cellules de votre accu. Vous entendrez 1 bip court pour chaque cellule d'accu (par exemple Lipo 3S = 3 bips courts)
5. Un bip long (BIP-----) maintenant vous signe position de la manche de contrôle du gaz au ralenti ainsi que l'ajustement correct de votre émetteur pour le variateur.

Ajuste del emisor y el variador de velocidad

1. Conecte el emisor y mueva el stick de motor al máximo.
2. Conecte la batería al variador y espere 2 segundos.
3. La posición de motor al máximo queda ajustada en el variador cuando oiga un tono bip (bip-bip-)
4. Mueva el stick de motor totalmente abajo. El variador de velocidad se ajusta al número de elementos de su batería. Escuchará un bip por cada elemento de su batería (p.e. 3S LiPo = 3 bips)
5. Un bip largo (bip-----) ahora indica la posición de motor mínimo (stick de motor completamente abajo) además de que se ha ajustado correctamente su emisor con el variador de velocidad.

Startvorbereitungen

Achten Sie darauf, dass der Gasknüppel ganz unten (Gas aus) ist, wenn Sie den Sender einschalten. Schließen Sie nun den Akku an. Zur Bestätigung ertönt eine schnelle Dreier-Tonfolge. Der Regler wird nun auf die Zellenanzahl konfiguriert. Pro Zelle ertönt je ein Tonsignal. Beispiel: 3S LiPo = 3 kurze Pieptöne. Nach einem korrekten Funktionstest (Regler überprüft die Funktionen eigenständig) beendet ein langer Piepton (beep-----) die Startvorbereitungen des Reglers. Der Antrieb des Modells ist nun bereit für den Flugbetrieb.

Start preparations

Please ensure, that the throttle control is completely down (throttle off) before you switch on your transmitter. Now connect the battery. For your reassurance, a fast three-tone-sequence is to be heard. The speedcontroller is now being adjusted to the cell number of your battery. You will hear one sound signal for every cell. After a correct performance check (speed controller discretely checks functions) a long beep (beep-----) ends the controllers preparations. You are

DREHZAHLSTELLER

SPEED CONTROLLER

VARIATEUR

VARIADOR DE VELOCIDAD

now ready to take off!

Preparations Décollage

Veuillez vous assurer que la manche de contrôle du gaz est complètement vers le bas (ralenti) avant que vous allumiez votre émetteur. Maintenant connectez l'accu. Pour votre reassurement, une séquence trois-son-rapide doit être entendu. Le variateur est maintenant ajusté pour le nombre de cellules de votre correcte. Vous entendrez un signal sonore pour chaque cellule. Après une vérification de performance correcte (variateur vérifie discrètement les fonctions) un bip long (BIP-----) termine les préparations du variateur. Vous êtes maintenant prêt à décoller!

Preparativos de arranque

Asegúrese que el stick de gas está completamente abajo (motor parado) antes de conectar su emisora. Ahora conecte la batería. Para confirmarlo se escuchará una secuencia de tres tonos rápidos. El variador de velocidad se ajusta al número de elementos de su batería. Escuchará un bip por cada elemento de su batería (p.e. 3S LiPo = 3 bips) Tras realizar una comprobación operativa (el variador de velocidad comprueba las funciones a discreción) un bip largo (bip-----) indica que ha finalizado los preparativos y que esta preparado para el arranque.

Programmierung in 4 Schritten

1. Aktivieren Sie den Programmierungs-Modus
2. Wählen Sie das gewünschte Menü
3. Ändern Sie den gewählten Menüpunkt
4. Schließen Sie den Programmierungs-Modus

4-step programming

1. Enter programming mode
2. Choose the desired menu
3. Adjust or change the chosen menu item
4. Exit programming mode

1. Programmierungs-Aktivierung

- 1) Schalten Sie den Sender ein, schieben Sie den Gasknüppel in die Vollgasstellung und stecken Sie den Flugakku an
- 2) Nach 2 Sekunden ertönt ein kurzer doppelter Piepton (beep-beep)
- 3) Warten Sie 5 Sekunden bis eine weitere Tonkombination (56712) ertönt. Der Programmierungs-Modus ist nun aktiviert

Entering programming mode

- 1) Turn on your transmitter, move the throttle control to full throttle and connect the battery
- 2) You will hear a short double-beep after 2 seconds (beep-beep)
- 3) Wait for 5 seconds until you hear a further combination of beeping sounds (56712). The programming mode is now active.

Entrez en mode programmation

- 1) Allumez votre émetteur, déplacez la manche de contrôle de gaz en plein gaz et connectez l'accu
- 2) Vous entendrez un double-bip court après 2 secondes (beep-beep)
- 3) Attendez 5 secondes jusqu'à ce que vous entendez une autre combinaison de sons muet (56712). Le mode de programmation est maintenant actif.

Entrar en el modo de programación

- 1) Conecte el emisor, sitúe el stick de motor al máximo y conecte la batería.
- 2) Escuchará dos bips cortos tras dos segundos (bip. bip)
- 3) Esperar durante 5 segundos hasta que escuche una nueva combinación de bips (56712). El modo de programación está ahora activo.

2. Programmierbare Menüpunkte auswählen

Nach Aktivierung des Programmierungs-Modus ertönen 8 Tonfolgen in er Schleife. Wenn Sie den Gashebel nach der gewünschten Tonfolge innerhalb von 3 Sekunden nach unten schieben, wird der jeweilige Modus aktiviert.

Choosing programmable menu items

After activating the programming mode you will hear 8 tone sequences in a row. If you push down the throttle control after hearing the desired tone sequence within 3 seconds, the appropriate mode is activated.

Escoger la función a modificar

Tras entrar en el modo programación oírás una secuencia de 8 tonos consecutivos. Si sitúa el stick de motor abajo tras escuchar el tono deseado antes de 3 segundos, la función seleccionada es activada.

Choisissez le menu désiré

Après l'activation du mode de programmation, vous entendrez 8 tons en séquence dans une rangée. Si vous mettez la manche de contrôle du gaz vers le bas (ralenti) après avoir entendu la séquence du ton désiré dans les 3 secondes, le mode approprié est activé.

DREHZAHLSSTELLER

SPEED CONTROLLER

VARIATEUR

VARIADOR DE VELOCIDAD

1.	beep	Bremse Brakes Freins Freno	1 kurzer Ton 1 short sound 1 son court 1 sonido corto
2.	beep-beep	Akkutyp Battery type Type accu Tipo batería	2 kurze Töne 2 short sounds 2 son courts 2 sonidos cortos
3.	beep-beep-beep	Akku Abschaltung Battery cut-off Coupe accu Corte de batería	3 kurze Töne 3 short sounds 3 son courts 3 sonidos cortos
4.	beep-beep-beep-beep	Abschaltspannungs-Modus Cut-off voltage mode Mode voltage coupe accu Voltaje de corte de batería	4 kurze Töne 4 short sounds 4 son court 4 sonidos cortos
5.	beep-----	Start Modus Start mode Mode démarrage Modo de arranque	1 langer Ton 1 long sound 1 son longue 1 sonido largo
6.	beep-----beep-	Timing Timing Timing moteur Timing	1 langer & 1 kurzer Ton 1 long & 1 short sound 1 long & 1 son court 1 sonido largo y 1 corto
7.	beep-----beep-beep-	Auf Werkseinstellung zurücksetzen Reset to factory defaults Réinitialiser valeurs d'usine Vuelta a ajustes de fábrica	1 langer & 2 kurze Töne 1 long & 2 short sounds 1 long & 2 son courts 1 sonido largo y 2 cortos
8.	beep-----beep-----	Ausgang Exit Sortie Salida	2 lange Töne 2 long sounds 2 son longs 2 sonidos largos

Hinweis: 1 langes "beep-----" = 5 kurze "beep-" Notice: 1 long „beep-----“ = 5 short „beep-“
Notice: 1 bip long „beep-----“ = 5 bip courts „beep-“ Nota: 1 „beep-----“ largo = 5 „beep-“ cortos

3. Programmierbare Menüpunkte auswählen

Die Menüpunkte werden durch die in der Tabelle unter Punkt 2 aufgelisteten Pieptöne angezeigt. Durch betätigen des Gashebels nach dem gewünschten Signalton in die Vollgasstellung, wird die Änderung des jeweils ausgewählten Menüs bestätigt und gespeichert. (Wird der Gasknüppel auf Vollgas gehalten, schaltet der Programmiermodus automatisch zurück zu Step 2) Um das Menü wieder zu verlassen, den Gasknüppel nach der Programmierung innerhalb von 2 Sekunden ganz nach ziehen.

Choosing programmable menu items

The menu items are represented by the beep tones listed in the 2. point of the chart. By moving throttle control to full throttle after the desired signal tone, all changes in the chosen menu item are confirmed and stored (By holding the throttle control to full throttle the programming mode jumps back to step 2) automatically). To exit the menu, move the throttle control completely downwards after programming within 2 seconds.

Ajustez ou modifiez l'élément de menu choisi

Les éléments de menu sont représentés par les tonalités bip énumérées dans le 2ème colonne du diagramme. En déplaçant la manche de contrôle du gaz à plein gaz après la tonalité du signal désiré, toutes les modifications apportées à l'élément de menu choisi sont confirmées et mémorisées (en tenant la manche à plein gaz, le mode de programmation saute à l'étape 2) automatiquement). Pour quitter le menu, déplacer le contrôle de la manche de contrôle du gaz complètement vers le bas (ralenti) après la programmation dans les 2 secondes.

Ajustar o cambiar la función escogida

Las funciones están representadas por los tonos bip indicados en la segunda columna del cuadro. Moviendo el stick de motor al máximo tras la señal deseada, todos los cambios en la función escogida serán confirmados y almacenados (Manteniendo el stick de motor al máximo el modo de programación vuelve al paso 2 automáticamente). Para salir del menú, mover el stick de gas completamente abajo antes de 2 segundos tras efectuar la programación.

Akustisches Signal Acoustic signal Signal acoustique Señal acústica	"beep-"	"beep-beep-"	"beep-beep-beep"
Programmierung Programming Programmation Programación			
Bremse Brake Frein Freno	Aus Off Off Desactivado	An On On Activado	---
Akkutyp Battery type Type accu Tipo batería	LiPo	NiMH	---
Akku Abschaltung Battery cut-off Coupe accu Corte de batería	Soft-Cut Soft-Cut Soft-Cut Corte suave	Cut-Off Cut-Off Cut-Off Corte brusco	---
Abschaltspannungs-Modus Cut-off voltage mode Mode voltage coupe accu Voltaje de corte de batería	Niedrig Low Bas Bajo	Mittel Average Moyenne Medio	Hoch High Haut Alto
Start Modus Start mode Mode démarrage Modo de arranque	Normal	Soft Soft Doux Suave	Super Soft Super-sanft Super-doux Extra-suave
Timing Timing Timing moteur Timing	Niedrig Low Bas Bajo	Mittel Average Moyenne Medio	Hoch High Haut Alto

4. Programmier-Modus verlassen

Es gibt 2 Wege den Programmier-Modus des Reglers zu beenden.

1. Wenn Sie im Bereich 3. (programmierbare Menüpunkte) sind, können Sie nach dem ertönenden Piepton den Gasknüppel innerhalb von 2 Sekunden auf „Gas aus“ also nach ganz unten stellen. Sie verlassen so den Programmier-Modus.
2. Wenn Sie sich noch im Bereich 2. (programmierbare Menüpunkte auswählen) befinden, können Sie nach dem ertönenden Piepton den Gasknüppel innerhalb von 3 Sekunden auf „Gas aus“ also nach ganz unten stellen. Der Regler ist dann wieder im Anfangsmodus.

Exiting programming mode

There are 2 ways to exit programming mode

1. When in 3. (programmable menu items), after hearing the beep-tone, move down throttle control completely ("throttle off") within 2 seconds to exit programming mode.
2. If you are still in 2. (choose programmable menu items), after hearing the beep-tone, move throttle control completely down ("throttle off") within 3 seconds. You are at the initial menu item again.

Quittez le mode programmation

Il y a deux façons pour quitter le mode de programmation

1. En étape 3. (Menu des éléments programmables), après avoir entendu le bip-ton, déplacez la manche de contrôle du gaz complètement vers le bas (« ralenti ») dans les 2 secondes pour quitter le mode programmation.
2. En étape 2. (choix menu des éléments programmables), après avoir entendu le bip-ton, déplacez la manche de contrôle du gaz complètement vers le bas (« ralenti ») dans les 3 secondes. Vous êtes maintenant au menu initial.

Salir del modo programación

Existen dos sistemas para salir del modo programación

1. Cuando en 3. (Ajustar o cambiar la función escogida), tras escuchar el tono bip, mueva el stick de gas completamente abajo antes de dos segundos para salir del modo programación.
2. Si todavía está en 2. (Escoger la función a modificar), tras escuchar el tono bip, mueva el stick de gas completamente abajo antes de tres segundos. Volverá al punto inicial.

Programmierbare Funktionen: (Die fett gedruckte Option ist die Standardeinstellung)

1. Einstellung der Bremse: **Freigegeben** / gesperrt
2. Batterie Typus: **LiPo** / NiMH
3. Tiefentlade-Schutzfunktion (Abschalt – Modus): **Sanfte Abschaltung (verringert schrittweise die abgegebene Leistung)** / Abschaltung (unterbricht die abgegebene Leistung sofort)
4. Schwellenwert für den Tiefentlade-Schutz (Abschalt-Schwellwert): Niedrig / **Mittel** / Hoch
 - 1) Bei einem Lithium-Akku wird die Zellenzahl automatisch errechnet. Die Abschaltspannung für die einzelne Zellen liegt bei Niedrig / Mittel / Hoch : 2,85 V / 3,15 V / 3,3 V. Zum Beispiel: Wenn bei einem 3s Lipo der Abschalt-Schwellwert auf „Mittel“ eingestellt ist, beträgt die Abschalt-Spannung: $3,15 \times 3 = 9,45 \text{ V}$.
 - 2) Bei einem NiMH-Akku sind die Niedrig / Mittel / Hoch Abschaltspannungen 0%/50%/65% der ursprünglichen Spannung (das heißt der anfänglichen Spannung des Akku-Packs) und 0% heißt, dass die Abschaltfunktion inaktiv ist. Ein Beispiel: Bei einem 10-zelligen NiMH-Akku, bei dem die Spannung in voll geladenem Zustand $1,44 \times 6 = 8,64 \text{ V}$ beträgt, wäre - bei eingestelltem Abschalt-Schwellwert „Mittel“- die Abschaltspannung: $8,64 \times 50\% = 4,32 \text{ V}$.
5. Anlauf Modus: **Normal** / Sanft / Super-Sanft (300ms / 1,5 s / 3 s).
Der Modus Normal ist geeignet für Fluggeräte mit Starrflügeln. Die Modi Sanft und Super-sanft sind für Helikopter geeignet. Die anfängliche Beschleunigung der Modi Sanft und Super-sanft sind langsamer, es dauert 1,5 Sekunden in der Einstellung Sanft oder 3 Sekunden in der Einstellung Super-sanft von der ersten Bewegung der Drossel bis hin zum Vollgas. Wenn die Drossel innerhalb von 3 Sekunden nach dem ersten Startvorgang vollständig geschlossen (Gasknüppel ist in der untersten Position) und wieder geöffnet wird (Gasknüppel wird in die oberste Position bewegt), so wird beim erneuten Start kurzzeitig auf den Normal-Modus gewechselt, um die Möglichkeit eines Absturzes aufgrund einer langsam reagierenden Gasfunktion auszuschließen. Dieses spezielle Merkmal ist für den Kunstflug geeignet, bei dem eine schnelle Drossel Reaktion benötigt wird.
6. Timing : **Niedrig** / Mittel / Hoch (3,75° / 15° / 26.25°)
Normalerweise ist ein niedriges Timing für die meisten Motoren geeignet. Man kann ein hohes Timing wählen, um eine höhere Geschwindigkeit zu erzielen.

Programmable Items: (The option written in bold font is the default setting)

1. Brake Setting **Enabled** / Disabled
2. Battery Type **LiPo** / NiMH
3. Low Voltage Protection Mode(Cut-Off Mode) **Soft Cut-Off (Gradually reduce the output power)** / Cut-Off (Immediately stop the output power)
4. Low Voltage Protection Threshold(Cut-Off Threshold) Low / **Medium** / High
 - 1) For lithium battery, the battery cell number is calculated automatically. Low / medium / high cutoff voltage for each cell is: 2.85V/3.15V/3.3V. For example: For a 3S Lipo, when "Medium" cutoff threshold is set, the cut-off voltage will be: $3.15 \times 3 = 9.45 \text{ V}$
 - 2) For NiMH battery, low / medium / high cutoff voltages are 0%/50%/65% of the startup voltage (i.e. the initial voltage of battery pack), and 0% means the low voltage cut-off function is disabled. For example: For a 10 cells NiMH battery, fully charged voltage is $1.44 \times 6 = 8.64 \text{ V}$, when "Medium" cut-off threshold is set, the cut-off voltage will be: $8.64 \times 50\% = 4.32 \text{ V}$
5. Startup Mode **Normal** / Soft / Super-Soft (300ms / 1.5s / 3s)
Normal mode is suitable for fixed-wing aircraft. Soft or Super-soft modes are suitable for helicopters. The initial acceleration of the Soft and Super-Soft modes are slower, it takes 1.5 second for Soft startup or 3 seconds for Super-Soft startup from initial throttle advance to full throttle. If the throttle is completely closed (throttle stick moved to bottom position) and opened again (throttle stick moved to top position) within 3 seconds after the first star-

DREHZAHLESTELLER

SPEED CONTROLLER

VARIATEUR

VARIADOR DE VELOCIDAD

tup, the re-startup will be temporarily changed to normal mode to get rid of the chance of a crash caused by slow throttle response. This special design is suitable for aerobatic flight when quick throttle response is needed.

6. Timing **Low** / Medium / High, (3.75°/15°/26.25°)

Usually, low timing is suitable for most motors. To get higher speed, High timing value can be chosen.

Éléments programmable: (L'option écrit en caractères gras est le valeur d'usine)

1. Réglage de frein **Activé** / désactivé
2. Type accu **Lipo** / NiMH
3. Mode de Protection basse tension (Coupe accu) **Soft Cut-Off (Réduire progressivement la puissance de sortie)** / Cut-Off (Immediately stop the output power)
4. Seuil de Protection basse tension (Cut-Off Threshold) Bas / **Moyenne** / Haut
 - 1) Pour accu LiPo le nombre des cellules est détecté automatiquement. Bas / moyenne / haut coupe accu pour chaque cellule est: 2.85V/3.15V/3.3V.
Par exemple: 3S Lipo, en "Moyenne" le seuil de Protection basse tension sera : $3.15 \times 3 = 9.45V$
 - 2) Pour accu NiMH, bas / moyenne / haut tension coupe accu sont 0%/50%/65% de la tension initial (i.e. tension initiale du pack), et 0% veut dire que la fonction coupe accu basse tension est désactivé. Par exemple: Un accu NiMH à 10 cellules, en pleine charge est $1.44 \times 6 = 8.64V$, si le seuil de protection coupe accu est à "Moyenne", la tension coupe accu sera: $8.64 \times 50\% = 4.32V$.
5. Mode démarrage **Normal** / Doux / Super doux-Soft (300ms / 1.5s / 3s)
Le mode normal est convenable pour les aéronefs à voilure fixe. Douce ou 5 modes sont adaptés pour les hélicoptères. L'accélération initiale des modes doux et super doux sont plus lentes, il faut 1,5 secondes pour un démarrage 3 secondes pour démarrage super doux de l'accélération initiale jusqu' à plein gaz. Si la manche de contrôle de gaz est complètement fermé (ralenti) et re-ouvert de nouveau (manche the contrôle gaz au pos. haut) 3 secondes après le premier démarrage, le «re-démarrage» sera temporairement modifié en mode normal pour se débarrasser de la probabilité d'un accident causé par manque de réponse de l'accélérateur. Cette conception spéciale est adaptée pour le vol aérobatic lors qu'une réponse de l'accélération rapide est nécessaire.
6. Timing Moteur **Bas** / Moyen / Haut, (3.75°/15°/26.25°)
Habituellement, un timing bas sera convient pour la plupart des moteurs. Pour obtenir une vitesse plus élevée, un timing plus élevé peut être choisi

Funciones programables: (Las opciones marcadas en negrita son las seleccionadas en fábrica)

1. Freno : **Activado** / Desactivado
2. Tipo Batería : **Lipo** / NiMh
3. Modo protección voltaje bajo (Corte de batería) : **Corte suave (Gradualmente reduce la potencia)** / Corte brusco (Corta totalmente la potencia)
4. Protección voltaje bajo (Voltaje corte de batería) : Bajo / **Medio** / alto
 - 1) Para baterías de Litio, el número de elementos de la batería se calcula automáticamente. El voltaje de corte por elemento es para cada ajuste; Bajo 2.85V / Medio 3.15V / Alto 3.3V Por ejemplo: Una batería 3S LiPo con ajuste de corte de batería "Medio", tendrá un voltaje de corte de $3.15 \times 3 = 9.45V$
 - 2) Para baterías NiMh, El voltaje de corte es para cada ajuste; Bajo 0% / Medio 50% / Alto 65% del voltaje inicial del pack, 0% significa que la función de protección de voltaje bajo está desactivada. Por ejemplo, para una batería de 10 elementos NiMH, totalmente cargada el voltaje es $1.44 \times 6 = 8.64V$, con ajuste de corte de batería "Medio", tendrá un voltaje de corte de $8.64 \times 50\% = 4.32V$
5. Modo de arranque : **Normal** / Suave / Extra-suave (300ms / 1.5s / 3s)
Modo normal es adecuado para aviones. Suave y Extra-suave es adecuado para helicópteros. La aceleración inicial de los modos Suave y Extra-suave es menor, tarda 1.5 segundos para Suave o 3 segundos para Extra-suave desde que se comienza a empujar el stick de motor hasta que se alcanza el máximo. Si el stick de motor está totalmente abajo (motor totalmente parado) y se acelera de nuevo (stick de gas al máximo) antes de 3 segundos del primer arranque, el re-arranque se cambiará temporalmente a modo normal para evitar el riesgo de accidente por una respuesta del motor lenta. Este diseño especial es especialmente adecuado para vuelo acrobático cuando es necesaria una rápida respuesta del motor.
6. Timing : **Bajo** / Medio / Alto
Habitualmente un timing bajo es adecuado para muchos motores. Para obtener una mayor velocidad se puede escoger un timing alto.

Hinweis:

Bei Verwendung der werksseitig montierten Luftschraube, muss unbedingt das werkseitig voreingestellte Timing verwendet werden. Ein Umstellen des Timings kann in Kombination mit der vorgesehenen Luftschraube zu Überhitzung oder Defekt des Antriebs führen.

Please note:

As long as you are using the air-screw mounted ex factory, the preset motor timing (low) must be used by any means. Changing the timing-preset may result in overheating and destroying the drive-train and electronics.

Veuillez noter:

Tant que vous utilisez l'air à vis montée d'usine, le timing moteur préréglage (en bas) doit être utilisé par tous les moyens. Modifier le préréglage d'usine peut résulter en surchauffe en détruisant l'électronique.

Atención:

Si usted utiliza la hélice incluida, el ajuste original de timing (Bajo) debe ser usado en cualquier caso. Cambiar el timing original puede tener como resultado el sobrecalentamiento y la destrucción del motor y la electrónica.

UPSTREAM

ERSATZTEILE

SPARE PARTS

PIÈCES DÉTACHÉES

REFACCIONES

Best-Nr.:	Teilebezeichnung	Part name	Désignation	Nombre de pieza
212401	LRP F-1400 UpStream Airplane - Rumpf	LRP F-1400 UpStream Airplane - Fuselage	LRP F-1400 UpStream Airplane - Fuselage	Fuselaje Fuselaje LRP F-1400 UpStream
212402	LRP F-1400 UpStream Airplane - Tragflächen	LRP F-1400 UpStream Airplane - Main wing set	LRP F-1400 UpStream Airplane - Voilure	Alas LRP F-1400 UpStream
212403	LRP F-1400 UpStream Airplane - Seitenleitwerk	LRP F-1400 UpStream Airplane - Vertical Tail	LRP F-1400 UpStream Airplane - Empennage vertical	Timón dirección LRP F-1400 UpStream
212404	LRP F-1400 UpStream Airplane - Höhenleitwerk	LRP F-1400 UpStream Airplane - Horizontal Tail	LRP F-1400 UpStream Airplane - Empennage horizontal	Timón profundidad LRP F-1400 UpStream
212406	LRP F-1400 UpStream Airplane - Gabelköpfe und Ruderhörner	LRP F-1400 UpStream Airplane - Clevis and Horn	LRP F-1400 UpStream Airplane - Chapes et guignols	Quicklinks y horns LRP F-1400 UpStream
212407	LRP F-1400 UpStream Airplane - Drehzahlsteller 20A	LRP F-1400 UpStream Airplane - ESC 20A	LRP F-1400 UpStream Airplane - Variateur 20A	Variador Brushless 20A LRP F-1400 UpStream
212408	LRP F-1400 UpStream Airplane - Luftschraube	LRP F-1400 UpStream Airplane - Propeller	LRP F-1400 UpStream Airplane - Hélice	Hélice LRP F-1400 UpStream
212409	LRP F-1400 UpStream Airplane - LRP F-1400 UpStream Airplane - Servo 9g	LRP F-1400 UpStream Airplane - Servo 9g	LRP F-1400 UpStream Airplane - Servo 9g	Servo Micro 9g. LRP F-1400 UpStream
212410	LRP F-1400 UpStream Airplane - LiPo - 1300mAh - 3S - 11.1V für Cessna und Upstream	LRP F-1400 UpStream Airplane - LiPo - 1300mAh - 3S - 11.1V for Cessna and Upstream	LRP F-1400 UpStream Airplane - LiPo - 1300mAh - 3S - 11.1V pour Cessna et Upstream	Batería 11,1V-1300mAh U.S., Cessna y LRP F-1400 UpStream
212411	LRP F-1400 UpStream Airplane - Ladegerät 3S mit Balancer für Cessna und UpStream	LRP F-1400 UpStream Airplane - Charger 3S with Balancer for Cessna and UpStream	LRP F-1400 UpStream Airplane - Chargeur à 3S avec équilibreur pour Cessna et UpStream	LRP F-1400 Cargador LiPo 3S AC220 c/bal.U.S., Cessna
212412	LRP F-1400 UpStream Airplane - Brushless Motor	LRP F-1400 UpStream Airplane - Brushless Motor	LRP F-1400 UpStream Airplane - moteur brushless	Motor Brushless 1950KV LRP F-1400 UpStream
212413	LRP F-1400 UpStream Airplane - Dekorbogen	LRP F-1400 UpStream Airplane - Decal Stickers	LRP F-1400 UpStream Airplane - feuille aux autocollants de décoration	Adhesivos LRP F-1400 UpStream
212414	LRP F-1400 UpStream Airplane - Kabinenhaube	LRP F-1400 UpStream Airplane - Canopy	LRP F-1400 UpStream Airplane - Verrière	Cabina LRP F-1400 UpStream
212415	LRP F-1400 UpStream Airplane - Sender 2.4GHz für Cessna und UpStream	LRP F-1400 UpStream Airplane - Transmitter 2.4GHz for Cessna and UpStream	LRP F-1400 UpStream Airplane - Émetteur 2.4GHz pour Cessna et UpStream	Emisora 4Ch 2.4Ghz LRP F-1400 UpStream, Cessna 182
212416	LRP F-1400 UpStream Airplane - Empfänger 2.4GHz für Cessna und Upstream	LRP F-1400 UpStream Airplane - Receiver 2.4GHz for Cessna and UpStream	LRP F-1400 UpStream Airplane - Récepteur 2.4GHz pour Cessna et Upstream	Receptor 4Ch 2.4Ghz LRP F-1400 UpStream, Cessna
212417	Motorhalterung - LRP F-1400 UpStream	Motor mount - LRP F-1400 UpStream	Support moteur - LRP F-1400 UpStream	Bancada motor LRP F-1400 UpStream
212418	Propelleraufnahme und Adapter - LRP F-1400 UpStream	Propeller mount and adapter - LRP F-1400 UpStream	Support et adaptateur hélice avec vis moteur - LRP F-1400 UpStream	Adaptador helice LRP F-1400 UpStream
212419	CFK Holm - LRP F-1400 UpStream	CFRP main spar - LRP F-1400 UpStream	Rod CFK - LRP F-1400 UpStream	Larguero CFK - LRP F-1400 UpStream

WISSENSWERTES

VALUABLE INFORMATION

INFORMATION UTILE

INFORMACION UTIL

Warum fliegt ein Flugzeug?

Um ein Flugzeug zum fliegen zu veranlassen benötigt es Auftrieb. Der Auftrieb entsteht durch die Luft, die von vorne um die Tragflächen strömt und das Flugzeug trägt.

Die Luftströmung bewirkt einen Unterdruck auf der Oberseite des Flügels. Durch den Unterdruck werden die Flügel bzw. das Flugzeug nach oben gesogen.

Why does a plane fly?

A plane needs ascending force to fly. The ascending force is generated by the air which streams around the wings.

The airstream causes negative pressure at the upside of the wing. The negative pressure moves the airplane upwards.

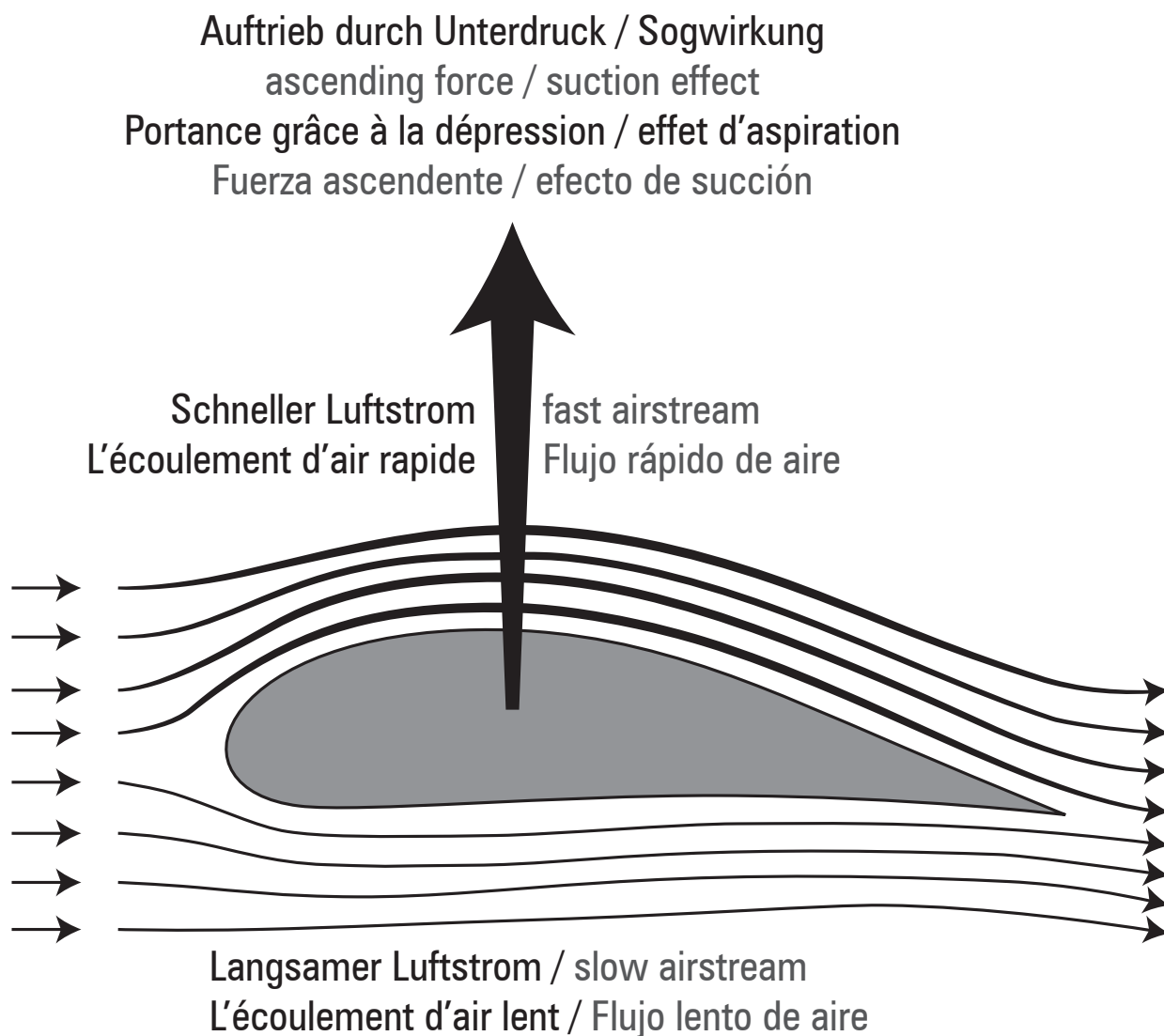
Pourquoi est-ce qu'un avion vole?

Un avion a besoin de force croissante pour voler. La force croissante est produite par l'air qui coule autour des ailes.

Le courant d'air cause la pression négative à la partie supérieure de l'aile. La pression négative déplace l'avion vers le haut.

¿Porqué vuela un avión?

Un avión necesita una fuerza ascendente para volar. Esta fuerza ascendente es producida por el aire que circula alrededor de las alas. La corriente de aire genera una presión negativa en la parte superior de las alas, que eleva el avión hacia arriba.



WISSENSWERTES

VALUABLE INFORMATION

INFORMATION UTILE

INFORMACION UTIL

Achsen und Ruder des Flugzeuges

Die Bewegung um die **Längsachse** nennt man **Rollen**. Durch die Betätigung der **Querruder** wird das Flugzeug um die Längsachse gerollt.

Die Bewegung um die **Hochachse** heißt **Gieren**. Diese Bewegung wird mit dem **Seitenruder** ausgeführt.

Die Bewegung um die **Querachse** nennt man **Nicken**. Mit dem **Höhenruder** wird diese Bewegung eingeleitet.

Axes and rudders of an airplane

The movement around the longitudinal axis is called roll. Operating the aileron control stick will make the airplane roll around its longitudinal axis.

The movement around the vertical axis is called yaw. This movement is operated by the rudder.

The movement around the lateral axis is called pitch. This movement is operated by the elevator.

Axes et gouvernails d'un avion

Le mouvement autour de l'axe longitudinal s'appelle le roulis. Le mouvement de la manche d'aileron fera l'avion rouler autour de son axe longitudinal.

Le mouvement autour de l'axe vertical s'appelle le lacet. Ce mouvement est actionné par le gouvernail de direction.

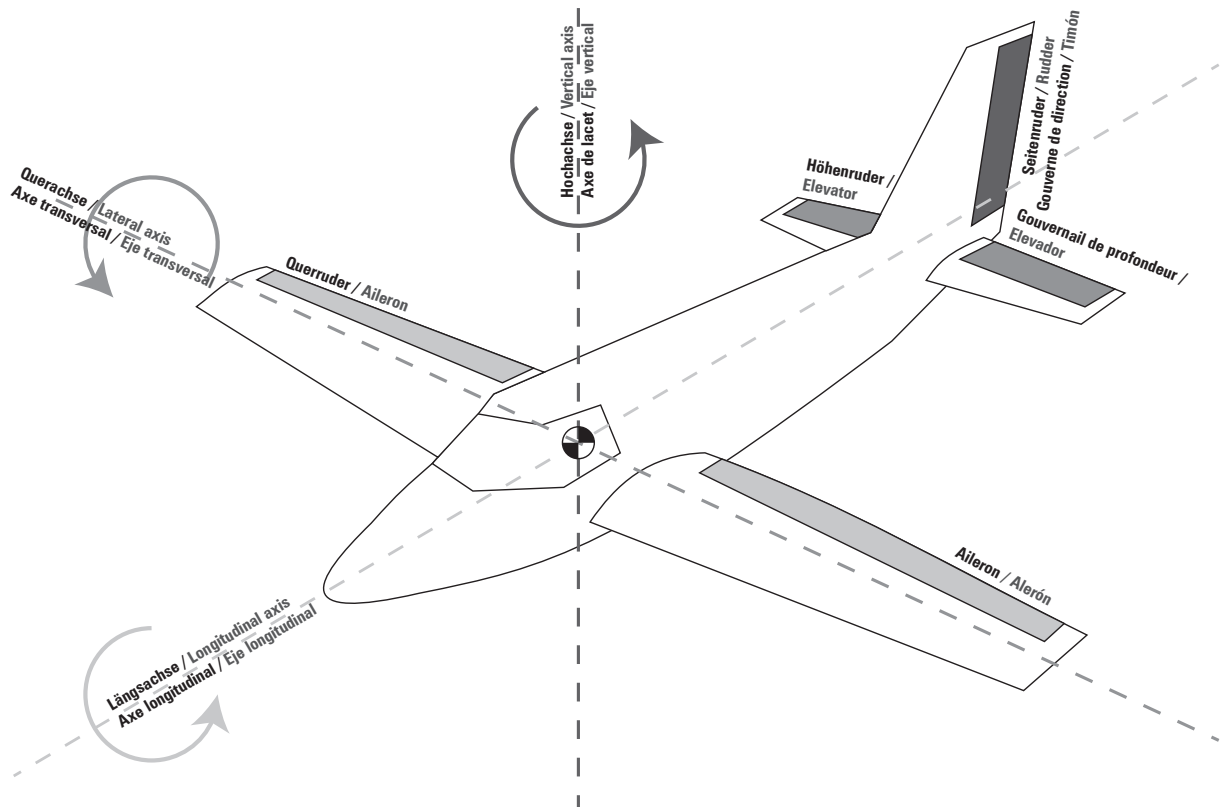
Le mouvement autour de l'axe transversal s'appelle le tangage. Ce mouvement est actionné par la gouverne de profondeur.

Ejes y timones en un avión

El movimiento sobre el eje longitudinal se llama alabeo. Utilizando el mando de alerones hará que el avión rote sobre su eje longitudinal.

El movimiento sobre el eje vertical se llama giñada. Utilizando el mando de dirección hará que el avión rote sobre este eje.

El movimiento sobre el eje transversal se llama cabeceo. Utilizando el mando de profundidad hará que el avión rote sobre este eje.



WISSENSWERTES

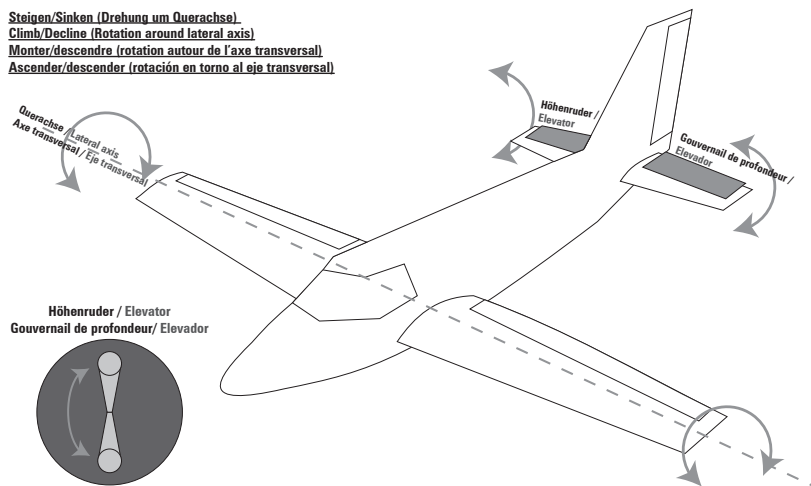
VALUABLE INFORMATION

INFORMATION UTILE

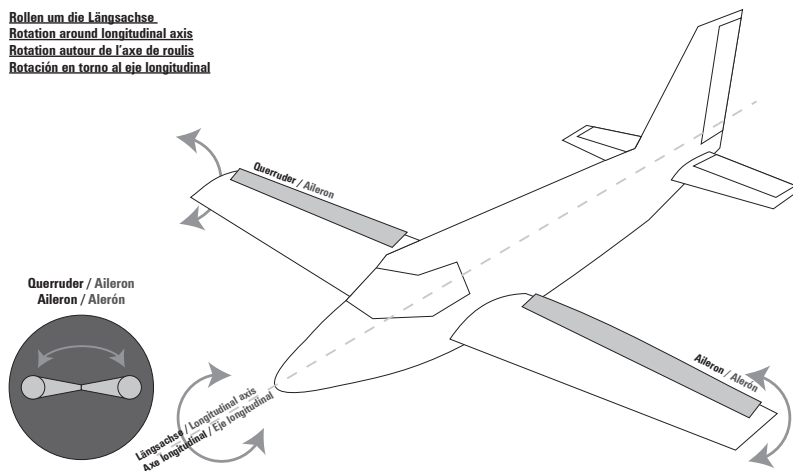
INFORMACION UTIL

Erklärung der Ruder Explanation of the rudders
Explication des gouvernails Funcionamiento de los timones

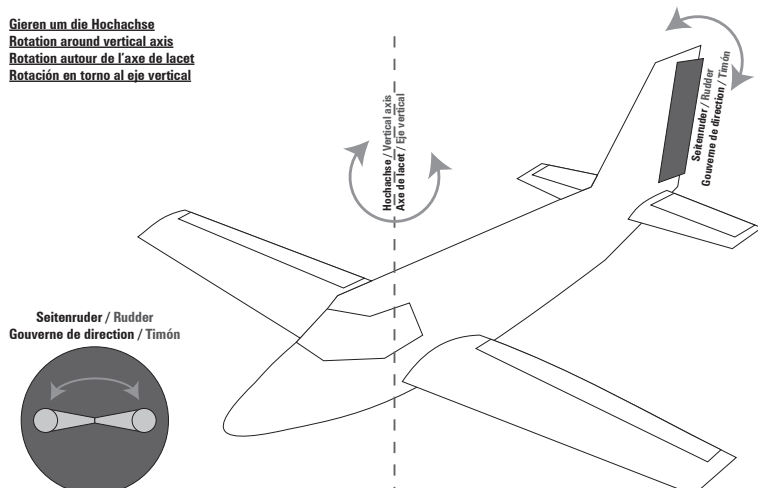
Steigen/Sinken (Drehung um Querachse)
Climb/Decline (Rotation around lateral axis)
Monter/descendre (rotation autour de l'axe transversal)
Ascender/descender (rotación en torno al eje transversal)



Rollen um die Längsachse
Rotation around longitudinal axis
Rotation autour de l'axe de roulis
Rotación en torno al eje longitudinal



Gieren um die Hochachse
Rotation around vertical axis
Rotation autour de l'axe de lacet
Rotación en torno al eje vertical



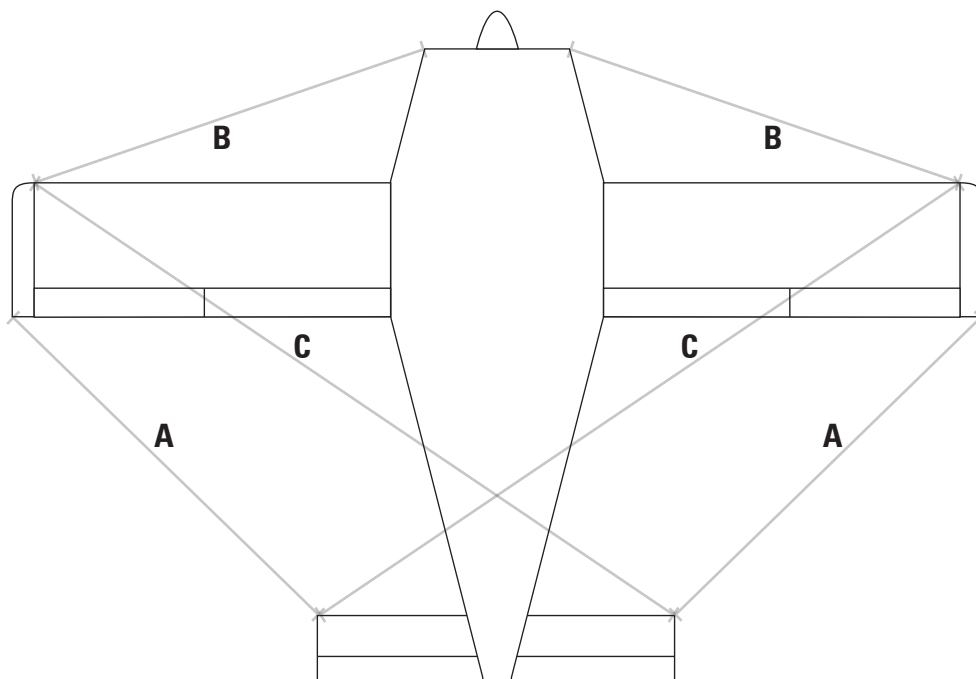
Korrekte Flächen- und Höhenleitwerksausrichtung Correct alignment of wing and tailplane Alignement correct d'aile et d'empenage Alineación correcta de alas y timones

Die Flächen- und Höhenleitwerksausrichtung zum Rumpf muss symmetrisch erfolgen, nur so wird gewährleistet, dass die Flugeigenschaften einwandfrei sind, d.h. die Abstände der einzelnen Punkte müssen auf jeder Seite die selben sein.

The alignment of wing and tailplane to the fuselage has to be symmetric to make sure that the flight characteristics are perfect. This means that the distances between the particular points have to be the same on both sides.

L'alignement de l'aile et de l'empenage au fuselage doit être symétrique pour s'assurer que les caractéristiques de vol sont parfaites. Ceci signifie que les distances entre les points particuliers doivent être les mêmes des deux côtés.

La alineación de las alas y timones en el fuselaje ha de ser perfectamente simétrica para obtener las óptimas características de vuelo. Esto significa que las distancias entre los distintos puntos marcados han de ser las mismas en ambos lados.



Einfliegen

Ein Tag mit keinem bzw. wenig Wind bietet die optimalen Voraussetzungen für Einstellarbeiten am Modell. Die Trimmhebel der Fernsteueranlage auf Neutral stellen und mit Hilfe der Rudergestänge alle Ruder ins Strak stellen (Neutral). Die Ruderausschläge gemäß Anleitung und später nach den individuellen Bedürfnissen anpassen.

Test fly

A day without or little wind offers best conditions for adjustments on the model. Set the trims of the transmitter to neutral and adjust the linkages of all rudders to neutral. Adjust the control movement according to the manual and later on to your individual needs.

Vol de test

Un jour sans ou peu de vent offre les meilleures conditions pour des ajustements sur le modèle. Placez les pos. trim de l'émetteur au neutre et ajustez les tringleries de tous les gouvernails de direction sur le neutre. Ajustez le mouvement de commande selon le manuel et plus tard sur vos différents besoins.

Primer vuelo de prueba

Un día sin viento ó muy ligero será el idóneo para ajustar el modelo. Sitúe los trims del emisor en el neutro y ajuste las transmisiones para que los timones y alerones estén centrados. Ajuste el recorrido de los timones de acuerdo al manual de instrucciones inicialmente, posteriormente tendrá la oportunidad de realizarlo de acuerdo a sus preferencias.

WISSENSWERTES

VALUABLE INFORMATION

INFORMATION UTILE

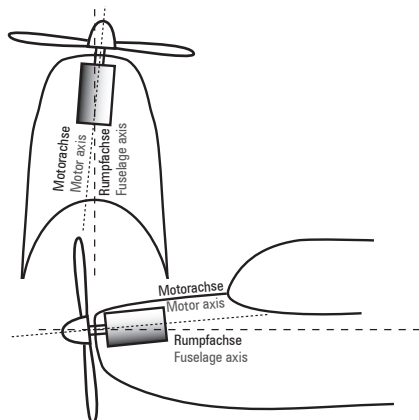
INFORMACION UTIL

Motorsturz und Seitenzug

Down thrust and side thrust

Poussée vers le bas et poussée de côté

Incidencia lateral y negativa del motor



Motorsturz = Winkel um den die Motorachse zur Rumpfachse geneigt ist.

Down thrust = Downward-angle between the motor axis and the fuselage axis.

Poussée vers le bas = L'angle vers le bas entre l'axe de moteur et l'axe de fuselage.

Incidencia negativa: Ángulo negativo del eje del motor respecto al eje del fuselaje.

Seitenzug = Winkel um den die Motorachse zur Rumpfachse zur Seite geneigt ist.

Side thrust = Sideward-angle between the motor axis and the fuselage axis.

Poussée de côté = L'angle latéral entre l'axe de moteur et l'axe de fuselage.

Incidencia lateral del motor: Ángulo lateral del eje del motor respecto al eje del fuselaje

Ausgleich der Giereffekte der Motor/Propeller/Drall-Koordination.

Compensation of the yawing-effect of the motor/propeller/spin-coordination.

Compensation d'effet lacet du moteur/d'hélice.

Compensa el torque generado por el conjunto helice y motor.

Anpassung des Flugverhaltens bei verschiedenen Fluggeschwindigkeiten. Der Sturz sollte so eingestellt sein, dass von Leerlauf bis Vollgas das Modell nicht nach oben oder unten zieht.

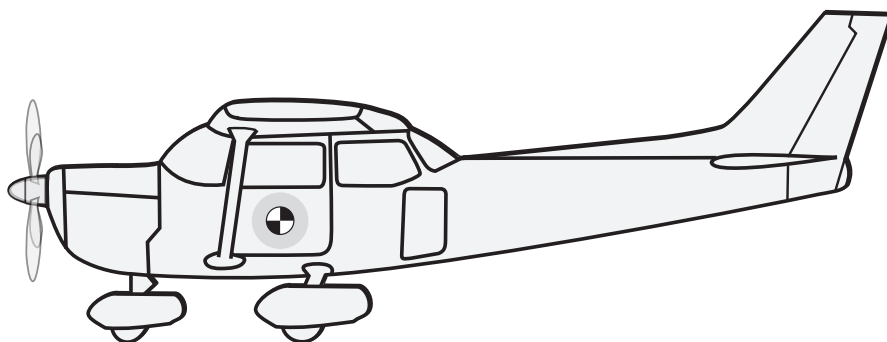
Adjustment of the flight characteristics to different flying speeds. The downthrow should be adjusted so that the model will not draw up or down neither in idle speed nor full throttle.

L'ajustement des caractéristiques de vol aux différents vitesses. Le poussée vers le bas devrait être ajusté de sorte que le modèle n'élève ou n'avale pas ni en ralenti ni à plein gaz.

Ajuste de las características de vuelo a diferentes velocidades. La incidencia negativa debe ser ajustada de modo que el modelo no sube ni baja cuando se varíe el régimen del motor.

Schwerpunkteinstellung Ajustement du centre de la gravité

Adjusting the center of gravity (CG) Ajuste del centro de gravedad (C de G)

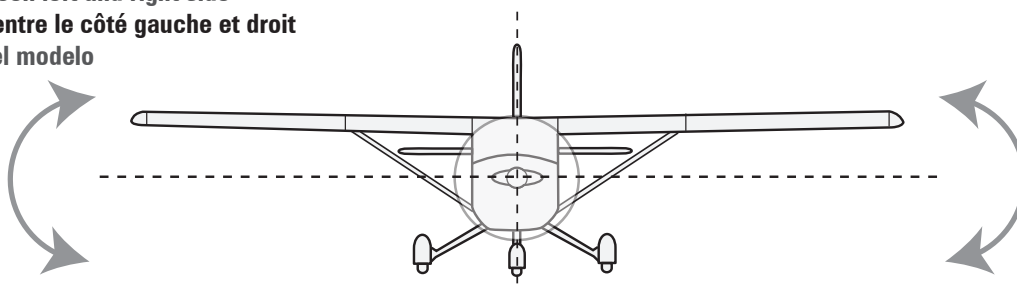


Gewichtskontrolle rechte und linke Seite

Balance check between left and right side

Contrôle d'équilibre entre le côté gauche et droit

Equilibrado lateral del modelo



FEHLERBEHEBUNG GUIDE DE DÉPANNAGE

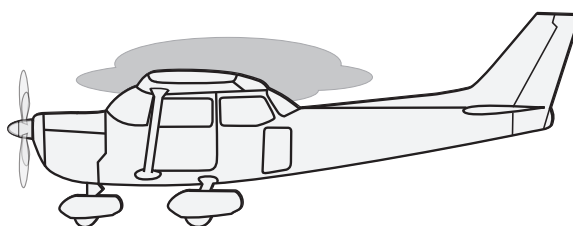
TROUBLESHOOTING GUIDE GUIA SOLUCION DE PROBLEMAS

Ruhiger Horizontalflug Smooth level flight Vol horizontal calme Vuelo horizontal

Windrichtung / Wind direction



Direction du vent / Dirección del viento



Flugrichtung / Flight direction



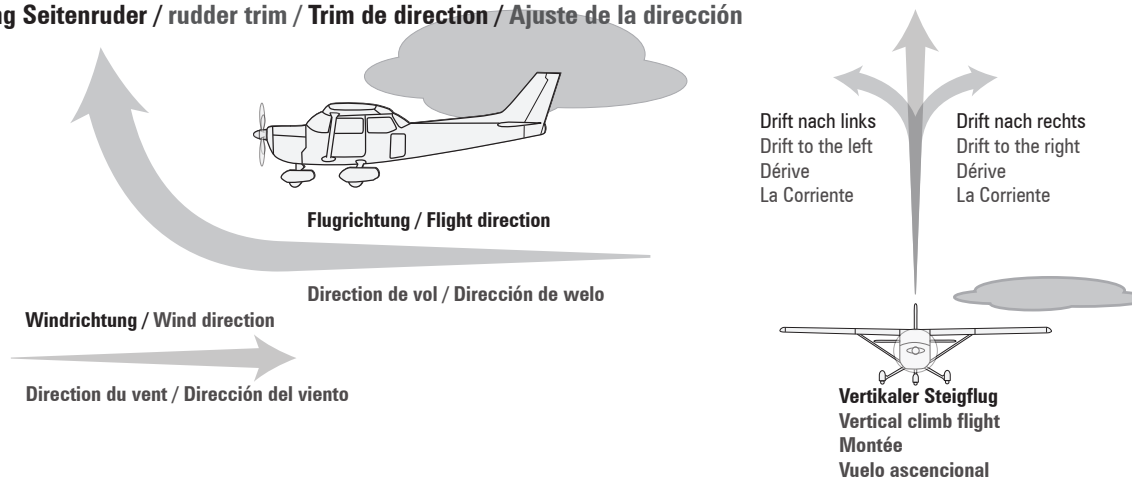
Direction de vol / Dirección de volo

Einstellung Adjustment Ajustement Ajuste	Ruderposition Rudder position Position gouvernail Posición de los mandos	Mögl. Ursachen Cause Cause Causa	Mögl. Änderung Remedy Remède Solución
Flugmodell mit der Trimmung einstellen, so dass es eine größere Strecke ohne Höhengewinn oder Verlust, sowie ohne die Tendenz nach rechts oder links zu rollen zeigt Adjust your plane with a trim, so it flies in a straight line and without going up or down over a longer distance. Ajustez votre avion avec un trim, ainsi il vole dans une ligne droite et sans aller vers le haut ou vers le bas plus de une plus longue distance. Ajuste su modelo con los trim de modo que vuele en línea recta y sin ascender o descender durante una larga distancia	Neutral Neutral Neutre Centrada	-	Keine Änderung erforderlich No change necessary Aucun changement nécessaire No es necesario ningún cambio
	Querruder nicht im Strak (neutral) Aileron not in neutral position. Aileron pas dans le neutre. Alerón no centrado	Unterschiedliches Gewicht der Flächenhälften Different weight of wing halves Poids différent de moitiés d'aile Peso diferente de las semialas Flächen verzogen Twisted wings Ailes tordues Alas reviradas	Flächen anhand Gewichten ausgleichen Adjust the weight of the wing halves. Ajustez le poids des moitiés d'aile. Ajustar el peso de las semialas Flügel wechseln Change wings Changez les ailes Change wings
	Höhenruder nicht im Strak (neutral) Elevator not in neutral position. Profondeur pas dans le neutre. Timón de profundidad no centrado	Schwerpunkt nicht korrekt CG not correct CG pas correct C de G no correcto Motorsturz zu gross oder klein Down thrust incorrect Poussée vers le bas pas correcte Incidencia de motor negativa incorrecta	Schwerpunkt einstellen. Adjust CG. Ajustez le CG. Ajustar el C de G Motorsturz einstellen. Adjust down thrust. Ajustez la poussée vers le bas Ajustar la incidencia negativa del motor
	Seitenruder nicht im Strak (neutral) Rudder not in neutral position. Gouvernail de direction pas dans le neutre. Timón de dirección no centrado	Seitenleitwerk schief zum Rumpf Vertical tail not in line with fuselage. Empennage vertical pas en conformité avec le fuselage Deriva vertical no alineada con el fuselaje	Seitenruder ausrichten. Adjust the vertical tail to the fuselage. Ajustez l'empennage vertical sur le fuselage Alinear la deriva vertical con el fuselaje.

FEHLERBEHEBUNG GUIDE DE DÉPANNAGE

TROUBLESHOOTING GUIDE GUIA SOLUCION DE PROBLEMAS

Trimmung Seitenruder / rudder trim / Trim de direction / Ajuste de la dirección

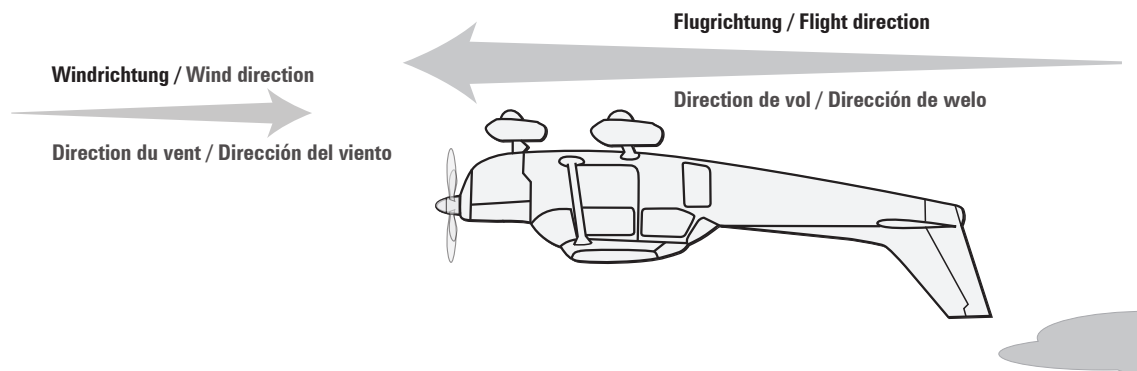


Einstellung Seitenruder Rudder adjustment Ajustement de direction Ajuste del timón de dirección	Flugverhalten Flight characteristics Caractéristiques de vol Comportamiento en vuelo	Mögl. Ursachen Cause Causa	Mögl. Änderung Remède Solución
Flug horizontal gegen den Wind, dann folgt vertikaler Steigflug Flight against the wind, then start vertical climb flight. Le vol contre le vent, suivi par un vol de montée vertical Volando contra el viento, inicie un ascenso vertical.	Drift nach rechts Drift to the right Dérive vers la droite Se desvía a la derecha	Motor zu viel Seitenzug Motor has too much side thrust. Le moteur a trop de poussée de côté. El motor tiene demasiada incidencia lateral. Seitenruder nicht getrimmt Rudder is not trimmed. Direction pas trimé Timón de dirección no ajustado Seitenruder verzogen Rudder is twisted. Direction tordue Deriva vertical revirada Unterschiedliches Gewicht der Flächen Different weight of wing halves Poids différent de moitiés d'aile Peso de ambas semialas distinto	Seitenzug des Motors nach links ändern Adjust motor side thrust to the left. Ajustez la poussée de moter à la gauche Ajustar la incidencia lateral del motor a la izquierda Seitenruder trimmen Trim rudder. Ajustez le trim de direction Ajustar la dirección Seitenruder auf Verzug prüfen und ausgleichen Adjust or change the rudder. Ajustez ou changez la direction Modificar o cambiar la deriva vertical. Flächen anhand Gewichten ausgleichen Adjust the weight of the wing halves. Ajustez le poids des moitiés d'aile. Modificar el peso de las semialas
	Drift nach links Drift to the left Dérive vers la gauche Se desvía a la izquierda	Motor zu wenig Seitenzug Motor has not enough side thrust. Le moteur n'a pas assez de poussée de côté. El motor tiene poca incidencia lateral Seitenruder nicht getrimmt Rudder not trimmed. Direction pas trimé Timón de dirección no ajustado Seitenruder verzogen Rudder is twisted. Direction tordue Deriva vertical revirada Unterschiedliches Gewicht der Flächen Different weight of wing halves Poids différent de moitiés d'aile Peso de ambas semialas distinto	Seitenzug des Motors nach rechts ändern Adjust motor side thrust to the right. Ajustez la poussée de moter à la droite Ajustar la incidencia lateral del motor a la derecha Seitenruder trimmen Trim rudder. Ajustez le trim de direction Ajustar la dirección Seitenruder auf Verzug prüfen und ausgleichen Adjust or change the rudder. Ajustez ou changez la direction Modificar o cambiar la deriva vertical Flächen mittels Gewichten ausgleichen Adjust the weight of the wing halves. Ajustez le poids des moitiés d'aile. Modificar el peso de las semialas

FEHLERBEHEBUNG GUIDE DE DÉPANNAGE

TROUBLESHOOTING GUIDE GUIA SOLUCION DE PROBLEMAS

Trimmung Höhenruder / elevator trim / Ajustement gouvernail de profondeur / Ajuste de la profundidad

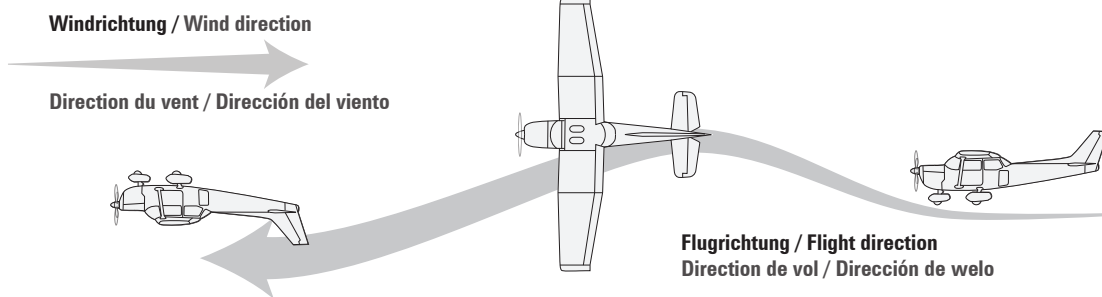


Einstellung Höhenruder Elevator adjustment Réglage gouvernail de profondeur Ajuste de la profundidad	Flugverhalten Flight characteristics Comportement de vol Comportamiento en vuelo	Mögl. Ursachen Cause Raisons Causa	Mögl. Änderungen Remedy Solutions Solución
Flug mit Last in horizontaler Ebene, dann Motor aus Fly with switched on motor in a straight line, then turn off the motor Vol sous charge en position horizontal, puis moteur coupé Volando en linea recta con el motor en funcionamiento, corte el motor	Modell zieht stark nach unten Plane pulls down heavily Le model (l'avion) baisse fortement El modelo desciende rápidamente	Modellschwerpunkt zu weit vorne / Motorsturz zu gering CG too much in the front / Motor down thrust too small Centre de gravité du model trop avancé/ inclinaison du moteur trop faible C de G demasiado adelantado / Incidencia negativa de motor insuficiente	Schwerpunkt nach hinten verschieben / Motorsturz erhöhen Move CG more to the rear / Increase motor down thrust Déplacer le centre de gravité vers l'arrière/ augmenter l'inclinaison du moteur Atrasar el C de G / Incrementar la incidencia negativa del motor
	Modell geht nach oben Plane pulls up Le model (l'avion) tire vers le haut El modelo asciende	Motorsturz zu groß Motor down thrust too much Inclinaison du moteur trop important Incidencia negativa de motor excesiva	Motorsturz reduzieren Reduce motor down thrust Réduire l'inclinaison du moteur Reducir la incidencia negativa del motor
Rückenflug Upside-down flight Vol en position inversé (sur le dos) Volando en invertido	Es muss für Horizontalflug stark gedrückt werden Elevator has to be pushed a lot for horizontal flight Il faut pousser très fort pour garder la position horizontale Es necesario empujar el mando de profundidad considerablemente para mantener el vuelo horizontal	Schwerpunkt zu weit vorne CG too much in the front Centre de gravité trop avancé C de G demasiado adelantado	Schwerpunkt nach hinten verschieben Move CG more to the rear Déplacer le centre de gravité vers l'arrière Atrasar el C de G
	Es muss für Horizontalflug stark gezogen werden Elevator has to be pulled a lot for horizontal flight Il faut tirer très fort pour garder la position horizontale Es necesario tirar del mando de profundidad considerablemente para mantener el vuelo horizontal	Schwerpunkt zu weit hinten CG too much in the rear Centre de gravité trop reculé C de G demasiado atrasado	Schwerpunkt nach vorne verschieben Move CG more to the front Déplacer le centre de gravité à l'avant Adelantar el C de G

FEHLERBEHEBUNG GUIDE DE DÉPANNAGE

TROUBLESHOOTING GUIDE GUIA SOLUCION DE PROBLEMAS

Trimmung Querruder / aileron trim / Ajustement gouverne transversal / Ajuste de alerones



Einstellung Querruder Aileron adjustment Réglage gouverne transversal Ajuste de alerones	Flugverhalten Flight characteristics Comportement de vol Comportamiento en vuelo	Mögl. Ursachen Cause Reasons Causa	Mögl. Änderungen Remedy Solutions Solución
Flug in horizontaler Ebene mit Normalfluglast übergehend in den Rückenflug Horizontal flight with normal speed, then change over to upside-down flight Vol en position horizontal à vitesse normal, puis change en position inversé (vol sur le dos) Volando horizontal a velocidad normal, realizar medio tonel hasta situarse en vuelo invertido	Neutral Neutral Neutre Centrado Die rechte Fläche (aus Normalfluglage gesehen) hängt tiefer als die linke Fläche The right wing half (based on normal flight attitude) is lower than the left wing half L' aile droite (par rapport de position de vol normal) est plus bas que l' aile gauche La semiala derecha (considerando la posición en vuelo normal) está mas baja que la izquierda	- Unterschiedliches Gewicht der Flächenhälften Different weight of wing halves Poids différent des demi-aires Peso de ambas semialas distinto	Keine Änderung erforderlich No change necessary Pas de modification nécessaire No es necesario ningún cambio Flächen anhand Gewichten ausgleichen Adjust the weight of the wing halves Equilibrer les ailes avec du poids Modificar el peso de las semialas
Flug mit ca. 10 bis 30 Grad steigen gegen den Wind, dann Übergang in Rolle 10 to 30 degree climb flight against the wind, then change over to an aileron roll Montée avec un angle de 10 à 30 degré contre le vent, puis faire un tonneau Ascendiendo contra el viento en un ángulo de 10° a 30°, realizar un tonel completo	Modell „eiert“ in die Rollrichtung Plane wobbles with the roll direction Le model „oscille“ dans le sens du tonneau El modelo se desplaza en el sentido del tonel Modell „eiert“ gegen die Rollrichtung Plane wobbles against the roll direction Le model „oscille“ dans le sens éversé du tonneau El modelo se desplaza en sentido contrario del tonel	zu kleine Differenzierung Differentiation too small Différenciation trop faible Diferencial insuficiente zu große Differenzierung Differentiation too big Différenciation trop important Diferencial excesivo	Differenzierung vergrößern Increase differentiation Agrandir la différenciation Incrementar el diferencial Differenzierung verkleinern Decrease differentiation Réduire la différenciation Disminuir el diferencial

ALLGEMEINE GEWÄHRLEISTUNGS- UND REPARATURBESTIMMUNGEN REPAIR PROCEDURES / LIMITED WARRANTY

Produkte der LRP electronic GmbH (nachfolgend „LRP“ genannt) werden nach strengsten Qualitätskriterien gefertigt. Wir gewähren die gesetzliche Gewährleistung auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produkts vorhanden waren. Für gebrauchstypische Verschleißerscheinungen wird nicht gehaftet. Diese Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf eine unsachgemäße Benutzung, mangelnde Wartung, Fremdeingriff oder mechanische Beschädigung zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere bei bereits benutzten Akkus oder Akkus, die deutliche Gebrauchsspuren aufweisen. Schäden oder Leistungseinbußen aufgrund von Fehlbehandlung und/oder Überlastung sind kein Produktfehler. Abnutzungserscheinungen (Kapazitätsverlust) bei intensivem Einsatz sind ebenfalls kein Produktfehler. Desweiteren beinhaltet dies folgende Punkte:

- Unfall- und/oder Absturzschäden
- Ausfall oder übermäßige Abnutzung einzelner Teile als Folge eines Unfallschadens
- Wasserschäden oder Probleme aufgrund von eingedrunenem Wasser/Feuchtigkeit
- Lackierte Kabinenhauben, sobald diese benutzt worden sind

LRP tauscht keine kompletten Produkte, wenn diese bereits benutzt wurden. Senden Sie nicht das komplette Produkt ein, sondern nur die Teile, für die Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen. Wird das komplette Produkt eingesendet behält sich LRP vor, die Arbeitszeit zur Demontage und Montage dem Kunden in Rechnung zu stellen.

Bevor Sie dieses Produkt zur Reparatur einsenden, prüfen Sie bitte zunächst alle anderen Komponenten in ihrem Modell und schauen Sie ggf. in der Fehlerfibel des Produktes (sofern vorhanden) nach, um andere Störquellen und Bedienfehler auszuschließen. Sollte das Produkt bei der Überprüfung durch unsere Serviceabteilung keine Fehlfunktion aufweisen, müssen wir Ihnen hierfür die angefallenen Bearbeitungskosten laut Preisliste berechnen.

Mit der Einsendung des Produktes muss der Kunde mitteilen, ob das Produkt in jedem Fall repariert werden soll. Sollte kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch bestehen, erfolgt die Produktüberprüfung und ggf. Reparatur in jedem Falle kostenpflichtig gemäß unserer Preisliste. Ein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch kann nur anerkannt werden, sofern eine Kopie des Kaufbelegs beigelegt ist. Auf Ihre ausdrückliche Anforderung erstellen wir einen kostenpflichtigen Kostenvoranschlag. Wenn Sie nach Zusendung des Kostenvoranschlags den Auftrag zur Reparatur erteilen, entfallen die Kostenvoranschlagskosten. An unseren Kostenvoranschlag sind wir zwei Wochen ab Ausstellungsdatum gebunden. Für eine schnelle Abwicklung Ihres Servicefalls legen Sie bitte eine ausführliche Fehlerbeschreibung und ihre Adressdaten der Einsendung bei.

Falls ein zurückgesandtes, defektes Produkt von LRP nicht mehr produziert wird, und wir dieses nicht reparieren können, so erhalten Sie statt dessen ein mindestens gleichwertiges Produkt aus einer der Nachfolgeserien.

Die von LRP angegebenen Werte über Gewicht, Größe oder Sonstiges sind als Richtwert zu verstehen. LRP übernimmt keine formelle Verpflichtung für derartige spezifische Angaben, da sich durch technische Veränderungen, die im Interesse des Produkts vorgenommen werden, andere Werte ergeben können.

LRP-Werks-Service: - siehe www.LRP.cc

Desweiteren beinhaltet dies folgende Punkte: Unfall- und/oder Absturzschäden Ausfall oder übermäßige Abnutzung einzelner Teile als Folge eines Unfallschadens Wasserschäden oder Probleme aufgrund von eingedrunenem Wasser/Feuchtigkeit Lackierte Kabinenhauben, sobald diese benutzt worden sind

- Component failure or premature wear as a result of crash damage
- Water damage or problems resulting from water/moisture intake
- Painted canopies, after they have been used

LRP does not do a warranty change of the whole product, once the product has been used. Do not send in the whole product. Only send in the defective parts, on which you want to claim warranty. If the whole product is sent in, LRP will charge a service fee for the Disassembly and Assembly of the product at our discretion.

To eliminate all other possibilities or improper handling, first check all other components in your model and the trouble shooting guide, if available, before you send in this product for repair. If products are sent in for repair, which do operate perfectly, we have to charge a service fee according to our pricelist.

With sending in this product, the customer has to advise LRP if the product should be repaired in either case. If there is neither a warranty nor guarantee claim, the inspection of the product and the repairs, if necessary, in either case will be charged with a fee at the customers expense according to our price list. A proof of purchase including date of purchase needs to be included. Otherwise, no warranty can be granted. For quick repair- and return service, add your address and detailed description of the malfunction.

If LRP no longer manufactures a returned defective product and we are unable to service it, we shall provide you with a product that has at least the same value from one of the successor series.

The specifications like weight, size and others should be seen as guide values. Due to ongoing technical improvements, which are done in the interest of the product, LRP does not take any responsibility for the accuracy of these specs.

LRP-Distributor-Service: - check www.lrp.cc

Les produits de la société LRP electronic GmbH (abrégié „LRP“ plus bas) sont fabriqués selon des critères de qualité stricts. Nous accordons la garantie légale concernant les vices de fabrication et de matériaux existants au moment de la livraison du produit. La garantie ne couvre pas l'usure normale. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts dus à un usage non conforme, un entretien incorrect, une intervention externe ou un endommagement mécanique. Ceci s'applique plus spécialement aux accus utilisés ou comportant des marques d'usure nettes. Les dommages ou pertes de performance causés par une manipulation incorrecte et/ou une surcharge ne sont pas considérés comme un défaut du produit. De même, des signes d'usure (perte de capacité) lors d'un usage intense ne sont pas considérés en tant que défaut du produit. Ceci est entre autre le cas si:

- Dommages par accident
- Panne ou usure excessive de composants consécutivement aux dommages par accident
- Dégâts d'eau ou problème causés par l'infiltration d'eau/humidité
- Carrosseries peintes dès qu'elles ont été utilisées

LRP ne remplace pas complètement des autos déjà utilisées. Veuillez ne pas envoyer le produit complet, mais seulement les pièces que vous désirez réclamer. Si le produit complet est envoyé, LRP se réserve le droit de facturer au client les heures de travail pour le démontage et montage.

Avant d'envoyer ce produit en réparation, veuillez d'abord contrôler tous les autres composants de votre modèle et consulter le guide de dépannage de votre produit (si disponible), afin d'exclure les autres sources de dérangement et erreurs de commande. Si le produit est exempt de défaut lors de l'inspection par notre S.A.V., nous devons vous facturer les frais de travail occasionnés selon notre liste de prix.

Lors de l'envoi du produit, le client doit communiquer si le produit doit être réparé dans tous les cas. Si le produit n'est plus couvert par la garantie, l'inspection et éventuellement la réparation seront facturées conformément à notre liste de prix. Les droits de garantie peuvent uniquement être reconnus si une copie du bon d'achat est jointe au produit envoyé. Sur votre demande explicite, nous pouvons vous établir un devis payant. Les frais de devis seront déduits si vous nous donnez l'ordre de réparation après

All products from LRP electronic GmbH (hereinafter called "LRP") are manufactured according to the highest quality standards. LRP guarantees this product to be free from defects in materials or workmanship for 90 days (non-european countris only) from the original date of purchase verified by sales receipt. This limited warranty doesn't cover defects, which are a result of misuse, improper maintenance, outside interference or mechanical damage. This especially applies on already used batteries or batteries, which show signs of heavy usage. Damages or output losses due to improper handling and/or overload are not a product fault. Signs of wear (loss of capacity) after intensive usage are also no product fault. Furthermore this includes the following points:

- Crash damage

CONDITION GÉNÉRAL DE GARANTIE ET DE RÉPARATION

REPARACIONES / GARANTÍA

l'envoi du devis. Notre devis nous engage pendant deux semaines à partir de sa date de rédaction. Afin de faciliter l'exécution de votre réparation, veuillez joindre une description détaillée de la panne ainsi que vos coordonnées.

Si un produit défectueux renvoyé n'est plus fabriqué par LRP et qu'il n'est plus possible de le réparer, vous recevrez un produit de caractéristiques au moins identiques d'une des séries suivantes.

Les données telles que poids, taille ou autres sont indiquées par LRP à titre indicatif. LRP se dégage de tout engagement formel concernant ce type de données spécifiques, car celles-ci peuvent être modifiées dans le cadre d'améliorations techniques du produit.

Service d'usine LRP: - voir www.lrp.cc

Todos los productos de LRP electronic GmbH (a continuación denominado „LRP“) son fabricados bajo los más estrictos criterios de calidad. Nuestra garantía contempla los defectos de material o de fabricación que presente el producto a la fecha de entrega. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los típicos signos de desgaste por uso. Esta garantía no contempla los daños ocasionados por un uso indebido, mantenimiento insuficiente, manipulación por terceros o daños mecánicos. Esto se refiere especialmente a pilas o acumuladores que presentan signos obvios de desgaste. Los daños o la pérdida de potencia ocasionados por un error de manipulación y/o sobrecarga no son ningún fallo del aparato. Los signos de desgaste (pérdida de potencia) tras una utilización intensa tampoco es ningún fallo del producto. Esto se produce, entre otras causas, por:

- Daños accidentales
- Fallo o uso extremo de piezas individuales como consecuencia de un daño accidental
- Daños provocados por la penetración de agua/humedad
- Carrocerías lacadas después de haber sido utilizadas

LRP no recambia vehículos completos si ya han sido utilizados. No envíe el producto completo, sino sólo las piezas para las que disponga del derecho de garantía. En caso de enviar el producto completo LRP se reserva el derecho de poner a cuenta del cliente los gastos surgidos por el montaje y desmontaje del aparato.

Antes de enviar este producto para su reparación compruebe por favor primeramente todos los demás componentes de su modelo y lea atentamente el librito de soluciones de averías del producto (si es disponible) con el fin de poder descartar otras fuentes de fallo o errores de manejo. En caso de que el producto no presentara ningún tipo de fallo tras la comprobación por nuestro departamento de servicio y reparación le pondremos en cuenta los costes de trabajo según la lista de precios.

Con el envío del producto, el cliente debe comunicar a LRP si el producto debe ser reparado en cualquier caso. En caso de no existir derecho de garantía el producto sería comprobado y, en caso necesario, reparado con cargo de los costes según nuestra lista de precios. El derecho de garantía sólo se reconocerá si se adjunta una fotocopia del ticket de compra o factura. Por orden explícita del cliente elaboraremos un presupuesto a cargo del cliente. Si tras haberle enviado el presupuesto, el cliente nos adjudica el encargo de reparación se suprimirán los costes del presupuesto. Nuestro presupuesto tiene una validez de dos semanas a partir de la fecha de elaboración. Con el fin de poder despachar su pedido lo antes posible adjunte por favor con su envío una descripción detallada del fallo del aparato, así como su dirección y número de teléfono.

En caso de que el producto defectuoso enviado ya no sea fabricado por LRP y no podamos repararlo pondremos a su disposición otro producto de la serie posterior con características equivalentes a su producto.

Los datos indicados por LRP en cuanto al peso, tamaño etc.. deben ser entendidos como valores aproximativos. LRP no garantiza formalmente estos datos específicos, ya que debido a modificaciones técnicas en interés del producto, es posible que varíen.

LRP-Servicio-Distribuidor: - véase www.lrp.cc

I prodotti di LRP electronic GmbH (di seguito detta „LRP“) sono realizzati secondo rigidi criteri di qualità. LRP fornisce le garanzie previste per legge su difetti di produzione e di materiali, presenti al momento della fornitura del prodotto. Non si risponde di difetti di usura derivati dall'utilizzo del prodotto. La garanzia non copre difetti dovuti a uso inappropriato, mancata manutenzione, manomissione da parte di estranei o danni meccanici. Ciò vale in particolare per accumulatori già usati o che presentano chiari segni di utilizzo. Danni o perdite di potenza causati da uso improprio e/o sovraccarico non rientrano tra i difetti di produzione. Lo stesso dicasi per i segni di usura (perdita di capacità) in caso di utilizzo intensivo.

LRP non sostituisce un prodotto completo, se è già stato usato. Non inviare il prodotto completo, ma solo i componenti, per i quali ci si avvale del diritto di garanzia. Se si invia il prodotto completo, LRP si riserva di fatturare al cliente il tempo occorso per lo smontaggio e il rimontaggio.

Prima di inviare il prodotto per la riparazione, controllare innanzitutto i componenti del modello e verificare sulla base dell'elenco dei guasti (se disponibile) le eventuali cause di avaria e gli errori di utilizzo. Se la verifica da parte del servizio di assistenza non rileva anomalie di funzionamento, si provvederà a fatturare i relativi costi di intervento come da listino.

All'invio del prodotto, il cliente deve comunicare se il prodotto stesso va riparato in qualsiasi caso. Qualora non ci si possa avvalere dei diritti di garanzia, la verifica del prodotto e l'eventuale riparazione sono soggette a pagamento in base ai prezzi di listino. Il diritto di garanzia vale solo se è allegata una copia dell'attestazione di pagamento (fattura o scontrino fiscale). Dietro richiesta esplicita si fornisce un preventivo a pagamento. Se in seguito all'invio del preventivo si impartisce l'incarico della riparazione, i costi del preventivo decadono. Il preventivo si ritiene valido per due settimane a partire dalla data di stesura. Ai fini di un rapido svolgimento del servizio, si chiede una descrizione dettagliata del guasto e l'indirizzo esatto per la spedizione.

Se il prodotto difettoso inviato non è più in produzione e se non è possibile effettuarne la riparazione, LRP provvede a sostituirlo con uno almeno di pari valore di una serie successiva.

I valori riportati da LRP circa peso, dimensioni e altro sono da intendersi come valori indicativi. LRP non si assume alcun obbligo formale per tali indicazioni specifiche, essendo esse suscettibili di cambiamenti per modifiche tecniche apportate per migliorare il prodotto.

Servizio LRP: - vedi www.LRP.cc

WARNHINWEISE

WARNING NOTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ADVERTENCIAS

deutsch

Kein Spielzeug. Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise, da diese Ihr Produkt zerstören können und die Gewährleistung ausschließen. Nichtbeachtung dieser Hinweise können zu Sach- und Personenschäden und schweren Verletzungen führen! Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet, in Betrieb oder mit einer Stromquelle verbunden ist. Im Falle eines Defekts könnte dies Feuer am Produkt oder seiner Umgebung verursachen. Vermeiden Sie falschen Anschluss oder Verpolung des Produkts. Alle Kabel und Verbindungen müssen gut isoliert sein. Kurzschlüsse können unter Umständen das Produkt zerstören. Dieses Produkt oder andere elektronische Komponenten dürfen niemals mit Wasser, Öl, Treibstoffen oder anderen elektrisch leitenden Flüssigkeiten in Berührung kommen, da diese Mineralien enthalten können, die elektronische Schaltkreise korrodieren lassen. Bei Kontakt mit diesen Stoffen müssen Sie sofort den Betrieb einstellen und das Produkt sorgfältig trocknen. Entnehmen Sie immer den Akku aus Ihrem Produkt bzw. trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, wenn das Produkt nicht verwendet wird. Laden Sie den Akku immer außerhalb des Produktes auf, für den Sie den Akku benutzen möchten. Sollte der Akku einen Defekt haben, kann dies zu einer Beschädigung des Produkts führen. Vermeiden Sie Kurzschluss, Überladung und Verpolung des Akkus oder einzelner Zellen. Dies kann zu Brandentwicklung oder Explosion führen. Öffnen Sie niemals einen Akku, eine Batterie oder einzelne Zellen. Laden Sie den Akku nur unter Aufsicht. Während der Ladung muss sich der Akku auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen Unterlage befinden. Desweiteren dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Akkus befinden. Überschreiten Sie unter keinen Umständen den maximalen Lade-/Entladestrom, der empfohlen wird. Unter keinen Umständen darf ein NiMH/LiPo-Akku tiefentladen werden. Der Akku darf nicht mit Feuer, Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen. Verwenden Sie für die Ladung von LiPo-Akkus nur Lade-/Entladegeräte, die für diesen Akkutyp spezifiziert wurden. Verwenden Sie keinesfalls NiCd/NiMH Lade-/Entladegeräte. Die Aussenhaut des LiPo-Akkus darf nicht beschädigt werden. Achten Sie also unbedingt darauf, dass keine scharfen Gegenstände wie Messer, Werkzeuge, Kohlefaserkanten oder Ähnliches den Akku beschädigen können. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht durch Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Ähnliches beschädigt wird. Beschädigte Zellen dürfen nicht mehr verwendet werden. Sollten die Zellen Verformungen, optische Beschädigungen oder Ähnliches aufweisen, so dürfen Sie diese nicht mehr verwenden. Schützen Sie immer zuerst Ihren Sender ein, bevor Sie den Empfänger oder Fahrtenregler einschalten. Der Empfänger könnte Störsignale auffangen, Volgas geben, und Ihr Modell beschädigen. Beim Ausschalten beachten Sie die umgekehrte Reihenfolge. Erst

Empfänger und Fahrtenregler ausschalten, dann Sender ausschalten. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Blockieren Sie niemals den Lüfter oder die Kühlschlitze des Produkts. Sorgen Sie für gute Luftzirkulation um das Produkt. Schließen Sie sämtliche Teile der Ausrüstung sorgfältig an. Falls sich die Verbindungen durch Vibrationen lösen, können Sie die Kontrolle über das Modell verlieren. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Überprüfen Sie, ob die Antenne im Sender festgeschraubt ist. Wenn sie lose oder nicht verbunden sein sollte, kann das Sendesignal im Betrieb unterbrochen werden. Schrauben Sie die Antenne vorsichtig fest. Wenn Sie Einstellungen am Modell vornehmen, stellen Sie vorher den Motor ab bzw. trennen Sie die Steckverbindung. Sie könnten unerwartet die Kontrolle über das Modell verlieren und es könnte dadurch eine gefährliche Situation entstehen. Das Modell und die Fernsteuerung immer ausschalten, solange diese nicht im Einsatz sind. Führen Sie vor jedem Flug einen Reichweitentest durch. Fliegen Sie niemals unter Alkoholeinfluss! Fliegen Sie nicht in der Nähe von Stromleitungen, Funkmasten, Personen, Tieren und Wasser. Fliegen Sie niemals während oder in der Nähe eines Gewitters. Suchen Sie Hilfe und Unterstützung erfahrener Modellbauer oder Ihres Händlers wenn Sie kaum oder keine Erfahrung im Umgang mit ferngesteuerten Modellen haben.

englisch

No toy. Not suitable for children under 14 years. Keep the product out of the reach of children. Pay close attention to the following points, as they can destroy the product and void your warranty. Non-observance of these points can lead to property damage, personal and severe injuries! Never leave the product unsupervised while it is switched on, in use or connected with a power source. If a defect occurs, it could set fire to the product or the surroundings. Avoid incorrect connections or connections with reversed polarity of the product. All wires and connections have to be well insulated. Short-circuits can possibly destroy the product. Never allow this product or other electronic components to come in contact with water, oil or fuels or other electroconductive liquids, as these could contain minerals, which are harmful for electronic circuits. If this happens, stop the use of your product immediately and let it dry carefully. Always remove the battery from your product or disconnect the product from the power source, if the product is not in use. Always charge the battery outside of the product you want to use. The product could get damaged, if a battery defect occurs. Avoid short circuits, overcharging and reverse polarity of the battery or single cells. This can lead to fire or explosion. Never open a battery or a single cell. Never leave the battery unattended while charging. During charging, the battery has to be kept on a non-flammable, heat-resistant mat. Furthermore no flammable or highly inflammable objects may be close to the battery.

Never exceed the maximum charge/discharge current, which is recommended. Under no circumstances a NiMH/LiPo-battery shall be deep discharged. The battery may never get in touch with fire, water or other liquids. Only charge in a dry place. Only use chargers and dischargers, which are specified for LiPo-batteries by the manufacturer. Never use chargers or dischargers, which are specified for NiCd/NiMH-batteries! The outside of the LiPo-battery must not be damaged. Therefore take special care, that no sharp objects like knives, tools, carbon fibre edges or similar items can damage the battery. Pay special attention that the LiPo-battery does not get damaged or warped by letting it fall down, hitting it, bending it or by similar actions. Damaged packs cannot be used any longer. If the packs show signs of damage, are bent or similar, do not use the packs anymore. Always switch on your transmitter first before you switch on the receiver or the speed control. The receiver could receive interference signals, start full acceleration and damage your model. When you switch off, make sure you do so in the reverse sequence. First switch off the receiver and speed control, then switch off the transmitter. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not block the fan or the cooling slits of the product. Ensure a good circulation of air around the product, while in use. Always wire up all the parts of the equipment carefully. If any of the connections come loose as a result of vibration, you could lose control over your model. The manufacturer can not be held responsible for damages, which are a result of non-observance of the warning notes and security advices. Replace only with genuine parts. Check the transmitter antenna to be sure it is not loose. If the transmitter antenna works loose, or is disconnected while the model is running, signal transmission will be lost. Do not screw the antenna forcibly. Otherwise its antenna-holding part can be damaged. When making adjustments to the model, do so with the engine not running or the motor disconnected. You may unexpectedly lose control and create a dangerous situation. Always turn off the model and the transmitter while they are not in use. Always perform an operating range check prior to your flight. Never fly under influence of alcohol! Do not fly the helicopter near power cables, radio masts, people, animals and water. Never fly during or near thunderstorms. If you have little or no rc-experience at all, please feel free to seek the guidance of an experienced rc-hobbyist or your local dealer

französisch

Ce produit n'est pas un jouet. Ne convient pas pour les enfants de moins de 14 ans. Ranger le produit hors de portée des enfants en bas âge. Absolument respecter les consignes ci-dessous sous peine de détruire le produit et d'annuler la garantie. Le non-respect de ces consignes peut être à l'origine de dommages matériels et personnels ainsi que de graves blessures ! Ne jamais laisser le produit sans surveillance tant qu'il est allumé, fonctionne ou est raccordé à une source de courant. En cas de panne, ceci peut provoquer un incendie du produit ou de son environnement. Éviter tout branchement incorrect ou

polarisation du produit. Tous les câbles et raccords doivent être correctement isolés. Dans certains cas, les courts-circuits peuvent détruire le produit. Ce produit ou les autres composants électroniques ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau, de l'huile, des carburants ou tous autres liquides conducteurs, car ceux-ci contiennent des minéraux?? susceptibles de corroder les circuits électroniques. En cas de contact avec ces substances, il faut immédiatement interrompre le fonctionnement et soigneusement sécher le produit. Toujours retirer l'accu du produit ou débrancher le produit de la source de courant lorsqu'il n'est pas utilisé. Toujours charger l'accu hors du produit pour lequel il doit être utilisé. Si l'accu est défectueux, il peut endommager le produit. Éviter tout court-circuit, surcharge et polarisation de l'accu ou de différents éléments. Ceci peut provoquer un incendie ou une explosion. Ne jamais ouvrir un accu, une pile ou un élément. Ne jamais l'accu se charger sans surveillance. Pendant le chargement, l'accu doit être installé sur une surface ininflammable et résistante aux températures élevées. Il convient en outre de proscrire tous objets combustibles ou aisément inflammables à proximité de l'accu. Absolument proscrire tout dépassement du courant de charge/décharge recommandé par la société. Absolument proscrire toute décharge profonde d'un accu NiMH/LiPo. L'accu ne doit jamais entrer en contact avec des flammes, de l'eau ou tout autre liquide. Uniquement effectuer les recharges dans des locaux secs. Uniquement recharger des accus LiPo avec des chargeurs/déchargeurs spécifiés pour ce type d'accu. Ne jamais utiliser des chargeurs/déchargeurs NiCd/NiMH. La surface externe de l'accu LiPo ne doit pas être endommagée. Il faut donc absolument veiller à ne pas endommager l'accu avec des objets tranchants tels que couteau, outil, chants en fibres de carbone ou autres. Veiller à ne pas endommager l'accu par une chute, un choc, une torsion ou autre. Ne plus utiliser des éléments endommagés. Si les éléments sont déformés, visiblement endommagés ou autrement altérés, ils ne doivent plus être utilisés. Toujours commencer par allumer l'émetteur avant d'allumer le récepteur ou le régulateur de vitesse. Le récepteur pourrait recevoir des signaux parasites, accélérer à fond et endommager votre modèle. Procéder dans l'ordre inverse pour l'extinction. Éteindre d'abord le récepteur et le régulateur de vitesse, puis éteindre l'émetteur. Ne pas utiliser simultanément différents types de piles ou des piles neuves avec des piles usées. Ne jamais obturer le ventilateur ou les fentes de refroidissement du produit. Assurer une circulation d'air convenable autour du produit. Raccorder tous les composants de l'équipement avec soin. Si les raccords se détachent par des vibrations, vous pouvez perdre le contrôle de votre modèle. Le constructeur ne saurait être tenu responsable pour les dommages causés par le non respect des consignes de sécurité et des avertissements. Uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine. Vérifier l'antenne du transmetteur afin d'être sûr qu'elle ne soit pas branlante. Si l'antenne du transmetteur est branlante, ou déconnectée alors que l'appareil est en train de

WARNHINWEISE

WARNING NOTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ADVERTENCIAS

voler, la transmission du signal sera perdue. Ne pas visser l'antenne trop fort. Autrement, la pièce du support de l'antenne peut être endommagée. Lorsque vous faites les ajustements de votre appareil, le moteur doit être à l'arrêt ou déconnecté. Vous pouvez perdre le contrôle de manière inattendue et provoquer une situation dangereuse. Toujours effectuer une vérification de bon fonctionnement avant utilisation. Ne jamais voler sous l'influence d'alcool. Ne pas voler avec l'hélicoptère à proximité de câbles électriques, d'antennes radio, de personnes, d'animaux ou de l'eau. Ne jamais voler pendant ou près des orages.

spanisch

Este aparato no es un juguete. No apto para niños menores de 14 años. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Por favor, observe las siguientes indicaciones explícitamente, ya que de lo contrario el aparato podría sufrir daños o se podría anular la garantía. ¡La no observancia de estas indicaciones puede provocar daños personales y materiales, así como graves lesiones! Nunca deje el aparato sin vigilancia mientras está conectado, encendido o unido a una fuente de electricidad. Ya que, en caso de producirse un fallo, podría incendiarse o provocar un incendio en sus inmediaciones. Evite realizar conexiones erróneas y una polarización inversa del producto. Todos los cables y conexiones deben haber sido aislados correctamente. De lo contrario podrían producirse cortocircuitos y destruir el aparato eventualmente. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con agua, aceite, combustibles o cualquier otro tipo de sustancia líquida conductora de la electricidad, ya que éstos pueden contener minerales corrosivos para los circuitos electrónicos. En caso de entrar en contacto con estas sustancias apague inmediatamente el aparato y sélquelo minuciosamente. Extraiga siempre las pilas del aparato o desconéctelo de la red si no va a utilizarlo. Cargue la pila siempre fuera del aparato en el que desee instalarla. En caso de que la pila fuera defectuosa podría ocasionar daños en el aparato. Evite que se produzcan cortocircuitos y polaridad inversa en las pilas o células individuales. De lo contrario podría producirse una explosión o un incendio. No abra nunca un acumulador, una pila ni una célula. Cargue la pila bajo vigilancia. Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y no inflamable durante el proceso de carga. Así mismo no deben encontrarse objetos combustibles ni inflamables cerca de la pila. No sobrepase bajo ninguna circunstancia la corriente de carga / descarga máxima recomendada por. No descargue nunca una pila NiMH/LiPo totalmente. Evite que la pila entre en contacto con fuego, agua o cualquier otro tipo de líquidos. Cargue la pila exclusivamente en estancias secas. Cargue las pilas LiPo exclusivamente con cargadores / descargadores adecuados para este tipo de pila. No utilice bajo ninguna circunstancia cargadores / descargadores NiCd/NiMH. Evite que el exterior de la pila LiPo sufra daño alguno. Por favor, observe que la pila no pueda ser dañada por objetos puntiagudos como son cuchillos, herramientas, aristas de fibra de carbono u objetos similares. Observe que

la pila no sufra daños por caídas al suelo, golpes, dobladuras o causas similares. No utilice nunca pilas dañadas. No utilice las pilas en caso de presentar deformaciones, tener el aspecto de ser defectuosas etc... Conecte siempre primero el emisor antes de conectar el receptor o el regulador de velocidad. El receptor podría captar interferencias, acelerar a tope y dañar así el modelo. Para desconectar el modelo observe siempre el orden inverso. Primero desconecte el receptor, después el regulador de la velocidad y finalmente el emisor. No utilice pilas de diferentes tipos ni pilas nuevas y viejas a la vez. No bloquee nunca las rejillas de ventilación o de refrigeración del aparato. Asegúrese de que el aparato disponga de una buena circulación de aire. Conecte todos los elementos del equipo minuciosamente. En caso de que las conexiones se soltaran por causa de las vibraciones, es posible que pierda el control sobre el modelo. El fabricante no asume la responsabilidad por daños ocasionados por la inobservancia de las medidas de seguridad y advertencias. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales. Compruebe que la antena de la emisora esté correctamente sujeta. Si la antena del emisor se aflojara o desconectara durante el vuelo se perdería la señal de mando. No apretar la antena en exceso, podría dañarse la pieza de soporte de la antena. Cuando esté realizando ajustes a su modelo, el motor ha de estar parado o desconectado. Ud. puede perder accidentalmente el control y provocar una situación de peligro. Efectue siempre una prueba de alcance y correcto funcionamiento antes de cada vuelo. ¡No vuele bajo la influencia del alcohol! No vuele su helicóptero cerca de cables de electricidad, antenas, personas, animales o agua. Nunca vuele durante o en proximidad de tormentas. Solicite siempre ayuda de modelistas experimentados, o del comercio donde adquirió su modelo, si no tiene ninguna o muy poca experiencia en modelos radio controlados.

italienisch

Non è un giocattolo. Non adatto a ragazzi sotto i 14 anni. Conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini piccoli. Attenersi alle seguenti avvertenze per non danneggiare il prodotto e per non farne decadere la garanzia. La mancata osservanza delle presenti avvertenze può provocare danni a cose e persone e causare lesioni gravi! Non lasciare il prodotto incustodito quando è acceso, in funzione o sotto tensione. In caso di guasto ciò potrebbe causare fiamme al prodotto o in prossimità di esso. Evitare collegamenti errati o inversioni di polarità del prodotto. Tutti i cavi e i collegamenti devono essere ben isolati. Eventuali corto circuiti possono danneggiare il prodotto. Il prodotto o altri componenti elettronici non devono assolutamente entrare in contatto con acqua, olio, carburanti o altri liquidi a conduzione elettrica, poiché possono contenere minerali che provocano corrosione ai circuiti elettronici. In caso di contatto con tali sostanze sospendere immediatamente il funzionamento e asciugare con cura il prodotto. Se non si utilizza il prodotto, rimuovere l'accumulatore o scollegare il prodotto stesso dalla fonte di alimentazione elettrica. Caricare sempre l'accumulatore staccato dal prodotto, su

cui va utilizzato. Se l'accumulatore presentasse un guasto, infatti, esso potrebbe causare il danneggiamento del prodotto stesso. Evitare corto circuiti, sovraccarichi e inversioni di polarità dell'accumulatore o delle singole celle. Ciò può provocare sviluppo di incendi o esplosione. Non aprire assolutamente un accumulatore, una batteria o singole celle. Non lasciare incustodito l'accumulatore quando è in carica. Quando l'accumulatore è in carica deve poggiare su una base non infiammabile e termoresistente. Inoltre, nelle vicinanze dell'accumulatore, non ci devono essere oggetti infiammabili o facilmente combustibili. Non superare assolutamente la corrente massima di carico / scarico consigliata da. Un accumulatore NiMH/LiPo non deve mai essere scaricato completamente. L'accumulatore non deve entrare in contatto con fiamme, acqua o altre sostanze liquide. Il processo di carica va effettuato solo in luoghi asciutti. Per caricare accumulatori LiPo utilizzare solo apparecchi di carica/scarica specifici per questo tipo di accumulatori. Non utilizzare assolutamente apparecchi di carica/scarica NiCd/NiMH. Il rivestimento esterno dell'accumulatore LiPo non deve essere danneggiato. Prestare attenzione affinché oggetti acuminati, quali coltelli, utensili, bordi in fibra di carbonio o simili, non danneggino l'accumulatore. Prestare attenzione affinché l'accumulatore non subisca danni dovuti a cadute, urti, incurvature o simili. Le celle danneggiate non si possono più utilizzare. Se le celle presentano deformazioni, danni ottici o simili, non si devono più utilizzare. Il trasmettitore va sempre inserito prima di attivare il ricevitore o il regolatore di corsa. Il ricevitore potrebbe intercettare segnali di disturbo, dare gas e, quindi, danneggiare il modello. Per la disattivazione seguire la sequenza inversa. Spegnerne prima il ricevitore e il regolatore di corsa, poi il trasmettitore. Non utilizzare insieme batterie di tipo diverso oppure batterie nuove e usate. Non bloccare in alcun caso il ventilatore o la fessura di raffreddamento del prodotto. Provvedere che attorno al prodotto ci sia una buona circolazione d'aria. Collegare con cura tutti i componenti dell'apparecchiatura. Se i raccordi si allentano a causa delle vibrazioni, si può perdere il controllo del modello. Il costruttore non è responsabile di danni causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e degli avvisi. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

japanisch

玩具ではありません。14歳以下の子供には不適です。子供の手が届かない場所に保管してください。製品を損傷し、また、保証対象外となるため、以下の点に注意してください。これらの点を遵守しなかった場合、製品の損傷、人体への怪我につながる場合があります。製品のスイッチがオンになっている場合、あるいは電源に接続されている場合は絶対に目を離さないでください。故障が発生した場合、製品やその周辺に火災の恐れがあります。誤った接続あるいは製品の逆の極性による接続は避けてください。全ての配線および接続は絶縁にしてください。ショートによって製品を損傷する場合があります。この製品あるいは他の電気部分に水、油あるいは燃料または他の電気の伝導性液体と絶対に接触させないでください。これらには電気回路に損傷を与える鉱物が含まれています。もしも接触してしまった場合、製品の使用を

直ちに中止し、よく乾かしてください。製品を使用しない場合は、電池を取り外すか、製品を電源から切断しておいてください。電池充電の際は必ず製品から取り外して行ってください。電池の故障が発生した場合、製品が損傷する恐れがあります。ショート、過充電や電池の逆の極性あるいは単一電池を避けてください。火災あるいは爆発の恐れがあります。電池あるいは単一電池を分解したりしないでください。充電中はそばを離れないでください。充電中、電池は耐熱で耐火のマット上に置かれなくてはなりません。更に、電池の近くに燃えやすい物や引火性のものは置かないでください。社によって推奨されている最大充電/放電電流を超えるしないでください。どのような場合においても、NiMH/LiPo電池は過充電しないでください。電池は裸火、水あるいはその他の液体との接触を避けてください。充電する場合は、乾燥した場所で行ってください。メーカーはLiPo電池用に指定された充電器や放電器のみを使用してください。NiCd/NiMH電池用に指定されたものは使用しないでください。LiPo電池の外側が損傷してはいけません。したがって、ナイフ、工具、カーボンファイバーのエッジやその他の鋭利な物が電池を損傷しないように注意してください。LiPo電池が落下、衝撃、曲げや同様の行為によって損傷あるいは変形したりしないように注意してください。損傷した電池は使用しないでください。損傷がある場合、または変形している場合、使用を中止してください。スピードコントロールあるいはレシーバーのスイッチをオンにする前に、トランスミッターのスイッチを入れてください。レシーバーは妨害信号を受信することがあり、フル加速を始め、損傷してしまう場合があります。スイッチを切る場合は、逆の手順で行ってください。最初にレシーバーとスピードコントロールを切ってから、トランスミッターを切ってください。異なるタイプの電池および新旧の電池を混ぜないでください。製品のファンあるいは冷却隙間を遮断しないでください。使用中に製品の周辺に空気が良く循環するようにしてください。装備の全てのパーツを注意しながら配線してください。振動によって接続部分が緩むと、コントロールを失う恐れがあります。メーカーは警告文や安全についてのアドバイスを遵守しなかった理由による損傷については責任を負いません。交換は純正部品のみで行ってください。

griechisch

Δεν είναι παιχνίδι. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας μικρότερης των 14 ετών. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά. Προσέξτε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις, δεδομένου ότι ενδέχεται να καταστραφεί το προϊόν και να μην καλύπτεται από την εγγύηση. Παράβλεψη αυτών των υποδείξεων ενδέχεται να προκαλέσει σωματικές βλάβες, υλικές ζημιές και σοβαρούς τραυματισμούς! Ποτέ μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίτηρηση, όσο είναι ενεργοποιημένο, όσο λειτουργεί ή είναι συνδεδεμένο με πηγή τροφοδοσίας ρεύματος. Σε περίπτωση βλάβης ενδέχεται να προκληθεί φωτιά στο προϊόν ή στον περιβάλλοντα χώρο. Αποφύγετε τη λαθνασμένη σύνδεση ή την αντίστροφη πολικότητα του προϊόντος. Όλα τα καλώδια και οι συνδέσεις πρέπει να είναι καλά μονωμένα. Τυχόν βραχυκυκλώματα ενδέχεται να καταστρέψουν το προϊόν. Το προϊόν αυτό ή άλλα ηλεκτρονικά εξαρτήματα δεν επιτρέπεται να έρχεται ποτέ σε επαφή με νερό, λάδι, καύσιμα ή άλλα υγρά καλώς αγωγούς του ηλεκτρικού ρεύματος, δεδομένου ότι ενδέχεται να περιέχουν ορυκτά που διαβρώνουν τα

WARNHINWEISE

WARNING NOTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ADVERTENCIAS

ηλεκτρονικά κυκλώματα. Σε περίπτωση επαφής με τέτοιου είδους υγρά, πρέπει να σταματήσετε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και να το αφήσετε να στεγνώσει προσεκτικά. Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν ή/και αποσυνδέετε το προϊόν από την πηγή ρεύματος, όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Φορτίζετε την μπαταρία πάντα εκτός του προϊόντος για το οποίο θέλετε να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία. Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν. Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα, την υπερφόρτιση και την αντιστροφή πολικότητας των μπαταριών ή μεμονωμένων στοιχείων τους. Ενδέχεται να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη. Ποτέ μην ανοίγετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, μια μπαταρία ή μεμονωμένα στοιχεία τους. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο υπό επίτηρηση. Κατά τη φόρτιση, η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται πάνω σε μη εύφλεκτη, θερμομόχθη επιφάνεια. Εκτός αυτού, δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εύφλεκτα ή πολύ εύφλεκτα υλικά κοντά στην μπαταρία. Μην υπερβαίνετε σε καμία περίπτωση το μέγιστο ρεύμα φόρτισης/εκφόρτισης, που προτείνεται από την. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η βαθιά εκφόρτιση μιας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας NiMH/LiPo. Η μπαταρία δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με φλόγες, νερό ή άλλα υγρά. Πραγματοποιήστε τη φόρτιση μόνο σε στεγνούς χώρους. Χρησιμοποιήστε για τη φόρτιση μπαταριών LiPo μόνο φορτιστές/εκφορτιστές, που προβλέπονται από τον κατασκευαστή. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε φορτιστές/εκφορτιστές NiCd/NiMH. Δεν επιτρέπεται να υποστεί ζημιά το εξωτερικό της μπαταρίας LiPo. Προσέχετε επομένως οπωσδήποτε ώστε να μην υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, εργαλεία, ακμές από ανθρακονήματα ή παρόμοια. Προσέχετε ώστε να μην υποστεί ζημιά η μπαταρία από πτώση, κρούση, λυγισμό ή παρόμοιες ενέργειες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε πλέον τις μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Εάν οι μπαταρίες παρουσιάζουν σημάδια παραμόρφωσης, ορατές ζημιές ή παρόμοια, δεν επιτρέπεται να τις χρησιμοποιείτε πλέον. Θέστε πάντα πρώτα σε λειτουργία τον πομπό πριν θέσετε σε λειτουργία το δέκτη ή το ρυθμιστή ταχύτητας. Ο δέκτης θα μπορούσε να λάβει σήματα παρεμβολής ή να ενεργοποιήσει το ρυθμιστή ταχύτητας, να επιταχύνει πλήρως και να προκαλέσει ζημιά στο μοντέλο σας. Κατά την απενεργοποίηση βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε την αντίστροφη σειρά. Απενεργοποιήστε πρώτα το δέκτη και το ρυθμιστή ταχύτητας και στη συνέχεια τον πομπό. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες και παλιές μαζί. Μην κλείνετε ποτέ τον ανεμιστήρα ή τις σχισμές ψύξης του προϊόντος. Φροντίστε να υπάρχει καλή κυκλοφορία αέρα γύρω από το προϊόν. Συνδέστε σχολαστικά όλα τα εξαρτήματα του εξοπλισμού. Εάν οι συνδέσεις αποσυνδεθούν λόγω κραδασμών, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μοντέλου. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω παράβλεψης των υποδείξεων ασφαλείας και των προειδοποιήσεων. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ungarisch

Nem játék. Nem alkalmas 14 évnél fiatalabb gyermekek számára. Tárolja a terméket úgy, hogy kisgyermek ne férhessen hozzá. Kötelezően tartsa be a következő utasításokat, másképp a termék károsul és ez kizárja a garancia-igényeket. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása esetén anyagi és személyi károk keletkezhetnek és fennáll a súlyos sérülések veszélye! Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg be van kapcsolva, üzemel, vagy áramforráshoz van csatlakoztatva. Meghibásodás esetén tűz keletkezhet a termékben vagy a környezetében. Kerülje el a termék hibás csatlakoztatását vagy a polaritás felcserélését. Minden kábelt és csatlakoztatást jól kell szigetelni. A rövidzárlatok adott esetben tönkretelhetik a készüléket. Ez a termék vagy más elektronikus alkatrész sohasem kerülhet kapcsolatba vízzel, olajjal, üzemanyagokkal vagy más villamosságvezető folyadékokkal, mivel ezek tartalmazhatnak olyan ásványokat, amelyek korródálhatják az áramköröket. Ha a termék ilyen anyagokkal kerül kapcsolatba, azonnal meg kell állítani és alaposan meg kell szárítani. Amikor nem használja a terméket, vegye ki az akkut ill. kapcsolja le a terméket az áramforrásról. Az akkut mindig a termékben kívül töltsse fel, amelyben használni szándékszik. Ha az akku hibás, károsíthatja a terméket. Kerülje az akku ill. egyes cellák rövidzárlatát, túltöltődését vagy hibás polarizációját. Ez tüzet vagy robbanást okozhat. Sohasre nyissa ki az akkut, az elemet, vagy egyes cellákat. Csak felügyelet mellett töltsse fel az akkut. Töltéskor helyezze az akkut tűz- és hőálló alapra. Az akku közelében nem lehetnek éghető vagy könnyen gyúlékony tárgyak. Semmi esetre se lépje túl a által ajánlott maximális töltő/kisütő áramot. Semmiképpen nem szabad NiMH/LiPo akkut teljesen lemeríteni. Az akku nem érintkezhet tűzzel, vízzel, vagy más folyadékkal. Csak száraz helyiségben töltsse fel az akkut. A LiPo akkuk feltöltéséhez csak a megfelelő akkutípus számára specifikált töltő-kisütő készülékeket használjon. Semmiképpen ne használjon NiCd/NiMH töltő-kisütő készülékeket. A LiPo akkut külső tokját nem szabad megsérteni. Mindenképpen figyeljen tehát arra, hogy éles tárgyak, pl. kés, szerszámok, szénrostszegélyek stb. ne károsíthatják az akkut. Figyeljen arra, hogy az akku ne károsodjon leesés, ütés, hajlítás vagy hasonló által. Hibás cellákat nem szabad tovább használni. Ha a cellákon alakváltozást, látható károsodást vagy hasonló tapaszalt, ne használja tovább. Mindig előbb az adott kapcsolja be, mielőtt bekapcsolná a vevőt vagy a sebességszabályozót. A vevő hibás jeleket vehet, teljes sebességre kapcsolhat és károsíthatja az ön modelljét. Kikapcsoláskor figyeljen a fordított sorrendre. Kapcsolja ki előbb a vevőt és a sebességszabályozót, utána az adott. Sohasre használjon egyidejűleg különböző elemtípusokat vagy új és használt elemeket. Sohasre zárja el a ventilátort vagy a termék szellőző nyílásait. Biztosítsa mindig a termék jó levegőkeringését. Gondosan csatlakoztassa a berendezés összes alkatrészét. Ha a csatlakozások a vibráció folytán kilazulnak, elveszítheti az uralmát a modell fölött. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások és figyelmeztetések be nem tartásából eredő meghibásodásokért. Csak

eredeti cserealkatrészeket használjon.

türkisch
Oyuncağ değıldir. 14 yaş altı çocuklar için uygun değıldir Ürünü çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz. Ürününüzün zarar görmesini engellemek üzere ve garanti kapsamında değerdendirilmesi için aşağıdaki talimatlara mutlaka uyunuz. Bu talimatlara uyulmaması halinde can ve mal kaybına ve ağır yaralanmalara yol açılabilir! Ürünü, devrede veya işletimde olduğunda ya da bir akım kaynağına bağlı olduğu sürece asla denetimsiz bırakmayınız. Bir arıza meydana geldiğinde söz konusu arıza, ürünün kendisinde veya çevresinde alevlenmeye yol açabilir. Ürünün yanlış bağlanmasını ya da yanlış kutuplanmasını önleyiniz. Bütün kablo ve bağlantılarda iyi bir izolasyon uygulanmalıdır. Kısa devreler bazı koşullarda ürüne zarar verebilir. Bu ürün ya da diğer elektronik bileşenler asla su, yağ, yakıt ya da başka elektrik iletkeni sıvılarına temas etmemeli, aksi halde mineral çirçebileceklere için elektronik kumanda devresinde korozyona neden olabilirler. Bu maddelerle temas halinde derhal işletimi ayarlamalı ve ürünün tamamen kurutmalısınız. Ürününüz kullanılmadığı zamanlar daima ürününüzden bataryayı çıkartın ve/veya ürünün akım kaynağından ayırın. Bataryayı daima hangi üründe kullanmak istiyorsanız o ürünün dışına şarj ediniz. Bataryada bir arıza söz konusu olduğunda, ürünün hasar görmesine neden olabilir. Bataryada ya da müferit hücrelerde kısa devreyi, aşırı şarj edilmesini ve yanlış kutuplanmayı önleyiniz. Bu, yangın oluşturabilir ya da patlamaya yol açabilir. Asla bir bataryayı, bir pili ya da müferit bir hücreyi açmayınız. Bataryayı ancak denetim altında şarj ediniz. Şarj işlemi esasen daima batarya yanmayan, ısıya dayanıklı bir altlık üzerinde bulunmalıdır. Bunun dışında bataryanın yakınında yanıcı ya da kolay alevlenir nesneler bulunmamalıdır. Tarafından tavsiye edilen maksimum şarj/deşarj akımını hiçbir şartta aşmayınız. Bir NiMH/LiPo batarya hiçbir şartta aşırıdeşarj edilmemelidir. Batarya ateş, su ya da diğer sıvılarla temas etmemelidir. Şarj işlemi sadece kuru odalarda gerçekleştirilmelidir. LiPo bataryaların şarj edilmesinde sadece bu batarya tipi için özeleştirilen şarj/deşarj cihazlarını kullanınız. Asla NiCd/NiMH şarj/deşarj cihazlarını kullanmayınız. LiPo bataryanın dış yüzeyi hasar görmemelidir. Bu nedenle muhakkak bıçak, el aleti, karbon fiber köşelerine ya da benzeri keskin nesnelerin bataryaya hasar vermesini önleyin. Bataryanın düşerek, vurularak, bükülerek veya benzer şekilde hasar görmemesi ne dikkat edin. Hasar görmüş hücreler tekrar kullanılmamalıdır. Hücrelerde şekil bozukluğu, görsel hasar ya da benzer bir durum söz konusu ise bunları tekrar kullanmayınız. Alıcıyı ya da sürüş regülatörünü çalıştırmadan önce daima vericini z devreye alın. Alıcı arıza sinyalleri alabilir, tam gaz verebilir ve modele zarar verebilir. Kapatırken ters sıralamayı dikkate alın. Önce alıcıyı ve sürüş regülatörünü kapatın, sonra vericiyi kapatın. Aynı olmayan pil tipleri ya da yeni ve kullanılmış piller beraber kullanılmamalıdır. Asla ürünün fanını ya da soğutma deliğini bloke etmeyin. Ürünün çevresinde iyi bir hava sirkülasyonu sağlayın. Donanımın bütün parçalarını

dikkatlice bağlayın. Şayet bağlantılar vibrasyondan kaynaklanarak çözülürse, model üzerindeki kontrol kaybedilebilir. Üretici, emniyet talimatlarının ve uyarıların dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz. Sadece orijinal yedek parça kullanınız.

tschechisch

Toto není hračka. Nevhodné pro děti do 14 let. Uchovávejte výrobek mimo dosah malých dětí. Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny, aby nemohlo dojít k poškození výrobku a zániknutí záruky. Nedodržování těchto pokynů může vést k věcným škodám a vážným zraněním osob! Výrobek nikdy nenechávejte bez dohledu, pokud je zapnutý, je v provozu nebo je připojen ke zdroji proudu. V případě závady by mělo dojít k požáru výrobku nebo jeho okolí. Vyvarujte se nesprávného připojení nebo záměny pólu výrobku. Všechna připojení a kabely musejí být dobře izolované. Zkratky mohou za určitých okolností zničit výrobek. Tento výrobek nebo jiné elektronické součásti nesmějí nikdy přijít do styku s vodou, olejem, pohonnou látkou nebo jinými elektricky vodivými tekutinami, protože mohou obsahovat minerály, které mohou způsobit korozi elektronických obvodů. Při kontaktu s těmito látkami musíte ihned přerušit provoz a výrobek pečlivě vysušit. Vždy vyjměte baterii z výrobku, resp. odpojte výrobek od zdroje proudu, když se výrobek nepoužívá. Baterii vždy nabíjejte mimo výrobek, pro který chcete baterii použít. Pokud by byla baterie vadná, může dojít k poškození výrobku. Vyvarujte se zkratky, přebíjení a záměny pólu baterie nebo jednotlivých článků. Toto může vést ke vzniku požáru nebo výbuchu. Nikdy neotevírejte baterii nebo jednotlivé články. Baterii nabíjejte pouze pod dohledem. Během nabíjení musí být baterie umístěna na nehořlavé, teplovodné podložce. Kromě toho se v blízkosti baterie nesmějí nacházet žádné hořlavé nebo snadno vznětlivé předměty. Za žádných okolností nepředražujte maximální nabíjecí/vybíjecí proud, který je doporučen společností. Za žádných okolností nesmí být NiMH/LiPo baterie hluboce vybita. Baterie nesmí přijít do styku s ohněm, vodou nebo jinými tekutinami. Nabíjení se smí provádět pouze v suchých prostorech. K nabíjení LiPo baterií používejte pouze nabíječky/vybíječky, které jsou určeny pro tento typ baterie. Nikdy nepoužívejte nabíječky/vybíječky pro NiCd/NiMH baterie. Vnější plášť LiPo baterie nesmí být poškozený. Bezpodmínečně tedy dbejte na to, aby baterii nemohly poškodit ostré předměty, jako nože, nástroje, hrany s uhlíkovými vlákny apod. Dávejte pozor, aby se baterie nepoškodila v důsledku pádu, nárazu, ohnutí apod. Poškozené články se nesmějí dále používat. Pokud by články byly zdeformované, viditelně poškozené apod., nesmějí se už používat. Vždy nejprve zapněte vysílač, než zapnete přijímač nebo regulátor rychlosti. Přijímač by mohl zachytit rušivé signály, spustit plný plyn a poškodit váš model. Při vypínání dodržujte postup v opačném pořadí. Nejprve vypněte přijímač a regulátor rychlosti, poté vypněte vysílač. Nesmí se používat různé typy baterií nebo nové a použité baterie najednou. Nikdy neblokovat ventilátor nebo ochlazovací drážky výrobku. Zajistěte dobrou

WARNHINWEISE

WARNING NOTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ADVERTENCIAS

cirkulaci vzduchu okolo výrobku. Připojte pečlivě veškeré díly vybavení. Pokud se spoje uvolní v důsledku vibrací, může se model vymknout vaší kontrole. Výrobce nemůže být činěn odpovědným za škody, které vznikly v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů a varování. Používejte pouze originální náhradní díly.

slowenisch
Ni igrača. Ni primerno za otroke pod 14. letom. Proizvod hranite izven dosega otrok. Obvezno upoštevajte sledeča opozorila, ker lahko sicer pride do uničenja proizvoda in izključitve garancije. Nedodrževanje tehno pokynů může vést k věčným škodám a vážným zraněním osob! Proizvoda ne smete nikoli pustiti brez nadzora, medtem ko je vklopljen, obratuje ali je priključen na elektriko. V primeru okvare lahko pride do vžiga na proizvodu ali v njegovi okolici. Preprečite napako priključitev proizvoda ali priključitev z obrnjeno polariteto. Vsi kabli in povezave morajo biti dobro izolirani. Kratki stiki lahko morebiti uničijo proizvod. Ta proizvod ali druge elektronske komponente ne smejo nikoli priti v stik z vodo, oljem, gorivi ali drugimi električno prevodnimi tekočinami, saj lahko slednje vsebujejo minerale, ki lahko poškodujejo elektronsko vezje. V primeru stika s tovrstnimi snovmi morate takoj prekiniti obratovanje in proizvod skrbno posušiti. Kadar proizvoda ne uporabljate, vedno odstranite baterije oz. ga izklopite iz elektrike. Polnilno baterijo vedno polnite izven naprave, v kateri jo boste uporabili. Če je baterija poškodovana, lahko to povzroči okvaro naprave. Preprečite kratek stik, prenapolnjenost in obrnjeno polariteto polnilne baterije ali posameznih celic. Slednja lahko povzroči požar ali eksplozijo. Polnilne baterije, baterije ali posamezne celice nikoli ne odpirajte. Polnilno baterijo polnite le pod nadzorom. Med polnjenjem se mora polnilna baterija nahajati na negorljivi, na toplotno odporni podlagi. Razen tega se v njeni bližini ne smejo nahajati gorljivi ali lahko vnetljivi predmeti. V nobenem primeru ne prekoračite maksimalnega polnilnega/ razelektrivnega toka, ki ga priporoča podjetje. NiMH/LiPo polnilna baterija se ne sme v nobenem primeru globoko izprazniti. Polnilna baterija ne sme priti v stik z ognjem, vodo ali drugimi tekočinami. Polnite le v suhih prostorih. Za polnjenje LiPo polnilnih baterij uporabljajte le polnilnike, ki jih proizvajalec dopušča za ta tip baterij. V nobenem primeru ne smete uporabljati NiCd/NiMH polnilnikov! Zunanja obloga LiPo polnilne baterije ne sme biti poškodovana. Zato obvezno pazite, da baterije ni možno poškodovati z ostrimi predmeti, kot so noži, orodja, robovi iz grafitnih vlaken ali podobno. Pazite, da se polnilna baterija ne poškoduje zaradi padca, udarca, krivljenja ali podobnega. Poškodovanih celic ne smete več uporabljati. Če na celicah opazite deformacije, vidne poškodbe ali podobno, jih ne smete več uporabljati. Pred vklopom sprejemnika ali regulatorja hitrosti vedno najprej vklopite oddajnik. V nasprotnem primeru lahko sprejemnik uлови moteče signale, sproži polno hitrost in poškoduje vaš model. Pri izklopu se obvezno držite obratne vrstne reda. Najprej izklopite sprejemnik in regulator hitrosti, nato pa oddajnik. Ne uporabljajte različnih tipov baterij hkrati in

ne mešajte novih in rabljenih baterij. Nikoli ne blokirajte ventilatorja ali hladilnih rež na proizvodu. Poskrbite za dobro cirkulacijo zraka v okolici. Skrbno priključite vse dele opreme. Če se povezave zaradi vibracij zrahljajo, lahko izgubite nadzor nad svojim modelom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in opozoril. Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

schwedisch
Ingen leksak. Lämpar sig inte för barn under 14 år. Förvara produkten utom räckhåll för små barn. Beakta ovillkorligen följande hänvisningar, eftersom dessa punkter kan förstöra din produkt och ogiltiggöra garantin. När dessa hänvisningar inte beaktas kan detta leda till sak- och personsador samt allvariga olycksfall! Lämna aldrig produkten utan övervakning, så länge som den är inkopplad, i drift eller förbunden med en strömkälla. Om det skulle uppstå en defekt, så kan detta orsaka att produkten eller dess omgivning tar eld. Undvik en felaktig anslutning eller att förväxla polerna på produkten. Alla kablar och förbindningar måste vara ordentligt isolerade. I vissa fall kan kortslutningar förstöra produkten. Denna produkt eller andra elektroniska komponenter får aldrig komma i kontakt med vatten, olja, drivmedel eller andra elektriskt ledande vätskor, eftersom de kan innehålla mineraler som kan orsaka att de elektroniska styrkretsarna korroderar. Vid kontakt med dessa ämnen måste du genast avsluta driften och omsorgsfullt torka produkten. Ta alltid ut ackumulatorm ur din produkt alternativt skilj produkten från strömkällan, när produkten inte används. Ladda alltid ackumulatorm utanför den produkt som du vill använda ackumulatorm till. Om ackumulatorm skulle ha en defekt, kan detta leda till att produkten skadas. Undvik att kortsluta, överladda och omkasta polerna på ackumulatorm eller enstaka celler. Detta kan leda till att det uppstår en brand eller en explosion. Öppna aldrig en ackumulatorm, ett batterie eller enstaka celler. Ladda ackumulatorm endast under övervakning. Under laddningen måste ackumulatorm befinna sig på ett icke brännbart, värmebeständigt underlag. Dessutom får det inte finnas några brännbara eller lätt antändliga föremål i närheten av produkten. Överskrid under inga omständigheter den maximala laddnings-/urladdningsströmmen som rekommenderas av. NiMH/LiPo-ackumulatorm får under inga omständigheter laddas ur komplett. Ackumulatorm får inte komma i kontakt med eld, vatten eller andra vätskor. Genomför laddförlöppet endast i torra lokaler. För att ladda LiPo-ackumulatormer, använd endast laddare/urladdare som har specificerats för denna typ av ackumulatorm. Använd i inget fall NiCd/NiMH laddare/ urladdare. LiPo-ackumulatorms yttre hölje får inte skadas. Ge alltså ovillkorligen akt på att inga vassa föremål, som knivar, verktyg, kolfiberkanter eller liknande kan skada ackumulatorm. Ge akt på att ackumulatorm inte skadas genom att trilla ner, stötas, deformering eller liknande. Skadade celler får inte längre användas. Om cellerna skulle uppvisa deformeringar, optiska skador eller liknande, så får de inte längre användas. Koppla alltid först in din sändare, innan du kopplar in mottagaren eller hastighetsreglaget. Mottagaren kan

fånga in störssignaler, fullgasa och skada din modell. När du kopplar från, ge akt på att följa den omvända ordningsföljden. Koppla först från mottagaren och hastighetsreglaget, koppla sedan från sändaren. Det är inte tillåtet att använda olika typer av batterier eller att använda nya och gamla batterier tillsammans. Blockera aldrig produktens fläkt eller kylslisar. Sörj för att luften kan cirkulera ordentligt runtom produkten. Anslut omsorgsfullt samtliga delar till utrustningen. Om förbindningarna skulle lossa genom vibrationer kan du förlora kontrollen över modellen. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för sådana skador, vilka orsakas av att säkerhetshänvisningarna och varningarna inte åtföljs. Använd endast originalreservdelar.

russsisch
Это не игрушка. Изделие не предназначено для детей младше 14 лет. Храните изделие вне зоны досягаемости маленьких детей. Выполняйте нижеследующие требования. Невыполнение их может привести к повреждению изделия и утрате права на гарантию. Невыполнение настоящих требований может привести к материальному ущербу и тяжелым травмам! Не допускается оставлять без надзора изделие, включенное в сеть. В случае возникновения неисправности это может привести к пожару. Не допускайте неправильного присоединения или неправильной полярности при подключении изделия. Все кабели и соединения должны хорошо быть изолированы. Короткие замыкания могут при определенных обстоятельствах привести к выходу изделия из строя. Не допускается контакт этого изделия или других электронных компонентов с водой, маслом, моторными топливами или другими электропроводящими жидкостями, поскольку они могут содержать минералы, вызывающие коррозию электронных схем. В случае контакта изделия с этими материалами необходимо немедленно выключить его и тщательно высушить. Если изделие не используется, необходимо извлечь из него аккумулятор или отсоединить его от источника тока. Заряжать аккумулятор, необходимый для эксплуатации изделия, необходимо вне устройства. Если аккумулятор имеет дефект, это может вести к повреждению изделия. Не допускайте короткого замыкания, перегрузки и неправильной полярности аккумулятора или отдельных ячеек. Это может вести к пожару или к взрыву. Запрещается открывать аккумулятор, батарею или отдельные ячейки. Заряжаемый аккумулятор должен находиться под надзором. Во время заряда аккумулятор должен находиться на негорючей, термостойкой подложке. Вблизи изделия не должны находиться горючие или легко воспламеняющиеся предметы. Запрещается превышение максимальных значений тока заряда и разряда, рекомендуемых фирмой. Запрещается глубокий разряд никель-металлогидридных и литий-полимерных аккумуляторов. Не допускается контакт аккумуляторов с огнём, а также с водой или другими жидкостями. Процесс заряда

проводят только в сухих помещениях. Для заряда литий-полимерных аккумуляторов следует использовать зарядно-разрядные устройства, предназначенные для аккумуляторов этого типа. Запрещается использовать для этой цели зарядно-разрядные устройства, предназначенные для никель-кадмиевых или никель-металлогидридных аккумуляторов. Не допускается повреждение наружной обшивки литий-полимерных аккумуляторов. Необходимо следить за тем, чтобы острые предметы, такие как ножи, инструменты, крошки углеродного волокна или т. п. не могли повредить аккумулятор. Необходимо следить за тем, чтобы аккумулятор не был повреждён в результате падения, удара, деформации или т. п. Использование поврежденных ячеек не допускается. Если при визуальном контроле обнаруживается деформация, повреждения ячейки или т. п. дальнейшая эксплуатация ячейки не допускается. Перед включением приёмника или регулятора скорости следует включить передатчик. Если этого не сделать, приёмник может принять сигналы помех, дать полный газ и повредить модель. При выключении действовать в обратном порядке. Вначале выключить приёмник и регуляторы скорости, а затем передатчик. Не допускается совместное использование разных типов батарей или новых и использованных батарей. Не разрешается перекрывать вентилятор или вентиляционные щели изделия. Необходимо обеспечить хорошую циркуляцию воздуха вокруг изделия. Все части оборудования должны быть надёжно присоединены. В случае ослабления соединений в результате вибрации возможна утрата контроля над моделью. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый вследствие несоблюдения указаний по безопасности и предостережений. Используйте только оригинальные запасные части.

rumänisch
Nu este jucărie. Neadevcat pentru copii sub 14 ani. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor mici. Respectați obligatoriul următoarele indicații. Nerespectarea poate deteriora produsul și poate exclude garanția. Nerespectarea acestor indicații poate avea drept urmare daune materiale, vătămări corporale și răniiri foarte grave! Nu lăsați produsul nesupravegheat, cât timp este aprins, în funcțiune sau conectat la rețeaua electrică. În cazul defectării se poate produce foc în produs sau în împrejurimile lui. Evitați cuplarea greșită sau polarizarea incorrectă a produsului. Toate cablurile și legăturile trebuie să fie izolate corespunzător. Scurtcircuitările pot deteriora produsul. Acest produs sau alte componente electronice nu trebuie să intre niciodată în contact cu apă, ulei, carburanți sau alte lichide conductoare electrice, fiindcă acestea pot conține minerale care pot coroda circuiturile electrice. La contact cu asemenea substanțe trebuie să opriți imediat funcționarea și să ușați produsul cu atenție. Când nu utilizați produsul, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs, respectiv decuplați produsul de la

WARNHINWEISE

WARNING NOTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ADVERTENCIAS

rețea. Încărcați acumulatorul întotdeauna în afara produsului la care doriți să-l utilizați. Dacă acumulatorul este defect, acesta poate deteriora produsul. Evitați scurtcircuitarea, supraîncărcarea sau polarizarea greșită a acumulatorului sau a unor celule. Aceasta poate genera incendiu sau explozie. Nu deschideți niciodată un acumulator, o baterie sau celulele individuale. Încărcați acumulatorul doar sub supraveghere. Plasați acumulatorul în timpul încărcării pe o suprafață neinflamabilă și termorezistentă. Nu depozitați în apropierea acumulatorului obiecte ușor inflamabile. În niciun caz nu depășiți curentul maxim de încărcare/descărcare recomandat de către. În niciun caz nu descărcați excesiv un acumulator NiMH/Po. Acumulatorul nu poate intra în contact cu foc, apă, sau alte lichide. Încărcați produsul doar într-o încăpere uscată. Pentru încărcarea acumulatorilor LiPo folosiți doar încărcătoare/descărcătoare specificate pentru acestea. Nu utilizați încărcătoare/descărcătoare NiCd/NiMH. Carcasa exterioră a acumulatorilor LiPo nu trebuie deteriorată. Fiți atenți ca obiecte ca de exemplu: cuțite, scule, margini de fibră de carbon sau asemănătoare pot să deterioreze acumulatorul. Atenție ca acumulatorul să nu fie deteriorat prin cădere, lovire, îndoire sau în mod asemănător. Celulele deteriorate nu mai trebuie folosite. Dacă celulele prezintă deformări, deteriorări vizibile sau altele similare, nu mai trebuie utilizate. Porniți întotdeauna mai întâi emițătorul înainte de pornirea receptorului și a controlului de viteză. Receptorul ar putea recepta semnale eronate, ar accelera la viteză maximă și ar deteriora modelul. La oprire respectați ordinea inversă. Opriți mai întâi receptorul și controlul de viteză, apoi emițătorul. Nu folosiți împreună tipuri diferite de baterii sau baterii noi și uzate. Nu blocați niciodată ventilatorul sau grilele de ventilație ale produsului. Asigurați circulația bună a aerului în jurul produsului. Conectați cu atenție toate componentele echipamentului. Dacă legăturile sunt slăbite din cauza vibrației, puteți scăpa modelul de sub control. Producătorul nu răspunde pentru daunele apărute în urma nerespectării indicațiilor și atenționărilor de securitate. Utilizați doar piese de schimb originale.

portugiesisch
Nenhum brinquedo. Não apropriado para crianças com menos de 14 anos. Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas. Preste muita atenção às seguintes indicações, visto poderem destruir o produto e anular a garantia. A não observância destas indicações pode causar danos materiais e pessoais assim como ferimentos graves! Mantenha o produto sob vigilância sempre que este estiver ligado, a funcionar ou ligado a uma fonte de corrente. Uma avaria poderá causar um incêndio no produto ou nas imediações. Evite conexões erradas ou polaridade inversa do produto. Todos os cabos e conexões têm de estar bem isolados. Curto-circuitos podem em certas circunstâncias destruir o produto. Este produto ou outros componentes eletrônicos nunca devem entrar em contacto com água, óleo, combustíveis ou outros líquidos condutores de electricidade, visto estes poderem conter minerais, os quais

corroem circuitos de conexão eletrônicos. Em caso de contacto com estes materiais, interrompa imediatamente a utilização do produto e deixe-o secar cuidadosamente. Retire sempre o acumulador do produto ou desligue o produto da fonte de energia, sempre que o produto não estiver a ser utilizado. Carregue sempre o acumulador fora do produto que quer utilizar. Se o acumulador estiver avariado pode causar danos no produto. Evite curto-circuitos, sobrecarregamento e polaridade inversa do acumulador ou células simples. Tal pode causar um incêndio ou explosão. Nunca abra um acumulador, uma bateria ou células simples. Só carregue o acumulador sob vigilância. Durante o carregamento o acumulador tem de estar sobre uma base não inflamável, resistente ao calor. Além disso, não se podem encontrar perto do acumulador objectos inflamáveis ou de fácil combustão. Nunca exceda a corrente máxima de carga/descarga recomendada pela. Em nenhuma circunstância o acumulador NiMH/LiPo deve ser completamente descarregado. O acumulador nunca deve entrar em contacto com fogo, água ou outros líquidos. Proceder ao carregamento só em locais secos. Utilize para o carregamento de acumuladores LiPo só carregadores e descarregadores que foram especificados para este tipo de acumuladores. Em nenhuma circunstância utilize carregadores ou descarregadores especificados para acumuladores NiCd/NiMH. O revestimento exterior do acumulador LiPo não pode ser danificado. Tome, por isso, especial atenção para que objectos pontiagudos como facas, ferramentas, bordas de fibra de carbono ou similares não possam danificar o acumulador. Preste especial atenção para que o acumulador não seja danificado por queda, pancada, flexão ou acções semelhantes. Células danificadas não podem ser novamente utilizadas. Se as células apresentarem deformações, danos ópticos ou sinais semelhantes, não as volte a utilizar. Ligue sempre primeiro o seu emissor antes de ligar o receptor ou o controlador de velocidade. O receptor poderia interceptar sinais parasitas, acelerar ao máximo e danificar o seu modelo. Para desligar siga a sequência inversa. Desligue primeiro o receptor e controlador de velocidade e só depois desligue o emissor. Não utilize diferentes tipos de baterias nem baterias usadas juntamente com baterias novas. Nunca bloqueie o ventilador nem as fendas de refrigeração do produto. Assegure-se de uma boa circulação de ar em volta do produto. Conecte sempre cuidadosamente todas as peças do equipamento. Se as conexões se soltarem através de vibrações, pode perder o controlo sobre o modelo. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados pela não observância das instruções de segurança e das advertências. Utilize só peças sobresselentes originais.

polnisch

To nie jest zabawka. Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 roku życia. Strzeż się produktu przed małymi dziećmi i nie przechowywać go w zasięgu ich rąk. Przestrzegaj koniecznie podanych wskazówek, brak ich przestrzegania doprowadzić może do zniszczenia produktu i wygaśnięcia prawa gwarancyjne-

go. Nieprzestrzeganie tych wskazówek doprowadzić może do szkód materialnych, rzeźowych, szkód zdrowotnych i obrażeń ciała. Nie pozostawiać produktu bez nadzoru w stanie jego włączenia, eksploatacji lub połączenia ze źródłem prądu elektrycznego. W przypadku uszkodzenia dojdzie może do zapalenia produktu lub elementów jego otoczenia. Unikać należy nieodpowiedniego podłączenia lub zmiany biegunów produktu. Wszystkie kable i połączenia muszą być odpowiednio izolowane. Zwarcia mogą w pewnych okolicznościach doprowadzić do zniszczenia produktu. Unikać należy zetknięcia się produktu lub jego poszczególnych zespołów elektronicznych z wodą, olejem, paliwem silnikowym lub innymi płynami przewodzącymi prąd elektryczny, ponieważ ciecz te zawierają mogą minerały będące przyczyną korodowania elektronicznych układów przełączających. W przypadku zetknięcia się z tymi substancjami należy natychmiast przerwać eksploatację urządzenia, a następnie doprowadzić do całkowitego wyschnięcia produktu. W przypadku, gdy produkt nie jest używany, należy z niego wyjąć akumulatorem lub odłączyć urządzenie od źródła prądu elektrycznego. Akumulator ładowany powinien być zawsze poza tym produktem, w obrębie którego ma być zastosowany. W przypadku, gdyby akumulator wykazywał uszkodzenie, może to doprowadzić do uszkodzenia produktu. Unikać należy zwarcia, przeładowań i zmian biegunów akumulatora lub poszczególnych komórek akumulatorowych. Prowadzić to może bowiem do powstania pożaru lub eksplozji. Nie należy otwierać akumulatora, baterii lub pojedynczej komórki akumulatorowej. Akumulator ładowany powinien być zawsze pod nadzorem. Podczas ładowania akumulator znajdować się powinien na niepalnym i odpornym na temperaturę podłożu. W pobliżu akumulatora nie wolno umieszczać żadnych palnych lub łatwopalnych materiałów i przedmiotów. W żadnych okolicznościach nie wolno przekraczać maksymalnego prądu ładowania / prądu wyładowywania polecanego przez firmę. W żadnym wypadku nie wolno doprowadzać do stanu głębokiego rozładowania akumulatorów NiMH/LiPo. Akumulator nie może stykać się z takimi czynnikami jak ogień i woda, a także z innymi cieczami. Procedurę ładowania przeprowadzać należy wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Do ładowania akumulatorów LiPo stosować należy wyłącznie ładowarki i „rozładowarki” (urządzenia rozładowujące) przeznaczone dla tego typu akumulatorów. Nie należy stosować ładowarek i urządzeń rozładowujących typu NiCd/NiMH. Nie wolno dopuszczać do uszkodzenia obudowy akumulatora LiPo. W związku z tym koniecznie zwracać należy uwagę na, by takie ostre przedmioty jak noże, narzędzia, krawędzie włókien węglowych, i inne tym podobne przedmioty nie uszkodziły akumulatora. Zwracać należy uwagę na to, by akumulator nie uległ uszkodzeniu poprzez upadek z wysokości, uderzenie/zderzenie, pogięcie lub tym podobną czynność. Uszkodzone komórki nie mogą być nadal używane. W przypadku, gdy komórki wykazywać będą zdeformowania, uszkodzenia optyczne i tym podobne, należy je wymienić. Przed włączeniem odbiornika

lub regulatora jazdy włączać należy najpierw nadajnik. Odbiornik mógłby odbierać sygnały zakłócenia (fałszywe), włączyć pełny gaz uszkadzając tym samym Państwa model. W przypadku wyłączenia zachowywać należy kolejność odwrotną. Najpierw wyłączamy odbiornik i regulator jazdy, następnie wyłączamy nadajnik. Nie wolno jednocześnie używać baterii różnych typów lub baterii nowych z bateriami używanymi. Nie należy blokować wentylatora lub szczelnin chłodzących produktu. Dbać należy o wystarczającą cyrkulację powietrza wokół produktu. Starannie podłączyć wszystkie części wyposażenia. W przypadku, gdy połączenia rozłączają się wskutek wibracji, można utracić kontrolę nad modelem. Producenta nie można winić za szkody, które spowodowane zostały w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Używać należy wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

norwegisch

Intet lekety. Ikke egnet for barn under 14 år. Produktet må oppbevares utlilgjengelig for småbarn. Ta hensyn til følgende anvisninger, da de kan ødelegge produktet og utelukke garantien. Hvis anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige material- og personskader! Forlat aldri produktet uten oppsikt mens det er slått på, i drift eller er koblet til en strømkilde. Hvis det oppstår en defekt kunne denne sette produktet eller omgivelsen i brann. Unngå feil forbindelse eller å forbinde produktet med feil polstilling. Alle kabler og forbindelser må være godt isolert. Kortslutninger kan eventuelt ødelegge produktet. Dette produktet eller andre elektroniske komponenter må aldri komme i berøring med vann, olje, drivstoff eller andre elektrisk ledende væsker, da disse kan inneholde mineraler som korroderer de elektroniske kretsene. Ved kontakt med disse stoffene må driften stoppes omgående og produktet må tørkes grundig. Ta alltid batteriet ut av produktet eller koble produktet fra strømkilden, hvis produktet ikke er i bruk. Batteriet må alltid lades opp utenfor produktet, for hvilket du ønsker å bruke batteriet. Skulle batteriet være defekt, kan dette føre til skade på produktet. Unngå kortslutning, overbelastning og å bruke batteriet eller enkelte celler med feil polstilling. Dette kan føre til brann eller eksplosjon. Aldri åpne en akkumulator, et batteri eller enkelte celler. Batteriet må lades opp under oppsikt. Under oppladning må batteriet befine seg på et ikke brennbar, varmebestandig underlag. Dessuten må det ikke befine seg brennbare eller lett antennelige gjenstander i nærheten av batteriet. Den maksimale ladnings-/utladningsstrømmen som blir anbefalt av må ikke overskrides. Et NiMH/LiPo-batteri må ikke under noen omstendigheter utlades fullstendig! Batteriet må ikke komme i berøring med ild, vann eller andre væsker. Utfør oppladning kun i tørre rom. Bruk for LiPo-batterier kun ladnings-/utladningsapparater som er spesifisert for denne batteritypen. Bruk aldri ladnings-/utladningsapparater som er spesifisert for NiCd/NiMH-batterier. LiPo batteriets utside må ikke skades. Vær derfor særdeles oppmerksom på at skarpe gjenstander som kniver, verktøy, karbonfiberkanter eller lignende ikke skader batteriet. Pass på at batteriet ikke blir skadet ved å la det

WARNHINWEISE

WARNING NOTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ADVERTENCIAS

falle ned, ved å slå på det, bøyte det eller lignende. Skadete celler må ikke brukes lenger. Hvis cellene viser tegn på skade, er deformert eller lignende, skal de ikke brukes lenger. Senderen må alltid slås på før, før mottakeren eller hastighetsregulatoren slås på. Mottakeren kunne motta interferenssignaler, gi full gass, og skade modellen din. Når du slår av, må du bruke den omvendte rekkefølgen. Slå først av mottaker og hastighetsregulator, deretter slås senderen av. Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke benyttes sammen. Dekk aldri til viften eller produktets kjølekanaler. Sørg for en god luftstrømning rundt om produktet. Koble alle delene til utstyret omsorgsfullt sammen. Hvis forbindelsene løser seg på grunn av vibrasjoner, kan du miste kontrollen over modellen. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av at sikkerhetsanvisningene og advarene ikke følges. Bruk kun originale reservedeler.

niederländisch
Geen speelgoed. Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar. Product buiten het bereik van kinderen bewaren. Volg beslist de navolgende instructies op, omdat deze het product kunnen vernielen en uw garantie uitsluiten. Het niet naleven van deze instructies kan materiële en persoonlijke schade en zwaar persoonlijk letsel veroorzaken! Laat het product nooit zonder toezicht zolang het ingeschakeld, in gebruik of met een stroombron is verbonden. In het geval van een defect kan dit tot brand aan het apparaat en de omgeving leiden. Vermijd het verkeerd aansluiten of het aansluiten aan een elektrische pool. Alle kabels en verbindingen moeten goed zijn geïsoleerd. Kortsluitingen kunnen het product eventueel verwoesten. Dit product of andere elektronische componenten mogen nooit met water, olie, brandstoffen of andere elektrische geleidende vloeistoffen in aanraking komen, omdat deze mineralen kunnen bevatten, die elektronische circuits laten korroderen. In geval van contact met deze stoffen moet u onmiddellijk de werkzaamheden stoppen en het product zorgvuldig drogen. Haal altijd de accu uit het product c.q. onderbreek de stroomtoevoer, als het product niet wordt gebruikt. Laad de accu altijd op buiten het product, waarvoor u de accu wilt gebruiken. Indien de accu beschadigd is, kan dit tot beschadiging van het product leiden. Vermijd kortsluiting, overlading en het aansluiten van de accu of afzonderlijke cellen aan een elektrische pool. Dit kan tot brand of explosie leiden. Open nooit een accu, een batterij of afzonderlijke cellen. Laad de accu alleen onder toezicht. Tijdens het laden moet de accu zich op een niet brandbare, hittebestendige oppervlakte bevinden. Bovendien mogen er zich geen brandbare of licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van het product bevinden. Overschrijd nooit de maximale laad-/ontlaadstroom, die door wordt aanbevolen. Een NiMH/LiPo accu mag in geen geval diep worden ontladen. De accu mag niet met vuur, water of andere vloeistoffen in aanraking komen. Het laadproces alleen in droge ruimtes uitvoeren. Gebruik voor het laden van LiPo-accus alleen laad-/ontlaadinrichtingen, die voor dit type accu worden gespecificeerd. Gebruik in geen geval NiCd/NiMH laad-/ontlaadinrichtingen. De buitenhuid van de

LiPo accu mag niet worden beschadigd. Let er dus beslist op, dat geen scherpe voorwerpen zoals messen, gereedschap, carbonkanten of dergelijke de accu kunnen beschadigen. Let erop, dat de accu niet door vallen, slagen, verbuigen of dergelijke wordt beschadigd. Beschadigde cellen mogen niet meer worden gebruikt. Indien de cellen vervormingen, optische beschadigingen of dergelijke vertonen, mogen deze niet meer worden gebruikt. Schakel altijd eerst uw zender in, voordat u de ontvanger of snelheidsregelaar inschakelt. De ontvanger zou tevensignalen op kunnen vangen, volgas gevoers en uw model beschadigen. Bij het uitschakelen houdt u de omgekeerde volgorde aan. Eerst ontvanger en snelheidsregelaar uitschakelen en dan de zender uitschakelen. Er mogen geen verschillende types batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen samen worden gebruikt. Blokkeer nooit de ventilator of de luchtspleten van het product. Zorg voor een goede luchtcirculatie rond om het product. Sluit alle onderdelen van de uitrusting zorgvuldig aan. Indien de verbindingen door vibraties losraken, kunt u de controle over het model verliezen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade, die ontstaan door het niet-naleven van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Gebruik alleen originele onderdelen.

litauisch
Tai nėra žaislas. Netinka vaikams iki 14 metų. Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamose vietose. Prašom laikytis toliau pateiktųjų nurodymų, priešingu atveju - Jūsų gaminys gali sugesti ir Jūs prarastė teisę į garantiją. Nesilaikant šių nurodymų, galima padaryti materialines ir asmenines žalias bei rimtų kūno sužeidimų. Niekada nepalikite gaminio be priežiūros, kol jis yra įjungtas, naudojamas arba sujungtas su elektros šaltiniu. Jei būtų defektų, dėl to gaminys gali užsidegti pats arba sukelti gaisrą aplink. Venkite netinkamų sujungimų arba polių sumaišymo. Visi laidai ir sujungimai turi būti gerai izoliuoti. Dėl trumpo jungimo gaminys gali sugesti. Ant šio gaminio arba kitų elektronikos komponentų negali patekti vandens, tepalo, degalų arba kitų elektrai laidžių skysčių, nes juose gali būti mineralų, kurie gali suardyti elektros grandinę. Jei taip atsitiktų, nedelsiant išjunkite prietaisą ir jį kruopščiai išdžiovinkite. Visada išimkite iš gaminio bateriją arba išjunkite jį iš elektros tinklo, jei jo nebenaudojate. Baterijas, kurias žadate naudoti, kad šis gaminys veiktų, visada įkraukite išimę iš gaminio. Jei baterija būtų pažeista, gali sugesti ir gaminys. Venkite baterijos ar atskirų jos elementų trumpų jungimų, perkrovų ir polių sumaišymo. Dėl to gali kilti gaisras ar sprogimas. Niekada neatidarinėkite baterijos ar atskiros jos elemento. Įkraunamų baterijų nepalikite be priežiūros. Įkrovimo metu baterija turi būti ant nedegaus, atsparaus karščiui pakloto. Be to arti baterijos neturi būti jokių degių ar greitai užsiliepsnojančių objektų. Užtikrinkite, kad jokiais aplinkybėmis nebūtų viršijama maksimali rekomenduojama įkrovimo/iškrovimo srovė. Jokių būdu negalima leisti, kad NiMH/LiPo baterija išsikrautų taip smarkiai, kad pasiektų gilios iškrovos tašką. Baterijos negali pasiekti ugnis, ant jos negali patekti vandens ar kitų skysčių. Įkraukite tik sausoje

patalpose. Naudokite tik gamintojo nurodymus įkroviklius/iškroviklius, skirtus LiPo baterijoms. Niekada nenaudokite įkroviklių/iškroviklių, skirtų NiCd/NiMH baterijoms! LiPo baterijos išorė turi būti be jokių pažeidimų. Todėl ypač saugokite, kad jokie aštrūs daiktai, pvz. peiliai, įrankiai, anglinio tipo kraštai, nepažeistų baterijos. Ypač atkreipkite dėmesį, kad LiPo baterija nebūtų pažeista numetus, sutrenkus, suspaudus ar panašiai. Pažeistų elementų naudoti nebegalima. Jei matosi, kad elementas pažeistas, pasikeitė jo forma ar panašiai, jo naudoti nebegalima. Visada pirmiau įjunkite siųstuva, prieš įjungdami imtuvą ar greičio reguliatorių. Imtuvas gali sugauti trukdžio signalus, įjungti didžiausią pagreitinimą ir sugadinti Jūsų modelį. Kai išjungiate, būtinai darykite tai atvirkštine tvarka. Pirmiausia išjunkite imtuvą ir greičio reguliatorių, tada išjunkite siųstuva. Tuo pačiu metu nenaudokite skirtingų tipų baterijų ir nemišykite naudotų su naujomis. Niekada neužblokuokite gaminio ventiliatoriaus arba aušinimo plyšių. Užtikrinkite, kad aplink gaminį, kai jis naudojamas, gerai cirkuluotų oras. Atidžiai ir stropiai sujunkite visas įrangos dalis. Jei dėl vibracijos kuri nors dalis atsipalaiduos, galite prarasti savo modelio kontrolę. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už žalą, kuri atsirado, nes buvo neatsižvelgiama į įspėjimus ir nesilaikoma saugos nurodymų. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

lettisch
Šī nav rotaļlieta. Nav piemērota bērniem, kas jaunāki par 14 gadiem. Sargāt ierīci no maziem bērniem. Obligāti ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus, jo tie var sabojāt ierīci, un garantijas saistības vairs nebūs spēkā. Šo noteikumu neievērošana var radīt materiālos zaudējumus un nodarīt kaitējumu cilvēkiem, kā arī kļūt par smagu traumu cēloni! Nekad neatstāji ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta, darbojas vai ir pievienota strāvas avotam. Bojājuma gadījumā ierīce vai tās apkārtnē var aizdegties. Nepieļaujiet ierīces nepareizu pieslēgšanu. Ievērojiet polaritāti. Visiem pieslēgumiem vadiem jābūt pienācīgi izolētiem. Noteiktu apstākļu ietekmē, rodoties īssavienojumam, ierīce var tikt sabojāta. Šī ierīce, kā arī citi elektroniskie komponenti nekad nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni, eļļām, degvielām vai citiem elektrovadītspējīgiem šķidrumiem, jo tie var saturēt minerālvielas, kas var radīt koroziju elektroniskajās komutācijas shēmās. Nonākot saskarē ar šīm vielām, nekavējoties jāpārtrauc ierīces ekspluatācija, un ierīce rūpīgi jānožāvē. Ikreiz izņemiet no savas ierīces bateriju vai atvienojiet to no strāvas avota, kad tā netiek izmantota. Bateriju ikreiz uzlādējiet ārpus ierīces, kurā vēlaties to izmantot. Bojāta baterija var radīt ierīcei bojājumus. Nepieļaujiet bateriju vai atsevišķu šūnu īssavienojumus, pārlādēšanu, kā arī apgrieztu polaritāti. Tas var kļūt par ugunsgrēka izcelsmā vai eksplozijas iemeslu. Niekad neatveriet akumulatorus, baterijas vai atsevišķas to šūnas. Kad notiek uzlāde, nekad neatstāji bateriju bez uzraudzības. Uzlādes laikā baterijai jāatrodas uz nedegoša, karstumizturīga paliktņa. Baterijas tuvumā nedrīkst atrasties degoši vai viegli uzliesmojoši priekšmeti. Nēkāda gadījumā

nepārsniedziet firmas ieteikto maksimālo uzlādes vai izlādes strāvu. Nēkādos apstākļos nedrīkst pieļaut NiMH/LiPo bateriju pilnīgu izlādēšanos. Baterija nedrīkst nonākt saskarē ar uguni, ūdeni vai citiem šķidrumiem. Uzlādes procesu drīkst veikt tikai sausās telpās. LiPo bateriju uzlādei izmantotiet tikai tādas uzlādes vai izlādes ierīces, kas paredzētas šī veida baterijām. Nēkāda gadījumā neizmantotiet NiCd/NiMH bateriju uzlādes vai izlādes ierīces. LiPo bateriju ārējo apvalku nedrīkst sabojāt. Obligāti sekojiet, lai baterija netiktu sabojāta ar asiem priekšmetiem, kā, piemēram, nažiem, instrumentiem, oglekļa šķiedras maļam vai tml. Sekojiet, lai baterija netiktu sabojāta nokrītot zemē, trieciena vai deformācijas rezultātā un tml. Bojātas šūnas vairs nedrīkst izmantot. Ja šūnām konstatējama deformācija, vizuāli saskatāmi bojājumi vai tml., tās vairs nedrīkst izmantot. Ikreiz pirms uztvērēja vai ātruma regulatora ieslēgšanas vispirms ieslēdziet savu raidītāju. Uztvērējs varētu uztvert traucējumu signālus, uzdot pilnu gāzi un sabojāt jūsu modeli. Izslēdzot vienmēr ievērojiet apgrieztu secību. Vispirms izslēdziet uztvērēju un ātruma regulatoru, tikai pēc tam izslēdziet raidītāju. Vienlaicīgi nedrīkst izmantot dažādu tipu baterijas vai jaunus un lietotas baterijas. Nēkad nenobloķējiet ventilatoru vai ierīces dzesēšanas spraugas. Rūpējieties par pietiekamu gaisa cirkulāciju ap ierīci. Pieslēdziet visas iekārtas detaļas rūpīgi. Ja kāda savienojuma vieta vibrācijas rezultātā kļūs vaļīga, jūs varat zaudēt kontroli pār modeli. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot drošības tehnikas noteikumus un brīdinājuma norādījumus. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

bulgarisch
Това не е играчка. Не е подходящо за деца под 14 години. Съхранявайте продукта на места, недостъпни за малки деца. Спазвайте непременно следните указания, защото в противен случай продуктът може да се повреди и гаранцията да отпадне. Неспазването на указанията може да доведе до материални и човешки щети и до тежки наранявания! Не оставяйте никога продукта без надзора, докато той е включен в електрическата мрежа, докато работи или е под напрежение. В случай на дефект, това може да доведе до възпламеняване на продукта или неговата околност. Избягвайте порешното свързване или разматаната на полюсите на продукта. Всички кабели и свързки трябва да бъдат добре изолирани. Късото съединение може в някои случаи да повреди продукта. Този продукт или други електрически компоненти не трябва никога да влизат в досег с вода, масло, горива или други електропроводими течности, тъй като те могат да съдържат минерали, които са в състояние да корозират интегралните схеми. При контакт с такива вещества незабавно преустановете работа и внимателно подсушете уреда. Изваждайте акумулаторните батерии от продукта и го изключвайте от източника на ток винаги когато той не се използва. Зареждайте винаги акумулаторните батерии извън продукта, за който желаете да ги

ALLGEMEINE HINWEISE GENERAL NOTES INFORMATION GÉNÉRAL INFORMACIÓN ADICIONAL



WEEE HINWEIS

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt kann bei einer vorgegebenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen ausserdem Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



CE HINWEIS

Hiermit erklärt die LRP electronic GmbH, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 2004/108/EG erfüllt.



ENTSORGUNGSHINWEIS:

Laut Batteriegesetz sind Sie zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet. Altbatterien sind Sondermüll und müssen entsprechend entsorgt werden. Die Entsorgung der Altbatterien über den Hausmüll ist gesetzlich verboten. Schützen Sie mit uns unsere Natur vor umweltschädlichen Belastungen und entsorgen Sie deshalb die Altbatterien nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie sie im entladenen Zustand zu einer geeigneten Sammelstelle für Altbatterien.

Versicherungshinweis

Eine Modellflug Haftpflichtversicherung für Modelle ist seit 2005 gesetzlich vorgeschrieben. Sprechen Sie mit Ihrem Versicherungsbüro, ob dieses Modell in Ihrer Haftpflicht eingeschlossen ist oder wenden Sie sich an den Deutschen Modellfliegerverband <http://www.dmfv.de>



WEEE NOTES

This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g. on an authorised one-for-one basis when you buy a new similar product, or to an authorised collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service.



CE NOTES

Hereby, LRP electronic GmbH declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European directive 2004/108/EC.



BATTERY DISPOSAL NOTES:

Batteries and accumulators used in this product are to be disposed of separately from your household waste. Batteries and accumulators must not be disposed of as unsorted municipal waste. Users of batteries and accumulators must use the available collection framework for the return, recycling and treatment of batteries and accumulators. Customer participation in the collection and recycling of batteries and accumulators is important to minimise any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to substances used in batteries and accumulators.

Insurance notes

In some countries it is mandatory to have a special liability insurance if you use a radio-controlled helicopter or airplane. Be sure to check with your insurance if your liability insurance covers the use of a radio-controlled helicopter or airplane before you use your model for the first time.

FCC notes:

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that

the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



AVIS WEEE

Ce symbole indique que, selon la directive des équipements électriques et électroniques (2002/96/EG) et la législation nationale, ce produit ne peut pas être jeté dans les déchets ménagers. Ce produit doit être remis au centre de recyclage prévu à cet effet. Il peut également être remis à un magasin l'or d'un achat d'un produit similaire. L'utilisation incorrecte de vieux équipements électriques ou électroniques peut engendrer des effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Pour tous renseignements supplémentaires concernant l'élimination correcte veuillez contacter le service de recyclage de votre commune ou un centre agréé.



AVIS CE

Par la présente LRP electronic GmbH confirme que ce produit est conforme à la directive européenne 2004/108/EG.



AVIS DE RECYCLAGE

Selon le règlement des déchets de batterie, vous êtes obligé de remettre vos vieilles batteries à un endroit de recyclage prévu à cet effet. L'élimination des batteries avec les déchets ménagers est interdite. Protégez votre environnement en donnant vos batteries usées à un centre de recyclage adapté.

Avis d'assurance

Selon la loi de 2005 une assurance RC (responsabilité civile) pour avions télécommandé est obligatoire. Veuillez contacter votre assurance avant la première utilisation de votre avion ou hélicoptère pour garantir que les possibles dégâts soient couverts.



INFORMACIÓN RAEE

Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con las basuras domésticas, de acuerdo a la Directiva (2002/96/EC) transpuesta por el R.D.208/2005. Este producto debe entregarse en un punto de recogida establecido p.e.punto limpio o punto de reciclaje. Manejo incorrecto de este tipo de desechos podría tener un efecto negativo en el medio ambiente y en la salud debido a las sustancias potencialmente peligrosas que están asociadas a los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos. Del mismo modo, su cooperación para la correcta eliminación de este producto contribuye a la conservación de los recursos naturales. Para una mayor información de donde puede entregar los desechos de este producto para reciclaje, dirijase a las autoridades competentes o a los puntos de reciclaje establecidos.



AVISO CE

LRP Electronics declara que este producto cumple con toda la normativa de la directiva 2004/108/EC.



INFORMACIÓN PARA EL VERTIDO DE BATERÍAS:

Pilas y baterías utilizadas en este producto han de ser desechadas de manera distinta a su basura doméstica. No se pueden verter en los contenedores de basura urbanos. Los usuarios de pilas y baterías deben utilizar los servicios disponibles de recogida y reciclaje específicos. La participación del usuario final en el procedimiento de recogida y reciclaje es fundamental para minimizar cualquier efecto negativo que pilas y baterías pudieran tener sobre el medio ambiente y la salud debido a las sustancias incluidas en pilas y baterías.

Información seguros Responsabilidad Civil

En algunos países es obligatorio tener un seguro de Responsabilidad Civil con la cobertura adecuada si se utilizan aviones o helicópteros radio control. Compruebe con su aseguradora que dispone de la cobertura adecuada antes de utilizar su modelo por primera vez.



HA00070 @ 2015
by LRP electronic GmbH

LRP electronic GmbH,
Hanfwiesenstraße 15
73614 Schorndorf,
Deutschland

Technik + Service Hotline für D:
0900 577 4624 (0900 LRP GMBH)
(0,49eur/Minute aus dem deutschen Festnetz,
Mobilfunkpreise können abweichen)

Technik + Service Hotline für A:
0900 270 313
(0,73eur/Minute aus dem österreichischen Festnetz,
Mobilfunkpreise können abweichen)

info@LRP.cc www.LRP.cc

